

**Farsi  
2019**  
With 2020  
New Laws

CA  
.GOV



# کالیفرنیا

دفترچه راهنمای راننده

Bush



کتابچه سال 2019 با قوانین جدید افزوده شده سال 2020 در صفحات vi-viii

Gavin Newsom، فرماندار  
ایالت کالیفرنیا

David S. Kim، دبیر  
سازمان ترابری ایالت کالیفرنیا

Steve Gordon، مدیرعامل  
اداره وسایل نقلیه کالیفرنیا



YouTube



این کتابچه در [dmv.ca.gov](http://dmv.ca.gov) موجود است.





ساکنان محترم کالیفرنیا،

تعداد رانندگان دارای گواهی‌نامه و خودروهای ثبت‌شده ما بیشتر از هر ایالت دیگر است. یعنی جاده‌های کالیفرنیا چالش‌های خاصی برای رانندگان، دوچرخه/موتورسواران و رهگذران ایجاد می‌کند. ولی پیروی از قوانین راهنمایی و رانندگی و رعایت همیشگی اصول ایمنی، برای همه سودمند است.

به همین دلیل، «کتابچه رانندگان کالیفرنیا» بسیار مهم است. در این صفحات – و در نشانی [DMV.ca.gov](http://DMV.ca.gov) - اطلاعات و توصیه‌هایی درباره حفظ ایمنی حرکت در جاده‌های ایالت بزرگ ما ارائه شده است. امیدوارم که این محتویات برای همه آموزنده، سودمند و کاربردی باشد؛ چه رانندگان جوانی که برای نخستین بار با این مطالب روبرو می‌شوند و چه افرادی که با داشتن سالها تجربه رانندگی دانش خود را به‌روز می‌کنند.

بله، محیط رانندگی کالیفرنیا چالش‌های خاصی دارد – از ساحل تا کوهستان و مناطق بین آنها. با این که ممکن است در نقاط مختلف ایالت شرایط متفاوتی برقرار باشد، قوانین مربوط به سفر ایمن تا مقصد در همه جایکسان است.

در هنگام رانندگی اصول ایمنی را رعایت کنید و از مکالمه با تلفن همراه جداً پرهیزید.

با احترام،

DAVID S. KIM

دبیر

اداره ترابری ایالت کالیفرنیا



# فهرست مطالب

قوانین جدید سال 2019.....	VII
اطلاعات DMV.....	VIII
به کجا بنویسیم.....	ix
اطلاعات کلی.....	1
سلب مسئولیت.....	1
عملکرد و دورنمای DMV.....	1
شناسایی دقیق.....	1
اطلاعات اصلی.....	2
گواهینامه رانندگی کالیفرنیا.....	2
چه کسی باید گواهینامه رانندگی داشته باشد؟.....	2
ساکنین کالیفرنیا.....	2
پرسنل نظامی ساکن کالیفرنیا (نیروهای مسلح ایالت متحده).....	2
کارمندان نظامی غیر ساکن در کالیفرنیا.....	3
ساکنین جدید کالیفرنیا.....	3
بازدید کنندگان بزرگسال کالیفرنیا.....	3
ایمنی رانندگان سالمند.....	3
اخذ گواهینامه رانندگی.....	4
REAL ID Act.....	5
REAL ID Act چه تاثیری بر ساکنین کالیفرنیا دارد.....	5
آیا من یک کارت REAL ID نیاز دارم؟.....	5
چگونه می‌توانم برای درخواست کارت REAL ID آماده شوم؟.....	5
متاهل، مطلقه، یا تغییر نام؟.....	6
مدارک لازم برای درخواست دریافت گواهینامه رانندگی عادی پایه C.....	6
مدارک لازم جهت مجوز رانندگی بزرگسالان.....	7
شرایط لازم جهت گواهینامه رانندگی بزرگسالان.....	8
پایه‌های گواهینامه رانندگی.....	9
روند آزمون.....	10
محل برگزاری آزمون.....	10
آزمون‌های DMV.....	11
تقلب.....	12
بخش ویژه - افراد زیر سن قانونی.....	12
پیش‌نیازهای مجوز افراد زیر سن قانونی.....	12
محدودیت‌های مجوز افراد زیر سن قانونی.....	13
مدارک لازم جهت گواهینامه رانندگی افراد زیر سن قانونی.....	13
موارد استثنا- محدودیت‌های گواهینامه رانندگی افراد زیر سن قانونی.....	14
مجاز افراد زیر سن قانونی خارج از ایالت.....	15
خارج از ایالت زندگی می‌کنند.....	15
گواهی نامه افراد زیر سن قانونی که خارج از ایالت زندگی می‌کنند.....	15
اقدامات علیه گواهینامه رانندگی موقت.....	15
حفظ و نگهداری گواهینامه رانندگی موقت.....	16
افراد زیر سن قانونی و تلفن همراه.....	16
اطلاعات مربوط به صدور گواهینامه‌های متفرقه.....	17
برای تعویض گواهینامه رانندگی مفقود شده/سرقت شده یا آسیب دیده.....	17
تغییر نام.....	17
تغییرات رده جنسیت.....	17
تمدید گواهینامه رانندگی.....	18
تمدید با پست، اینترنت.....	18
تمدید گواهینامه رانندگی.....	18
مالکیت گواهینامه رانندگی.....	20
تغییر آدرس.....	20
بینایی.....	20
کارت اطلاعات پزشکی.....	20
اهدا عضو و بافت.....	21
اطلاعات مربوط به مزایای نظامیان قدیمی.....	21
چگونه می‌توانم نشان ویژه نظامیان قدیمی را دریافت کنم؟.....	21
ثبت‌نام برای شرکت در رای دهی.....	22
راننده‌های بدون گواهینامه.....	22
گواهینامه‌های رانندگی دیپلماتیک.....	22
کارت‌های شناسایی.....	22
تمدید کارت شناسایی توسط پست یا اینترنت.....	23
آموزشگاه‌های رانندگی.....	23
برنامه رانندگان میانسال.....	24
مسئولیت‌های عابرین پیاده.....	24
فناوری جدید.....	25
حفاظت از سرنشینان.....	26
کمربندهای ایمنی.....	26
سیستم حفاظت از کودکان و صندلی‌های ایمنی.....	26
رانندگی بی خطر با کیسه‌های هوا.....	27
کودکان بدون مراقبت در خودرو.....	28
رانندگی با حواس پرتی.....	28

- 61..... هدایت خودرو .....  
61..... وضعیت دست .....  
61..... کنترل کردن خودرو .....  
62..... بوق، چراغ‌های جلو و علائم اضطراری .....  
62..... از بوق استفاده کنید .....  
62..... از بوق استفاده نکنید .....  
63..... از چراغ‌های جلو استفاده کنید .....  
63..... از علائم اضطراری استفاده کنید .....  
64..... پیامک و تلفن همراه .....  
66..... موقعیت وسیله نقلیه .....  
66..... رعایت کردن فواصل .....  
66..... افرادی که برای رانندگان خطر  
ایجاد می‌کنند .....  
67..... تقسیم خطر .....  
67..... فضا برای ادغام .....  
67..... فضا برای عبور یا ورود .....  
67..... فضا برای خروج .....  
68..... سبقت گرفتن .....  
68..... وقتی برای سبقت نزدیک می‌شوید .....  
68..... خط بازگشت به لاین پس از سبقت  
گرفتن .....  
69..... وقتی از شما سبقت گرفته می‌شود .....  
70..... به اشتراک گذاشتن جاده .....  
کامیون‌های بزرگ **Big Rigs** و وسایل  
نقلیه تقریبی گردشگری **RVs** .....  
70..... ترمز کردن .....  
نقاط کور رانندگان  
کامیون—"محدوده محو" .....  
70..... دور زدن .....  
72..... قدرت مانور .....  
72..... اتوبوس، قطار شهری و اتوبوس برقی .....  
73..... وسایل نقلیه ریلی سبک .....  
74..... وسایل نقلیه اورژانسی .....  
74..... وسائط نقلیه کم سرعت .....  
خودروهای برقی کوچک و خودروهای  
کم سرعت .....  
75..... وسایل نقلیه‌ای که توسط حیوانات  
حرکت می‌کنند .....  
75..... موتورسیکلت‌ها .....  
76..... دوچرخه .....  
77..... دوچرخه در خط حرکت .....  
80..... عابرینی که نابینا هستند .....  
کارگران جاده و منطقه در دست تعمیر /  
**(Cone Zones)** .....  
82..... مناطق دارای جریمه مضاعف .....  
82..... راه را باز کنید و از سرعت خود بکاهید .....  
83..... وسایل نقلیه دارای بارهای خطرناک .....  
83..... بررسی راه بدان‌ها .....  
28..... خطرات آب و هوای گرم .....  
29..... کنترل‌های ترافیکی .....  
29..... چراغ‌های راهنمایی و رانندگی .....  
30..... چراغ‌های راهنمایی عابرین پیاده .....  
31..... علائم راهنمایی و رانندگی .....  
34..... قوانین و مقررات جاده .....  
34..... قوانین حق تقدم .....  
34..... اطلاعات کلی .....  
34..... عابرین پیاده .....  
35..... خطوط عابر پیاده .....  
35..... تقاطع‌ها .....  
36..... میدان‌ها .....  
37..... در جاده‌های کوهستانی .....  
37..... محدوده سرعت .....  
37..... سرعت‌های پایین .....  
42..... جستجوی بصری .....  
42..... اسکن کردن .....  
42..... بدانید چه چیزی روبرویتان است .....  
42..... بدانید در کنار تان چه چیزی وجود  
دارد .....  
44..... بدانید پشت سرتان چه چیزی وجود  
دارد .....  
45..... چگونه می‌توان به درستی توقف کرد؟ .....  
45..... کنترل خطوط .....  
46..... رنگ خطوط .....  
47..... انتخاب خط .....  
47..... تغییر خطوط .....  
47..... خطوط سبقت .....  
مسیرهای ویژه عبور خودروهای دارای  
سرنشینان زیاد (**HOV**) .....  
48..... خطوط میانی گردش به چپ .....  
48..... خطوط و بخش عربض جاده .....  
49..... علائم پایان لاین .....  
49..... خطوط و آگذاری حق تقدم .....  
49..... خطوط دوچرخه .....  
50..... گردشها .....  
52..... نمونه‌های گردش به چپ و راست .....  
53..... دور زدن های (**U-Turn**) قانونی .....  
56..... دور زدن های (**U-Turn**) غیر قانونی .....  
56..... پارک کردن .....  
56..... پارک کردن در سربالایی .....  
57..... پارک دوبل .....  
58..... پارک کردن در جدول‌های رنگی .....  
59..... پارک کردن غیر قانونی .....  
60..... قوانین ویژه پارک کردن .....  
60..... روش‌های رانندگی ایمن .....  
60..... علامت دادن

- سلامت و احساسات ..... 99
- شرایطی که پزشکان باید گزارش دهند ... 100
- 100** مشروبات الکلی و مواد مخدر ..... 100
- مشروبات الکلی/مواد مخدر در  
هنگام رانندگی خطرناک است ..... 100
- استفاده یا داشتن مشروب الکلی  
یا فرآورده‌های ماریجوانا در  
یک وسیله نقلیه ..... 101
- رانندگان زیر 21 سال (همراه داشتن  
مشروبات الکلی)..... 101**
- رانندگان تمام گروه‌های سنی ..... 101
- محدوده‌های غلظت الکل خون ..... 102
- اجرای مستقیم ..... 102
- زیر 21 سال - عدم تخفیف در  
رابطه با استفاده از مشروبات الکلی..... 103**
- محکومیت‌های رانندگی تحت  
تأثیر در دادگاه ..... 103
- رانندگان 21 ساله و بالاتر -  
برنامه‌های رانندگی تحت تأثیر و  
گواهینامه‌های رانندگی محدود ..... 106
- سایر قوانین/مقررات راهنمایی و رانندگی ... 106
- کارهایی که نباید انجام دهید: ..... 106
- کارهایی که باید انجام دهید: ..... 108
- 108** امور اداری ..... 108
- مسئولیت مالی ..... 108
- مقررات مربوط به بیمه ..... 108
- تصادفات ثبت شده در پرونده شما ..... 109
- تصادفات، بیمه و افراد زیر سن قانونی..... 109**
- جریمه شدن ..... 110
- فرار از پلیس ..... 110
- امتیاز منفی در پرونده راننده ..... 111
- محکومیت‌های مربوط به آموزشگاه  
متخلفان رانندگی ..... 111
- تعلیق یا لغو ..... 111
- محرمانه بودن پرونده ..... 112
- تخریب/دیوار نویسی - کلیه سنین ..... 112
- مسابقات سرعت/رانندگی بی احتیاط ..... 112
- حمل سلاح گرم ..... 112**
- الزامات مربوط به ثبت خودرو ..... 112
- خودروهای کالیفرنیا ..... 112
- خودروهای خارج از ایالت ..... 113
- نکات مربوط به جلوگیری از  
سرقت خودرو ..... 114
- اطلاعات اجمالی گواهینامه رانندگی و  
سایر مطالب منتشر شده آنلاین ..... 115
- برخورد با رانندگان پرخاشگر و خشم  
جاده‌ای ..... 83
- 84** موقعیت‌های رانندگی ویژه ..... 84
- خودرو خود را قابل رویت کنید ..... 84
- وضعیت جاده چگونه است ..... 84
- پیچ‌ها ..... 85
- سرعت‌های ترافیک ..... 85
- خطرات رانندگی ..... 85
- آب روی جاده ..... 85
- جاده‌های لغزنده ..... 85
- بادهای قوی ..... 86
- رانندگی در مه یا دود سنگین ..... 86
- رانندگی تحت شرایط تابش نور شدید  
خورشید ..... 87
- رانندگی در تاریکی ..... 87
- رانندگی در باران یا برف ..... 88
- جاده‌های زیر آب رفته ..... 88
- رانندگی در سر بالایی یا جاده پر  
پیچ و خم ..... 88
- ترمز در ترافیک ..... 89
- تمیز نگاه داشتن پنجره و آینه‌ها ..... 89
- تنظیم صندلی و آینه‌ها ..... 89
- ایمنی تایر ..... 90
- رانندگی سبز ..... 90
- خطرات دیگر ..... 92
- انچه راننده باید هنگام متوقف شدن  
توسط پلیس انجام دهد ..... 92
- 93** برخورد با شرایط اضطراری ..... 93
- نکات مکانیکی ..... 93
- لیز خوردن در جاده‌های لغزنده ..... 93
- منحرف شدن از مسیر ..... 94
- لغزیدن هنگام سرعت گرفتن ..... 94
- لغزیدن با چرخ‌های قفل شده ..... 94
- خرابی پدال گاز ..... 95
- قفل فرمان ..... 95
- برخوردها تصادف نیستند ..... 95
- علل تصادفات ..... 95
- تصادف کردن ..... 95
- گزارش تصادف ..... 96
- نکات ایمنی ..... 97
- در بزرگراه‌ها ..... 97
- در مسیرهای راه آهن ..... 98
- 98** آمادگی راننده ..... 98
- دید ..... 98
- شنوایی ..... 98
- رانندگی در حالت خستگی یا  
خواب‌لودگی ..... 99
- مصرف دارو ..... 99

### SB 485 (Beall, Ch. 505, Stats. 2019)

این قانون مفادی را ابطال می‌کند که دادگاه‌ها را مجاز یا ملزم می‌سازد دست به تعلیق، ابطال یا محدود کردن گواهی‌نامه رانندگی بزنند - یا دستور دهند سازمان وسایل نقلیه موتوری (DMV) چنین کاری را انجام دهد - و این کار را در مورد شخصی انجام دهند که به روسپی‌گری یا خرابکاری محکوم شده است، فرد زیر سن قانونی که به در اختیار داشتن غیرقانونی یا استفاده از سلاح گرم محکوم شده یا جرائم مربوط به در اختیار داشتن، خرید، فروش یا حمل مواد کنترل شده در خصوص استفاده از وسیله نقلیه را مرتکب گردیده است. این قانون همچنین مانع از آن می‌شود که دادگاه‌ها به DMV دستور دهند دست به تأخیر در صدور گواهی‌نامه رانندگی، تعلیق، ابطال یا محدود کردن آن برای شخص و براساس محکومیت در اختیار داشتن/استفاده از مواد کنترل شده یا الکل توسط فرد زیر سن قانونی در برخی تخلفات مشخص بزنند.

### AB 2918 (Holden, Ch. 723, Stats. 2018)

این قانون DMV را ملزم می‌سازد تا اطلاعاتی را در کتابچه راهنمای راننده کالیفرنیا در مورد حقوق مدنی شخص در هنگام توقف در تردد، از جمله حق شکایت علیه افسر مجری قانون درج کند، چنانکه مشخص گردیده است. اطلاعات زیر توسط بخش حقوق مدنی وزارت دادگستری با مشورت DMV، گشت بزرگراه کالیفرنیا، کمیسیون استانداردها و آموزش افسر مجری قانون و سازمان‌های حقوق مدنی تهیه شده است:

### حقوق شما در حین اعمال توقف

اگر افسر از شما اجازه بخواهد تا انجام کاری را دهد، حق دارید به او نه بگویید. با این حال، اگر نه بگویید و افسر بگوید در هر صورت این کار را انجام خواهد داد، حق ایجاد اختلال در اقدام وی را ندارید. به عنوان مثال، ممکن است یک افسر درخواست جستجوی بخشی یا تمام وسیله نقلیه شما را داشته باشد. شما حق رد این درخواست را دارید، اما ممکن است افسر در شرایط خاص اختیار قانونی برای جستجوی وسیله نقلیه شما را داشته باشد. اگر نمی‌خواهید افسر وسیله نقلیه شما را جستجو کند، باید صریحاً بگویید که اجازه نمی‌دهید، اما در صورتی که وی به جستجوی وسیله نقلیه شما بپردازد، حق ندارید مقاومت کرده یا مانعی برای افسر ایجاد کنید. راننده وسیله نقلیه متوقف شده باید در صورت متوقف شدن توسط مجری قانون، گواهی‌نامه رانندگی، مدرک بیمه و مدارک ثبت خودرو را در اختیار داشته باشد. در صورتی که راننده این مدارک را ارائه ندهد، افسر می‌تواند وی را مورد جستجوی محدود قرار دهد. افسر همچنین می‌تواند درخواست کند که نام یا هویت مسافران را بداند. مسافران می‌توانند این درخواست را رد کنند، اما در برخی شرایط ممکن است مسافران نیز در هر حال موظف باشند هویت خود را اعلام نمایند. اگر مسافران نمی‌خواهند هویت خود را اعلام کنند، باید صریحاً این موضوع را بگویند. مسافران نباید در حین انجام وظیفه افسر برای توقف در تردد اختلال ایجاد کنند، و اگر افسر درخواست اوراق هویت کرد، مسافران نباید در اقدامات افسر اختلال به‌وجود بیاورند. در حین توقف در تردد، افسر قانوناً می‌تواند از راننده و کلیه مسافران بخواهد که از وسیله نقلیه خارج شده یا در داخل آن بمانند - اگر به شما گفته شد از وسیله نقلیه خارج شوید یا داخل.



در کالیفرنیا، فقط افسران مجری قانون فدرال می‌توانند در مورد وضعیت مهاجرتتان از شما سؤال کنند. قانون کالیفرنیا به افسران ایالتی و محلی اجازه نمی‌دهد از رانندگان یا مسافران در مورد وضعیت مهاجرتشان سؤال کنند. اگر یک افسر مجری قانون در کالیفرنیا از وضعیت مهاجرت شما سؤال پرسید، می‌توانید از پاسخ دادن خودداری کنید.

**به‌طور کلی، اصلاحیه اول از حق رانندگان و مسافران برای ضبط کردن تعامل با پلیس در اماکن عمومی حمایت می‌کند.** اگر در حال ضبط کردن هستید، باید فوراً این مسئله را به‌وضوح اعلام کنید. شما حق ندارید در طول اعمال توقف در وظایف قانونی افسر اختلال ایجاد کنید، و بدون اجازه افسر نباید برای برداشتن دستگاه ضبط خود به قسمت‌های پنهان وسیله نقلیه دسترسی پیدا کنید. اگر ضبط کردن توسط شما توانایی افسر برای انجام قانونی وظیفه‌اش را مختل نکند، افسر نمی‌تواند فقط به این دلیل که از دستگاه ضبط برای ضبط کردن استفاده کرده‌اید آن را مصادره کند، موارد ضبط شده را حذف نموده یا دستگاه را از بین ببرد. همچنین به‌طور کلی حق دارید از قبول درخواست "باز کردن قفل" تلفن همراه یا ارائه رمز عبور آن خودداری کنید، هر چند در برخی شرایط - مثل وقتی که از عفو مشروط برخوردار هستید - ممکن است مجبور شوید در پاسخ به چنین درخواست‌هایی اجازه این کار را بدهید. در نهایت، هیچ‌یک از کارکنان دولت نمی‌تواند فقط به این دلیل که در مکانی عمومی به ضبط کردن پرداخته‌اید علیه شما تلافی‌جویی کند.

**حتی اگر معتقدید که حقوقتان نقض شده است، نباید به مقاومت فیزیکی یا اعمال خشونت علیه افسر بپردازید.** اگر افسر کاری انجام داد که معتقدید حقوق شما را نقض می‌کند، می‌توانید اعتراض خود را اعلام کنید اما نباید مقاومت فیزیکی نمایید. همه افراد حق دارند در هنگام توقف در تردد از امنیت برخوردار باشند؛ اگر وضعیت مربوط به مقاومت فیزیکی یا خشونت تشدید شود، ممکن است امنیت شما و امنیت افسر به خطر بیفتد.

**همه اعضای جامعه حق دارند علیه هر مأمور مجری قانون یا سازمان مجری قانون شکایت کنند و طبق قانون کارکنان دولت حق ندارند به خاطر این کار علیه شما تلافی‌جویی کنند.** شما می‌توانید به هر سازمانی که افسر را استخدام کرده است، خواه دفتر کلانتر، اداره پلیس یا هر سازمان مجری قانون دیگر شکایت کنید. شما حق دارید از اعمال تبعیض بر اساس نژاد، جنسیت، رنگ پوست، قومیت، ملیت، سن، مذهب، هویت جنسی یا ابراز جنسیتی، گرایش جنسی، ناتوانی ذهنی یا جسمی، وضعیت پزشکی یا وضعیت شهروندی واقعی یا تصور شده خود در امان باشید. همچنین حقوق دیگری دارید که در قانون اساسی ایالات متحده و کالیفرنیا و همچنین قوانین کالیفرنیا و فدرال تضمین شده‌اند. هنگامی که شکایتی را مطرح می‌کنید، سازمانی که افسر را استخدام کرده باید شکایت را بررسی کند. لینک‌های مربوط به اطلاعات تماس سازمان‌های مجری قانون کالیفرنیا را می‌توان در آدرس زیر مشاهده کرد:

<https://post.ca.gov/le-agencies>

## اطلاعات DMV

ساعات کاری دفتر شعبه	
دوشنبه	8 صبح تا 5 بعدازظهر
سه شنبه	8 صبح تا 5 بعدازظهر
چهارشنبه	9 صبح تا 5 بعدازظهر
پنجشنبه	8 صبح تا 5 بعدازظهر
جمعه	8 صبح تا 5 بعدازظهر
شنبه	تعطیل
یکشنبه	تعطیل

بعضی دفاتر شعبه‌ها ممکن است ساعات کار خود را تمدید کنند و در روزهای شنبه باز باشند و بعضی فقط خدمات گواهینامه رانندگی/کارت شناسایی یا ثبت‌نام وسیله نقلیه را ارائه می‌کنند. امتحانات رانندگی در روزهای شنبه ارائه نمی‌شوند. برای دریافت اطلاعات درباره احتمال تمدید ساعات کار شعبه محلی خود، یا محل دفتر یک شعبه و خدمات موجود، به [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) مراجعه کرده یا با شماره 1-800-777-0133 تماس بگیرید.

به [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) مراجعه کنید تا:

- از محل دفتر، ساعات کار، مسیرهای دسترسی، شماره‌های تلفن و روش‌های قابل قبول پرداخت مطلع شوید.
- برای مراجعه به یک دفتر شعبه یا انجام آزمون رانندگی، وقت بگیرید (به استثنای آزمون‌های مربوط به گواهینامه‌های رانندگی تجاری).
- فرم درخواست الکترونیکی گواهینامه رانندگی و کارت شناسایی را تکمیل کنید (44 Electronic Driver License & ID Card Application).
- نشانی خود را در بایگانی DMV تغییر دهید.
- سفارش پلاک‌های اختصاصی.
- اطلاعات گواهینامه /کارت شناسایی .
- اطلاعات مربوط به ثبت نام وسیله نقلیه/قایق.
- فرم‌های قابل دانلود.
- تشریحات- کتابچه‌ها، بروشورها و نمونه آزمونها.
- اطلاعات مربوط به رانندگان سالمند.
- اطلاعات مربوط به رانندگان جوان.
- پیوندهای مربوط به سایر سازمان‌های ایالتی و فدرال.
- گواهینامه یا سند خودرو را تمدید کنید.

با شماره 1-800-777-0133 در طول ساعات اداری تماس بگیرید:

- فرم‌ها و اطلاعات مربوط به سند خودرو و گواهینامه رانندگی را کسب/درخواست کنید.
  - محل و ساعات کار دفاتر را بیابید.
  - وقت ملاقات آزمون رانندگی را تعیین کنید.
  - با نماینده اداره راهنمایی و رانندگی (DMV) صحبت کنید یا درخواست تماس مجدد کنید.
- برای استفاده از خدمات خودکار می‌توانید در 7 روز هفته و به صورت 24 ساعته با 1-800-777-0133 تماس بگیرید:

- شماره شناسایی خودرو خود را با شماره شناسایی جدید (RIN) قرار گرفته روی صورت‌حسابتان تمدید کنید. برای پرداخت می‌توانید کارت اعتباری و یا چک الکترونیکی استفاده کنید.
  - یک قرار ملاقات با دفتر شعبه هماهنگ کنید. از دسترسی خود به شماره کارت شناسایی یا گواهینامه، شماره پلاک خودرو، و/یا شماره شناسایی گواهینامه رانندگی خودرو (VIN) اطمینان حاصل کنید.
- افرادی که دچار مشکلات گفتاری یا شنوایی هستند، می‌توانند برای استفاده از خدمات DMV با 1-800-368-4327 به صورت رایگان تماس بگیرند. تنها پیام‌های تایپ‌شده از سایر TTYها دریافت و با این شماره پاسخ داده می‌شوند.

## به کجا بنویسیم

اگر نظر یا پیشنهادی در مورد این مطالب دارید، لطفاً آنها را به آدرس زیر بفرستید:

*Department of Motor Vehicles*  
*Customer Communications Section, MS H165*  
*PO Box 932345*  
*Sacramento, CA 94232-3450*

© Copyright, Department of Motor Vehicles 2020

کلیه حقوق محفوظ است

این اثر بر اساس قوانین کپی رایت ایالات متحده آمریکا حفاظت شده است. اداره راهنمایی و رانندگی (DMV) مالک کپی رایت این اثر می‌باشد. قوانین کپی رایت موارد زیر را ممنوع می‌کند: (1) تکثیر هر گونه مطلب تحت کپی رایت (2) پخش هر گونه رونوشت از مطالب تحت قانون کپی رایت (3) تهیه هر گونه نشریه بر اساس مطالب حفاظت شده بر اساس قانون کپی رایت (4) نمایش مطالب تحت قانون کپی رایت به صورت عمومی؛ یا (5) اجرای مطالب حفاظت شده بر اساس قانون کپی رایت به صورت عمومی. کلیه درخواست‌های مربوط به مجوز تهیه رونوشت از همه یا بخشی از این اثر باید به صورت کتبی به نشانی زیر ارسال شود:

*Department of Motor Vehicles*  
*Legal Office, MS C128*  
*PO Box 932382*  
*Sacramento, CA 94232-3820*

اسپانسرهای تبلیغاتی ما را در تأمین هزینه چاپ این کتابچه یاری می‌کنند. DMV محصولات و خدماتی را که توسط اسپانسرهای تبلیغاتی ارائه می‌شود تأیید یا تبلیغ نمی‌کند، ولی همکاری اسپانسرهای تبلیغاتی برای ما بسیار ارزشمند است. اگر مایل به انتشار تبلیغات خود در این کتابچه هستید، لطفاً با دفتر بخش تبلیغات ایالتی (Office of State Publishing Advertising Department) به شماره 1-866-824-0603 تماس حاصل فرمایید.

## برای REAL ID درخواست بدهید

در هنگام مراجعه به دفتر مدارک زیر به همراه بیاورید:

- 1** هویت/تولد  
(مثال: اصل یا کپی تأیید شده گواهی تولد، پاسپورت ایالات متحده)
- 2** شماره تأمین اجتماعی  
(مثال: کارت تأمین اجتماعی، W-2 که کل SSN را نشان دهد)
- 3** اقامت کالیفرنیا-2 مدرک مختلف  
(مثال: قبوض خدمات شهری یا تلفن همراه، صورت حساب بانکی، قرارداد اجاره)

اگر نام مندرج در اسناد هویت شما با نام قانونی فعلی‌تان مغایرت دارد، ارائه مدارک تغییر نام الزامی است.



### از قبل برنامه‌ریزی کنید!

— درخواست گواهی‌نامه رانندگی/  
کارت شناسایی را به صورت آنلاین تکمیل کنید

— از چک‌لیست تعاملی REAL ID  
برای تهیه مدارک درخواست استفاده کنید

— ویدئوی راهنمای درخواست REAL ID را  
مشاهده کنید

(هزینه‌های مربوطه را به همراه بیاورید.)



الزامات جدید شناسه فدرال برای  
پرواز در داخل ایالات متحده و ورود  
به مراکز امن فدرال در  
تاریخ 1 اکتبر 2021 شروع می‌شوند.



# اطلاعات کلی

## سلب مسئولیت

این کتابچه راهنما خلاصه‌ای از قوانین و مقرراتی را که در قوانین وسایل نقلیه کالیفرنیا (California Vehicle Code، CVC) به آن اشاره شده است ارائه می‌کند. دپارتمان وسایل نقلیه موتوری (Department of Motor Vehicles، DMV) مجریان قانون و دادگاه‌ها به طور کامل از شیوه بیان CVC پیروی می‌کنند. می‌توانید CVC را در [leginfo.legislature.ca.gov](http://leginfo.legislature.ca.gov) ببینید و یا یک نسخه از کتاب CVC را در یکی از دفاتر DMV بخرید. هزینه‌های دریافتی CVC و DMV در آدرس [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) موجود می‌باشد. هزینه‌هایی که در کتابچه راهنمای رانندگی کالیفرنیا (California Driver Handbook) ذکر شده است قابل تغییر می‌باشد.

این کتابچه عمدتاً برای گواهینامه رانندگی پایه C مورد استفاده قرار می‌گیرد. برای اطلاعات بیشتر درباره انواع دیگر گواهینامه‌های رانندگی و بندهای الحاقی، به دیگر کتابچه‌های متعدد DMV کالیفرنیا مراجعه کنید: کتابچه رانندگان تجاری کالیفرنیا (California Commercial Driver Handbook)، کتابچه وسایل نقلیه تفریحی و تریلرها (Recreational Vehicles and Trailers Handbook)، کتابچه رانندگان آمبولانس (Ambulance Driver Handbook)، راهنمای آموزش والدین-نوجوان (California Parent-Teen Training Handbook) و کتابچه موتورسیکلت کالیفرنیا (California Motorcycle Handbook Guide).

## عملکرد و دورنمای DMV

DMV یک نهاد دولتی در سطح ایالت است که دو وظیفه عمده آن صدور گواهینامه برای رانندگان کالیفرنیا و ثبت‌نام وسایل نقلیه در داخل ایالت است. با این حال، DMV وظایف بسیار دیگری را نیز به عهده دارد و سرپرستی می‌کند.

دورنمای DMV تبدیل شدن به یک نهاد پیشرو و قابل اعتماد در ارائه خدمات خلاقانه است. این دورنما، به وسیله ماموریت DMV برای خدمت رسانی افتخارآمیز به مردم با صدور گواهینامه‌های رانندگی، ثبت‌نام وسایل نقلیه، حفظ هویت افراد و تنظیم صنعت وسایل نقلیه موتوری پشتیبانی می‌شود.

## شناسایی دقیق

قابلیت اطمینان، یکپارچگی و محرمانگی کارت شناسایی/گواهینامه رانندگی/کارت شناسایی کالیفرنیا برای تمامی سطوح حکومت، بخش خصوصی و عموم مردم اهمیت فراوان دارد. این اسناد باید به طور کامل تصدیق شده و از دقت کافی برخوردار باشد. قانون کالیفرنیا ملزم می‌کند همه مشتریانی که برای یک گواهینامه رانندگی/کارت شناسایی اصل کالیفرنیا یا گواهینامه رانندگی/کارت شناسایی سازگار با کارت REAL ID درخواست می‌دهند، یک مدرک شناسایی، کارت بیمه تأمین اجتماعی، در صورت وجود و 2 مدرک اقامت کالیفرنیا را ارائه کنند. نام واقعی شما که به صورت کامل بر روی سند هویت شما نوشته شده است، بر روی کارت شناسایی/گواهینامه شما درج خواهد شد.

## اطلاعات اصلی

دریافت گواهینامه رانندگی در کالیفرنیا به آن معنا است که شما اجازه رانندگی در جاده‌های عمومی را از سوی ایالت دریافت نموده‌اید. ارائه درخواست گواهینامه رانندگی در اکثر دفاتر شعبه DMV امکان پذیر می‌باشد. (به صفحه viii مراجعه کنید). پس از آنکه فرم درخواست گواهینامه رانندگی را پر کردید، هزینه درخواست را پرداختید، در همه آزمون‌های معلومات درخواست قبول شدید، نشان دادید که شرایط بدنی و/یا ذهنی شما رضایت بخش است و توانایی خود را برای رانندگی مطمئن به نمایش گذاشتید، گواهینامه ممکن است صادر و به شما پست شود. در صورت وجود بیماری یا معلولیت، ممکن است امتحان رانندگی از شما گرفته شود. همچنین ممکن است با توجه به شرایط حال حاضر سلامت خود ملزم به ارائه گزارشی از پزشکتان باشید.

در کالیفرنیا رانندگی با یک گواهینامه نامعتبر رانندگی تخلف محسوب می‌شود. اگر این کار را انجام دهید، ممکن است منجر به احضار، توقیف خودرو یا محاکمه شما در دادگاه شود.

## گواهینامه رانندگی کالیفرنیا

### چه کسی باید گواهینامه رانندگی داشته باشد؟

#### ساکنین کالیفرنیا

آن دسته از ساکنین کالیفرنیا که از بزرگراه‌های عمومی یا از پارکینگ‌های عمومی استفاده می‌کنند، نیاز به گواهینامه رانندگی کالیفرنیا خواهند داشت مگر اینکه:

- به عنوان افسر یا کارمند دولت ایالات متحده آمریکا در حین خدمت فدرال در حال استفاده از وسیله نقلیه‌ای که متعلق به یا تحت کنترل دولت آمریکا است باشد، مگر زمانی که در حال راندن یک وسیله نقلیه تجاری موتوردار باشد.
- هدایت کردن یا کار با ماشین آلات کشاورزی که در بزرگراه‌ها تردد نمی‌کنند.
- راندن یا استفاده از وسایل نقلیه غیر بزرگراه برای عبور از عرض بزرگراه.

#### پرسنل نظامی ساکن کالیفرنیا (نیروهای مسلح ایالت متحده)

اگر به عنوان یک نظامی در خارج از ایالت کالیفرنیا در حال خدمت هستید، گواهینامه رانندگی معتبری که شما و همسران در کالیفرنیا دریافت کرده‌اید در همه مدتی که خارج از کالیفرنیا به سر می‌برید و به مدت 30 روز پس از ترخیص شما معتبر خواهد بود، با این شرط که با سوابق خوب در خارج از کالیفرنیا ترخیص شده باشید. در طول 30 روز مذکور باید گواهینامه رانندگی و مدرک ترخیص یا ترک نیروهای مسلح را به همراه داشته باشید (CVC §12817).

به منظور تمدید گواهینامه رانندگی کالیفرنیا، طی تماس با شماره 1-800-777-0133 از خدمات تمدید کارت گواهینامه کارکنان نیروهای مسلح (*Extension of License for Person in Armed Forces, DL 236*) بهره‌مند شوید.

نکته: گواهینامه شما در صورت تعلیق، لغو یا ابطال، از درجه اعتبار ساقط خواهد شد.

## کارمندان نظامی غیر ساکن در کالیفرنیا

اگر 18 سال یا بیشتر دارید، برای کسب اطلاعات بیشتر به بخش "ساکنین کالیفرنیا" و "مسافران بزرگسال کالیفرنیا" در این کتابچه مراجعه کنید. آن دسته از دارندگان گواهینامه که واجد شرایط تمدید گواهینامه کارکنان نیروهای مسلح هستند باید مدارکی را که در ایالت محل زندگی آنها صادر شده است به همراه داشته باشند تا در صورت درخواست جهت تایید موقعیت خود به مراجع قانونی ارائه کنند.

## ساکنین جدید کالیفرنیا

اگر پس از اخذ اقامت کالیفرنیا قصد رانندگی در کالیفرنیا را دارید، لازم است ظرف 10 روز درخواست خود را مبنی بر دریافت گواهینامه ارائه دهید. اقامت کالیفرنیا از راه‌های مختلف حاصل می‌شود، از جمله:

- ثبت‌نام به منظور رأی دادن در انتخابات کالیفرنیا.
- پرداخت شهریه افراد مقیم برای کالج یا دانشگاه در کالیفرنیا.
- پر کردن برگه معافیت مالیاتی مالک خانه.
- دریافت هر گونه امتیاز یا مزایا که معمولاً شامل افراد غیر ساکن کالیفرنیا نمی‌شود.

## بازدید کنندگان بزرگسال کالیفرنیا

مسافران بالای 18 سالی که در ایالت یا کشور محل زندگی خود گواهینامه گرفته اند، می‌توانند تا زمانیکه گواهینامه رانندگی ایالت یا کشور آنها از اعتبار برخوردار باشد بدون دریافت گواهینامه رانندگی کالیفرنیا در کالیفرنیا رانندگی کنند.

## ایمنی رانندگان سالمند

DMV یک دفترچه راهنمای مخصوص رانندگان سالمند را منتشر کرده است. برای مشاهده و دانلود نسخه‌ای از راهنمای رانندگی بی‌خطر برای رانندگان سالمند (*Senior Guide for Safe Driving, DL 625*) به وبسایت [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) مراجعه کنید، با شماره 1-800-777-0133 تماس گرفته و درخواست کنید نسخه‌ای از آن برای شما پست شود، یا به یک دفتر محلی اداره وسایل نقلیه موتوری کالیفرنیا (DMV) مراجعه کرده یا با برنامه داد آور رانندگان سالخورده (*Senior Driver Ombudsman Program*) در منطقه خود تماس بگیرید:

لس آنجلس و شهرستان‌های ساحل مرکزی  
(310) 615-3552

ساکرامنتو و شهرستان‌های کالیفرنیا شمالی  
(916) 657-6464

شهرستان‌های اورنج و سن دیگو  
(714) 705-1588

سان فرانسیسکو، اوکلند و مناطق خلیج  
(510) 563-8998

## اخذ گواهینامه رانندگی

زمانی که برای اصل گواهینامه رانندگی ایالت کالیفرنیا درخواست می‌دهید، لازم است تا اسناد مورد قبول تعیین هویت/تاریخ تولد و محل سکونت را ارائه کنید و در صورت واجد شرایط بودن، شماره تأمین اجتماعی (SSN) را نیز ارائه نمایید. زمانی که سندی مورد نیاز است، به استثنای مدرک محل سکونت، شرط‌های زیر را رعایت کنید:

- کپی تأیید شده یا سند اصلی را ارائه کنید.
  - سندی را ارائه کنید که حاوی مهر و موم یا در صورت امکان تمبر اصلی باشد.
  - نسخه کپی ارائه نکنید. برای اسناد محل سکونت، کپی قابل قبول است.
  - کارت‌ها یا اسناد روکشدار را ارائه نکنید؛ با این حال DMV ممکن است کارتهای روکشدار یا فلزی تأمین اجتماعی (SSN) را قبول کند.
- اگر سند هویتی با اعتبار محدود ارائه دهید، ممکن است تاریخ انقضای گواهینامه رانندگی/کارت شناسایی شما با تاریخ انقضای سند هویت شما یکسان باشد. اگر نامی که در سند شما درج شده است با نام موجود در گواهینامه رانندگی/کارت شناسایی شما متفاوت باشد، لازم است سند معتبر و قابل قبولی را برای نشان دادن نام واقعی خود ارائه دهید. همچنین اثر انگشت، امضا و عکس شما نیز گرفته خواهد شد (به بخش "شرایط اخذ گواهینامه اولیه پایه C" در صفحه 6 مراجعه کنید). برای موارد دیگر مربوط به گواهینامه یا کارت شناسایی، ارائه کارت شناسایی عکس دار الزامی می‌باشد.
- مثال‌هایی از اسناد قابل قبول هویت عبارتند از: گواهی تولد در ایالات متحده آمریکا، پاسپورت آمریکایی، کارت شناسایی نیروهای مسلح ایالات متحده آمریکا، گواهی شهروندی آمریکا، کارت اقامت دائم، یا پاسپورت خارجی با I-94 معتبر. فاصله بین تاریخ انقضای I-94 و تاریخ مراجعه شما به دفتر شعبه باید بیش از 2 ماه باشد.
  - برخی اسناد که برای تأیید و بررسی نام کامل و واقعی به کار می‌روند عبارتند از: اسناد مربوط به فرزندخواندگی که حاوی نام قانونی شما باشد، اسناد مربوط به تغییر نام که شامل نام قانونی شما قبل و بعد از تغییر باشد، سند ازدواج، سند یا گواهی همخانگی قانونی، یا سند فسخ ازدواج که به موجب دستور دادگاه نام قانونی شما در آن ذکر شده باشد.
  - برخی اسناد قابل قبول عبارتند از: قبوض خانه (از جمله تلفن همراه)، اسناد بیمه، سند یا مدرک ثبت نام معتبر کالیفرنیا برای وسیله نقلیه یا کشتی، یا سابقه‌ای از یک موسسه مالی. والدین، قیم قانونی، یا کودک می‌تواند از یک شناسنامه استفاده کند و یک همسر یا هم‌خانه می‌تواند از سند ازدواج یا گواهی ثبت هم‌خانگی به منظور ردیابی رابطه آنها با فردی که اسناد قابل قبول محل سکونت به نام آنها نوشته شده است استفاده کند. فهرست کاملی از اسناد قابل قبول در آدرس [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) موجود است.





## REAL ID Act چه تاثیری بر ساکنین کالیفرنیا دارد

از تاریخ 1 اکتبر 2021، اگر بخواهید از گواهینامه رانندگی/ کارت شناسایی خود برای سوار شدن به هواپیما در پروازهای داخلی یا ورود به پایگاه‌های نظامی و بسیاری از مراکز فدرال استفاده کنید، دولت فدرال شما را ملزم خواهد کرد سند مزبور مطابق با کارت REAL ID باشد.

اگر گذرنامه، کارت گذرنامه، کارت شناسایی نظامی، یا شکل دیگری از کارت شناسایی تأیید شده به وسیله اداره امنیت حمل و نقل (Transportation Security Administration, TSA) را دارید، این اسناد همچنان در هنگام سوار شدن به هواپیما مورد قبول خواهند بود. REAL ID Act سال 2005 در واکنش به حوادث 11 سپتامبر تصویب شد. برای اطلاعات بیشتر درباره REAL ID Act، وبسایت اداره امنیت داخلی را ببینید [www.dhs.gov](http://www.dhs.gov).

## آیا من یک کارت REAL ID نیاز دارم؟

گواهینامه رانندگی/کارت شناسایی سازگار با کارت REAL ID اختیاری است. اگر یک گذرنامه یا کارت گذرنامه معتبر، کارت شناسایی نظامی، یا کارت شناسایی تأیید شده فدرال دیگر دارید، می‌توانید از آن به عنوان کارت شناسایی خود برای گذشتن از یک محل بازرسی TSA در سراسر کشور و بازدید از یک ساختمان امنیتی فدرال یا مرکز نظامی در هر لحظه استفاده کنید.

اگر می‌دانید که سوار هواپیمای پرواز داخلی نخواهید شد یا از یک مرکز امنیتی یا پایگاه نظامی فدرال بازدید نخواهید کرد، به گواهینامه رانندگی/کارت شناسایی سازگار با کارت REAL ID نیاز ندارید.

برای انجام هیچ کدام از موارد زیر به گواهینامه رانندگی/کارت شناسایی سازگار با کارت REAL ID نیاز ندارید:

- رانندگی.
- رای دادن.
- درخواست برای یا دریافت امتیازات فدرال (امور سربازان (Veterans Affairs)، اداره تأمین اجتماعی (Social Security Administration, SSA) و غیره).
- ورود به یک مرکز فدرال که کارت شناسایی لازم ندارد (مثلاً یک اداره پست).
- بازدید از یک بیمارستان یا دریافت خدمات حیاتی.

## چگونه می‌توانم برای درخواست کارت REAL ID آماده شوم؟

برای درخواست کارت REAL ID شما باید کارهای زیر را انجام دهید:

- ارائه مدرک هویت.
  - ارائه 2 مدرک محل سکونت کالیفرنیا.
  - ارائه مدرک تأمین اجتماعی، در صورت امکان.
- نکته: می‌توانید یک کارت جایگزین تأمین اجتماعی را به صورت آنلاین درخواست کنید [www.ssa.gov](http://www.ssa.gov).

نکته: برای یک فهرست کامل از مدارک سازگار با کارت REAL ID، به وبسایت DMV مراجعه کنید.

## متأهل، مطلقه، یا تغییر نام؟

ممکن است مدرک تغییر نام را لازم داشته باشید.

یک مدرک تغییر نام، مانند یک سند ازدواج، ممکن است برای صدور گواهینامه رانندگی/کارت شناسایی سازگار با کارت REAL ID با نام کامل و درست شما لازم باشد. اگر نام ثبت شده بر روی مدرک شناسایی شما از نام شما که در فرم درخواست خود نوشته‌اید متفاوت باشد، باید مدرکی را ارائه کنید که نام کامل و درست شما را اثبات می‌کند. برای مثال:

- مدارک فرزند خواندگی که شامل نام‌های قانونی در نتیجه فرزند خواندگی است.
- یک سند تغییر نام که شامل نام قانونی، هم پیش و هم پس از تغییر نام است.
- یک سند ازدواج.
- یک گواهی، اظهارنامه، یا سند ثبت که تشکیل یک زندگی مشترک را تأیید می‌کند.
- یک سند فسخ ازدواج/زندگی مشترک که شامل نام واقعی در نتیجه رای دادگاه است.

## مدارک لازم برای درخواست دریافت گواهینامه رانندگی عادی پایه C

اگر قصد دریافت گواهینامه پایه C را دارید، باید:

- فرم درخواست کارت شناسایی و گواهینامه رانندگی (DL 44/eDL 44) را پس از تکمیل و امضا ارائه دهید. eDL44 را می‌توان از قبل به صورت آنلاین تکمیل کرد. امضای این فرم به آن معنا است که شما پذیرفته‌اید در صورت درخواست مأمور اجرای قانون، تست الکل یا مواد مخدر از شما گرفته شود. در صورت عدم امضای این فرم، DMV برای شما مجوز یا گواهینامه رانندگی صادر نخواهد کرد.
- اسناد قابل قبولی را ارائه دهید، تا هویت و تاریخ تولد شما را ثابت کند.
- نام و نام خانوادگی واقعی خود را ارائه کنید.
- یک سند قابل قبول محل سکونت را ارائه کنید.
- در صورت لزوم SSN خود را برای تأیید و بررسی الکترونیک با SSA ارائه دهید.
- هزینه تقاضانامه غیر قابل استرداد را پرداخت کنید این مبلغ برای 12 ماه کافی است. (اگر در مدت 12 ماه همه شرایط فراهم نشوند، درخواست دیگر معتبر نخواهد بود و باید دوباره درخواست بدهید.)

— به شما اجازه می‌دهد برای قبول شدن در هر یک از آزمون‌های ضروری معلومات، 3 بار تلاش کنید. (اگر در آزمون معلومات 3 بار رد شوید، درخواست دیگر معتبر نخواهد بود و باید دوباره درخواست بدهید.)

— به شما اجازه می‌دهد 3 بار در آزمون رانندگی شرکت کنید.

مهم: اگر در آزمون رانندگی قبول نشوید، باید مبلغ 7 دلار هزینه تکرار آزمون را برای آزمون بعد پرداخت کرده و زمان آزمون رانندگی را برای روز دیگر تعیین کنید. اگر در آزمون رانندگی 3 بار رد شوید، درخواست دیگر معتبر نخواهد بود و باید دوباره درخواست بدهید.

- گذراندن آزمایش بینایی. با استفاده یا بدون استفاده از عینک باید بتوانید آزمون بینایی را بگذرانید و قدرت بینایی شما باید بهتر از 20/200 در حداقل یک چشم بدون استفاده از عدسی‌های تلسکوپی دو دید یا دستگاه‌های دو دید مشابه باشد تا حداقل استاندارد بینایی رعایت گردد (CVC §12805(a)(2)).
- عکس خودتان را بگیرید.
- اسکن اثر انگشت ارائه دهید.
- امضاء کنید.

## مدارک لازم جهت مجوز رانندگی بزرگسالان

داشتن حداقل سن 18 سال، داشتن مدارک مورد نیاز، گذراندن آزمون‌های مورد نیاز برای گرفتن مجوز آموزش رانندگی کالیفرنیا لازم است. در طول مدتی که مشغول یادگیری رانندگی هستید، باید مجوز آموزش داشته باشید. راننده‌ای که شما را همراهی می‌کند باید حداقل 18 سال داشته و دارنده گواهینامه معتبر رانندگی در کالیفرنیا باشد. این شخص باید آنقدر نزدیک به شما بنشیند که بتواند هر زمان که لازم باشد کنترل خودرو را در اختیار بگیرد. داشتن مجوز آموزش به این معنا نیست که شما می‌توانید به تنهایی - حتی برای مراجعه به دفتر DMV به منظور شرکت در امتحان رانندگی - رانندگی کنید.

اگر مایل به دریافت آموزش‌های عملی و نظری رانندگی هستید، به بخش "آموزشگاه‌های رانندگی" و بخش "برنامه رانندگی میانسالان" در صفحه 23 و 24 مراجعه کنید.

برای کسب مجوز موتور سیکلت، شما باید:

- تکمیل فرم درخواست لازم.
- اگر زیر 21 سال هستید، یک گواهی تکمیل فرم آموزش موتورسیکلت (*Motorcycle Training, DL 389*) را ارائه کنید.
- قبول شدن در آزمون آیین نامه.

نکته: اگر مجوز راندن موتورسیکلت داشته باشید، نمی‌توانید مسافر با خود حمل کنید و فقط باید در طول ساعات روز رانندگی کنید و نمی‌توانید در بزرگراه‌ها تردد کنید.

## شرایط لازم جهت گواهینامه رانندگی بزرگسالان

اگر حداقل 18 ساله هستید و هرگز گواهینامه دریافت نکرده‌اید باید واجد شرایط زیر باشید:

- ملزومات یک مجوز رانندگی را برآورده کنید.
- هنگامی که آماده شدید، به منظور شرکت در آزمون رانندگی عملی وقت تعیین کنید.
- هنگامی که آماده برگزاری آزمون رانندگی شدید، مجوز آموزش را همراه داشته باشید.
- آزمون عملی رانندگی را قبول شوید. اگر در آزمون قبول نشوید، باید هزینه آزمون مجدد یا بعدی را برای بار دوم پرداخت کرده و زمان برگزاری آزمون عملی رانندگی را برای روز دیگر تعیین کنید.

اگر گواهینامه رانندگی خود را در جایی خارج از ایالت گرفته باشید، باید:

- تمامی مراحل لازم برای اخذ مجوز آموزش را تکمیل کنید.
  - گواهینامه معتبری را که از جایی خارج از ایالت دریافت کرده‌اید به DMV بیاورید.
  - گواهینامه‌ای که در خارج از ایالت گرفته شده است، باطل شده و به شما بازگردانده خواهد شد، مگر آنکه قصد دریافت گواهینامه رانندگی وسایل نقلیه تجاری را داشته باشید.
- نکته: معمولاً افرادی که گواهینامه خود را در خارج از ایالت یا در خاک ایالات متحده آمریکا دریافت کرده‌اند نیازی به شرکت در آزمون عملی رانندگی ندارند. اما ممکن است که DMV برای هر یک از انواع درخواست گواهی نامه، از شما بخواهد که در آزمون عملی رانندگی شرکت کنید. آزمون عملی رانندگی برای افرادی که گواهینامه خود را در خارج از ایالات متحده آمریکا گرفته‌اند، الزامی می‌باشد.

## پایه‌های گواهینامه رانندگی

گواهینامه رانندگی پایه C -

- با داشتن این گواهینامه، می‌توانید خودروهای زیر را برانید:
  - خودرو 2 محور با وزن ناخالص (GVWR) 26000 پوند (lbs.) یا کمتر.
  - خودروهای 3 محور با وزن تقریبی 6000 پوند یا کمتر.
  - خانه‌های خودرویی 40 فوتی یا کمتر.
  - موتورسیکلت 3 چرخه که 2 چرخ آن در جلو یا عقب قرار گرفته باشد.
  - خودروهای ونپول (مینی بوس کوچک) که برای حمل بیش از 10 نفر تا حداکثر 15 نفر همراه با راننده طراحی شده باشند.
- نکته: رانندگان ونپول می‌توانند با گواهینامه پایه C رانندگی کنند. ولی باید مدارک معاینات پزشکی لازم برای گواهینامه پایه B را داشته باشند. راننده ونپول باید در خودروی خود بیانیتهای امضاء شده و مشمول مجازات شهادت دروغ داشته باشد که نشان دهد وی طی 5 سال گذشته به دلیل رانندگی متهورانه، رانندگی در حالت مستی و فرار از محل حادثه محکوم نشده است (CVC §12804.9(j)).
- می‌توانید خودروهای زیر را یدک بکشید:
  - خودروهای دو محوره با نرخ وزن ناخالص (GVWR) به میزان 10000 پوند یا کمتر که شامل وزن وسیله یدک کش، در صورت استفاده، هم باشد.
  - با خودروی بدون بار که 4000 پوند یا بیشتر وزن داشته باشد می‌توانید موارد زیر را یدک بکشید:
    - تریلر اتاق دار یا تریلرهای پنج چرخ مسافرتی با وزن کمتر از 10000 پوند. GVWR هنگامی که یدک کشی برای جبران نباشد.
    - تریلر سفری پنج چرخ بیش از 10000 پوند ولی کمتر از 15000 پوند. GVWR، هنگامی که یدک کشی برای جبران نباشد و همراه با پشتیبان باشد.
  - کشاورز یا کارگر یک کشاورز می‌تواند وسایل نقلیه زیر را براند:
    - هر ترکیب از وسایل نقلیه با GVWR به میزان 26000 پوند یا کمتر، در صورتی که فقط برای عملیات کشاورزی مورد استفاده قرار گیرد و نه برای اجاره یا جبران.
- نکته:
  - دارندگان گواهینامه‌های پایه C نباید بیش از یک خودرو را یدک‌کشی کنند.
  - خودروی مسافربر، صرف نظر از وزن، نباید بیش از یک خودرو را یدک‌کشی کند.
  - خودروی موتوری که بدون بار زیر 4000 پوند وزن داشته باشد، نمی‌تواند خودرویی که وزن کل آن 6000 پوند یا بیشتر است را یدک بکشد (CVC §21715(b)).

سایر پایه‌های گواهینامه رانندگی/تصدیق‌ها به شرح زیر می‌باشند:

- غیر تجاری پایه A
- غیر تجاری پایه B
- تجاری پایه A
- تجاری پایه B
- تجاری پایه C
- موتورسیکلت پایه M1
- موتورسیکلت پایه M2
- تصدیق‌های تجاری:
  - دوگانه/سه گانه
  - مواد خطرناک
  - حمل و نقل مسافر
  - خودروی مخزن دار
- گواهی راننده آمبولانس
- تصدیق اتوبوس مدرسه
- تصدیق رانندگی کامیون یدک‌کش
- گواهی تأیید آموزش حمل و نقل
- گواهینامه وسیله نقلیه کار مزرعه
- تصدیق آتش نشانی

نکته: آتش نشان‌های دارای گواهینامه تجاری باید فرم گزارش معاینه پزشکی MCSA-5875 (Medical Examination Report Form, MER) و فرم گواهی معاینه کننده پزشکی MCSA-5876 (Medical Examiner's Certificate Form, MEC) را ارائه کنند. آتش نشان‌های غیر تجاری دارای مجوز می‌توانند پرسشنامه تأیید سلامتی خود تکمیلی (Health Questionnaire, DL 546) را ارائه نمایند.

## روند آزمون

### محل برگزاری آزمون

آزمون آیین نامه، تست بینایی و آزمون عملی رانندگی در اکثر دفاتر DMV که خدمات مربوط به گواهینامه را ارائه می‌دهند انجام می‌شود.

به منظور صرفه جویی در زمان با مراجعه به پایگاه اطلاعاتی [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) قرار ملاقات تعیین کنید یا با شماره 1-800-777-0133 در طول ساعات اداری تماس بگیرید.

نکته: اگر مایل به دریافت گواهینامه اصلی یا ارتقا به پایه دیگر گواهینامه هستید، تست بینایی و آزمون آیین نامه برای شما الزامی خواهد بود.

## آزمون‌های DMV

آزمون‌های رانندگی شما شامل موارد زیر می‌شود:

- تست بینایی (لطفاً عینک یا لنزهای طبی خود را در هنگام آزمون همراه خود بیاورید).
- آزمون آیین نامه.

— DMV از ترمینال صفحه لمسی (*TouchScreen Terminal, TST*) به منظور اجرای آزمون آیین نامه استفاده می‌کند.

- آزمون رانندگی عملی (در صورت نیاز). برای آزمون رانندگی، باید وقت بگیرید و مدارک زیر را به همراه داشته باشید:

— گواهینامه قبلی یا مجوز آموزش، در صورت وجود.

— یک راننده با حداقل 18 سال سن که دارای گواهینامه رانندگی معتبر است.

— گواهی که نشان دهد خودرو بیمه است.

مهم: در صورت استفاده از خودروی اجاره‌ای، نام فردی که قصد شرکت در آزمون رانندگی را دارد، باید در قرارداد اجاره ذکر شده باشد. قرارداد اجاره نباید آزمایش رانندگی را حذف کرده باشد.

— خودرویی که ایمن و دارای سند معتبر باشد. چراغ‌های ترمز، بوق، ترمز دستی و چراغ‌های راهنما باید به درستی عمل کنند. لاستیک‌های خودرو نباید صاف باشد. این بدان معناست که عمق آج لاستیک نباید در دو شیار کنار یکدیگر کمتر از  $1/32$  اینچ باشد. شیشه درب راننده باید به راحتی پایین بیاید. شیشه جلویی خودرو باید به گونه‌ای باشد که زاویه دید کاملی در اختیار شما و ممتحن قرار دهد. خودرو باید حداقل دارای 2 آینه دید عقب باشد (یکی از این آینه‌ها باید در سمت چپ در بیرون خودرو نصب شده باشد).

— از شما خواسته خواهد شد که مکان کنترل چراغ‌ها، برف پاک‌کن‌ها، گرم‌کن شیشه‌ها و چراغ‌های خطر را نشان دهید. همچنین از شما خواسته خواهد شد که نحوه استفاده از ترمز دستی را نشان دهید.

نکته: آزمون عملی رانندگی در صورتی که خودرو دارای شرایط لازم نباشد یا اگر از بستن کمربند ایمنی خودداری کنید، باید مجدداً انجام شود.

از فن‌آوری‌هایی مانند دوربین‌های کمکی و پارک خودکار نمی‌توان منحصرأ در آزمون رانندگی استفاده کرد.

برای ایمنی شما، در طول آزمون رانندگی شما، هیچ حیوان خانگی یا مسافر، غیر از ممتحن DMV یا کارکنان نیصلاح دیگر، مجاز نیست در وسیله نقلیه باشد.

برای اطلاعات بیشتر به بروشور حقایق سریع آماده شدن برای آزمون رانندگی (*Preparing for Your Driving Test, FFDL 22*)، فیلم‌های DMV و آزمون‌های نمونه موجود در [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) مراجعه کنید.

استفاده از لوازم کمکی در آزمون اکیدا ممنوع می‌باشد. این امر شامل موارد زیر اما نه محدود به آنها است: کتابچه راهنمایی و رانندگی کالیفرنیا (*California Driver Handbook*)، برگه‌های تقلب و/یا لوازم ارتباط الکترونیکی مانند تلفن همراه، کامپیوتر دستی و غیره. اگر از لوازم کمکی آزمون در هنگام برگزاری آزمون استفاده شود، آزمون معلومات مردود محسوب خواهد شد. ممکن است اداره راهنمایی رانندگی DMV بر علیه امتیاز رانندگی شما و فردی که به شما در روند امتحان کمک کرده است، اقدام کند.

## بخش ویژه - افراد زیر سن قانونی

### پیش نیازهای مجوز افراد زیر سن قانونی

اصطلاح "افراد زیر سن قانونی" به آن دسته از افرادی اطلاق می‌گردد که کمتر از 18 سال سن دارند. درخواست گواهینامه یا تغییر پایه گواهینامه افرادی که زیر سن قانونی هستند، باید توسط والدین یا قیم قانونی آن‌ها امضا شود. اگر سرپرستی این دسته از افراد به صورت مشترک بر عهده هر دو والد/قیم باشد، هر دوی آن‌ها باید این درخواست را امضا کنند.

نکته: افراد زیر سن قانونی نمی‌توانند برای دریافت دستمزد به عنوان راننده کار کنند و نمی‌توانند اتوبوس مدرسه که حامل کودکان باشد را برانند.

برای کسب مجوز باید موارد زیر را رعایت کنید:

- داشتن حداقل 15½ سال سن.
- فرم تکمیل شده درخواست گواهینامه رانندگی و کارت شناسایی (DL 44/eDL 44).
- ولی یا سرپرست قانونی شما باید فرم درخواست را امضاء کند.
- نکته: می‌توانید فرم درخواست گواهینامه رانندگی و کارت شناسایی را آنلاین پر کنید و ولی یا سرپرست قانونی شما می‌تواند فرم را به صورت الکترونیکی امضاء کند.
- در آزمون آیین نامه قبول شوید. در صورت عدم قبولی در آزمون آیین نامه، باید 7 روز (1 هفته) علاوه بر روزی که در آزمون موفق نشده‌اید صبر کنید تا بتوانید مجدداً در آزمون شرکت کنید.
- اگر سن شما بین 15½ تا 17½ است، باید مدارک زیر را ارائه دهید:

— تکمیل آموزش رانندگی (گواهی تکمیل آموزش رانندگی) یا

— ثبت‌نام و شرکت در برنامه آموزش رانندگی کامل تأیید شده یا برنامه آموزش رانندگی

(*Certificate of Enrollment in an Integrated [Classroom] Driver*

*Education and Driver Training Program*). برای اطلاعات بیشتر به بروشور

اطلاعات سریع صدور مشروط مجوز (FFDL 19) (*Provisional Licensing*) در

پایگاه اینترنتی [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) مراجعه کنید.

تا زمانی که تعلیم رانندگی خود را با یک مربی آغاز نکرده یا به سن 17½ نرسیده‌اید، مجوز موقت شما اعتبار ندارد. اگر دارای گواهینامه هستید و قصد دارید خارج از کالیفرنیا رانندگی کنید، به مدارک مور نیاز گواهینامه در ایالت یا کشور مورد نظر مراجعه کنید.



نکته: اگر حداقل 17½ سال سن دارید می‌توانید بدون نیاز به گذراندن دوره‌های نظری یا عملی رانندگی، مجوز خود را دریافت کنید. با این حال، تا پیش از 18 سالگی نمی‌توانید گواهینامه خود را دریافت کنید.

## محدودیت‌های مجوز افراد زیر سن قانونی

تا پیش از شروع آموزش عملی رانندگی، مجوز شما اعتبار ندارد؛ تنها پس از امضای آن توسط مربی شما، دارای اعتبار خواهد شد. شما باید در حضور یک راننده دارای مجوز از ایالت کالیفرنیا، به تمرین بپردازید. این راننده می‌تواند: پدر، مادر، قیم، مربی رانندگی یا یک فرد بزرگسال با حداقل 25 سال سن باشد. این فرد باید کاملاً نزدیک شما بنشیند تا بتواند در صورت نیاز کنترل اتومبیل را در دست گیرد. شما به هیچ عنوان نمی‌توانید با مجوز موقت، حتی برای رفتن به مراکز DMV برای دریافت گواهینامه به تنهایی رانندگی کنید.

## مدارک لازم جهت گواهینامه رانندگی افراد زیر سن قانونی

باید شرایط و مدارک زیر را ارائه کنید:

- داشتن حداقل 16 سال سن.
  - مدرکی که نشان دهد هم دوره آموزش رانندگی و تمرین رانندگی را گذرانده‌اید.
  - دارا بودن مجوز آموزش از ایالت کالیفرنیا یا ایالتی دیگر برای حداقل 6 ماه (به بخش مربوط به افراد زیر سن قانونی خارج از ایالت در صفحه 15 مراجعه کنید).
  - ارائه امضا(های) پدر و مادر یا قیم (ها) در مجوز آموزش که در آن قید شده باشد شما 50 ساعت تمرین رانندگی تحت نظارت (که 10 ساعت آن باید رانندگی در شب باشد) را بر اساس راهنمای آموزش والدین-نوجوان کالیفرنیا (DL 603) گذرانده‌اید. از پایگاه اینترنتی نوجوانان به نشانی [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) بازدید کنید یا با شماره تلفن 1-800-777-0133 برای درخواست این کتابچه تماس بگیرید.
  - هزینه تقاضانامه غیر قابل استرداد را پرداخت کنید
- نکته: این مبلغ برای 12 ماه کافی است. اگر در مدت 12 ماه همه شرایط فراهم نشوند، درخواست دیگر معتبر نخواهد بود و باید دوباره درخواست بدهید.
- باید در هر کدام از آزمون‌های ضروری معلومات قبول شوید. اگر در آزمون معلومات 3 بار رد شوید، درخواست دیگر معتبر نخواهد بود و باید دوباره درخواست بدهید.
  - باید در آزمون رانندگی قبول شوید (با 3 فرصت قبول شدن).
- مهم: در صورت عدم قبولی در آزمون عملی رانندگی، باید هزینه آزمون دوباره را پرداخت کنید، زمان آزمون بعدی را تعیین کنید و به مدت 14 روز (2 هفته)، بدون احتساب روزی که در آزمون موفق نشده‌اید، صبر کنید. اگر در آزمون رانندگی 3 بار رد شوید، درخواست دیگر معتبر نخواهد بود و باید دوباره درخواست بدهید.

در صورت دارا بودن گواهینامه موقت، می‌توانید تا زمانی که در سوابق رانندگی خود هیچ گونه تصادف یا تخلف توافیقی ندارید، به تنهایی رانندگی کنید. در مدت 12 ماه پس از دریافت گواهینامه رانندگی، شما نمی‌توانید مابین ساعت 11 شب تا 5 صبح رانندگی کنید و تنها در صورتی می‌توانید سرنشینان زیر 20 سال را جا به جا کنید که والدین یا سرپرست شما یا فردی با حداقل 25 سال سن که دارای گواهی نامه است یا مربی رسمی تعلیم رانندگی شما را همراهی کنند.

هنگامی که به سن 18 سال می‌رسید، بخش "موقت" گواهینامه شما به پایان می‌رسد. شما می‌توانید گواهینامه عکس دار موقت خود را نگه دارید، یا با پرداخت هزینه‌ای نسخه مشابه اما بدون کلمه "موقت" را دریافت کنید.

## موارد استثنا- محدودیت‌های گواهینامه رانندگی افراد زیر سن قانونی

قانون موارد استثنا زیر را، هنگامی که حمل و نقل معقول در دسترس نباشد و رانندگی ضروری باشد، مجاز می‌داند. یک نامه امضاء شده که لزوم رانندگی فرد را توضیح دهد و تاریخی که نیاز به رانندگی به پایان خواهد رسید باید همراه شما برای این موارد استثنا باشد) افراد زیر 18 سال که تحت سرپرستی فرد دیگری نیستند که تحت سرپرستی فرد دیگری نیستند از این مورد معاف می‌باشند:

- ضرورت پزشکی برای رانندگی هنگامی که روش‌های دیگر حمل و نقل وجود نداشته باشد. باید توسط پزشک با تشخیص بیماری و ذکر نامحدود تاریخ بهبودی امضاء شود.
  - رفتن به مدرسه یا فعالیتی که مورد تأیید مدرسه است. نامه باید توسط مدیر، سرپرست یا نماینده مربوطه امضاء شود.
  - ضرورت اشتغال و نیاز به کار کردن با خودرو به عنوان بخشی از اشتغال. نامه باید توسط کارفرما امضاء شود تا استخدام تأیید شود.
  - ضرورت رانندگی برای یکی از اعضای درجه اول خانواده. این نامه باید توسط پدر یا مادر یا قیم قانونی امضاء شود و در آن دلیل و حدود تاریخ پایان ضرورت رانندگی برای عضو درجه اول خانواده قید شود.
- استثنا: این نیازمندی‌ها شامل حال افراد زیر سن قانونی که تحت سرپرستی کسی نیستند، نمی‌شود. افراد نابالغ استقلال یافته، باید مدارک دادگاه را که نشان می‌دهند دادگاه عریضه‌ای برای استقلال فرد را اعطا کرده است به DMV ارائه کنند و فرم گواهینامه اثبات بیمه کالیفرنیا (*California Insurance Proof Certificate, SR 22/SR 1P*) را به جای امضای ولی (والدین) یا سرپرست(ها)ی خود ارائه کنند. افراد نابالغ استقلال یافته، از آموزش یکپارچه رانندگی و ملزومات برنامه آموزش رانندگی معاف نیستند.

## افراد زیر سن قانونی خارج از ایالت

تمام متقاضیان زیر سن قانونی که خارج از ایالت کالیفرنیا زندگی می‌کنند، باید از شرایط ثبت‌نام ذکر شده در بخش "شرایط ثبت‌نام برای گواهینامه رانندگی اولیه پایه C" در صفحه 6 پیروی کنند و باید امضای ولی (والدین) یا سرپرست(ها)ی خود بر روی فرم درخواست گواهینامه رانندگی و کارت شناسایی (DL 44/eDL 44) داشته باشند.

### مجوز افراد زیر سن قانونی که خارج از ایالت زندگی می‌کنند

متقاضیان دریافت مجوز که زیر سن قانونی هستند و در خارج از ایالت زندگی می‌کنند، باید شرایط ذکر شده در بخش "شرایط دریافت مجوز برای افراد زیر سن قانونی" در صفحه 12 را احراز کنند. علاوه بر این، اگر کلاس‌های عملی و نظری رانندگی خود را در ایالتی به غیر از کالیفرنیا گذرانده اید، ممکن است DMV فرم "خطاب به دبیرستان‌های خارج از ایالت کالیفرنیا" (*To Secondary Schools Other Than California Schools, DL 33*) که توسط آن دبیرستان تکمیل شده است را بپذیرد. شما می‌توانید DL 33 را از مراکز DMV منطقه خود یا از طریق تماس با DMV با شماره 1-800-777-0133 دریافت کنید. DL 33 را به دبیرستان خارج از ایالت خود ارسال کرده و از آن‌ها بخواهید که این فرم را تکمیل و به شما بازگردانند.

### گواهی نامه افراد زیر سن قانونی که خارج از ایالت زندگی می‌کنند

به عنوان بخشی از فرآیند ثبت‌نام، شما باید گواهی نامه خارج از ایالت خود را ارائه کنید و در آزمون آیین نامه قبول شوید. دارندگان گواهی نامه خارج از ایالت معمولاً از شرکت در آزمون عملی رانندگی معاف می‌شوند. اما ممکن است که DMV برای هر یک از انواع درخواست گواهی نامه، از شما بخواهد که در آزمون عملی رانندگی شرکت کنید.

نکته: افراد زیر سن قانونی که خارج از ایالت زندگی می‌کنند، در مدت یک سال اول یا تا زمانی که به سن 18 سال می‌رسند مشمول تمامی محدودیت‌های موقت مطابق قوانین کالیفرنیا می‌شوند.

### اقدامات علیه گواهینامه رانندگی موقت

میزان تصادفات رانندگی در میان گروه نوجوانان به طور میانگین دو برابر میزان تصادفات رانندگان بزرگسالان است و این در حالی است که آن‌ها تنها نصف مقدار بزرگسالان رانندگی می‌کنند. میزان تصادفات نوجوانان در هر مایل 4 برابر میزان تصادفات بزرگسالان در هر مایل است. علت تصادفات منجر به مرگ رانندگان جدید، ترکیبی مرگ بار از بی تجربه‌گی آن‌ها در رانندگی، عدم آشنایی با اتومبیل و بیش از حد فشار آوردن بر خود و اتومبیلشان است.

## حفظ و نگهداری گواهینامه رانندگی موقت

DMV سوابق رانندگی شما را دنبال می‌کند و بر اساس هرگونه تصادف یا تخلف رانندگی، به شرح زیر با شما برخورد می‌کند:

- اگر جریمه رانندگی بشوید و در دادگاه حضور پیدا نکنید، DMV اجازه رانندگی شما را تا زمانی که در دادگاه حضور پیدا کنید تعلیق می‌کند.
  - اگر در طول 12 ماه تصادفی داشته باشید که "مقصر باشید" و یا در زمینه تخلف قوانین ترافیک محکوم شوید DMV برای شما یک نامه اخطار به ارسال می‌کند.
  - اگر در مدت 12 ماه 2 تصادف یا محکومیت (یا ترکیبی از هر دو) در زمینه قوانین ترافیک را مرتکب شوید و در آن "مقصر شناخته" شوید، به مدت 30 روز نمی‌توانید رانندگی کنید، مگر آن که والدین یا سرپرست قانونی شما یا فردی که حداقل 25 سال سن دارد، شما را همراهی کند.
  - اگر در مدت 12 ماه 3 تصادف یا محکومیت (یا ترکیبی از هر دو) را در زمینه قوانین ترافیک را مرتکب شوید و در آن "مقصر شناخته" شوید، به مدت 6 ماه تعلیق خواهید شد و تا مدت 1 سال به صورت آزمایشی رانندگی خواهید کرد.
  - اگر در دوره آزمایشی 4 تصادف یا محکومیت در زمینه تخلفات قوانین ترافیک داشته باشید که در آنها «مقصر» باشید، دوباره تعلیق خواهید شد (محکومیت‌های قوانین ترافیک که در دادگاه جوانان رسیدگی می‌شوند نیز به DMV گزارش می‌شوند).
  - اگر به استفاده از الکل یا مواد مخدر کنترل شده محکوم شوید و بین 13 تا 21 سال سن داشته باشید، دادگاه به DMV دستور می‌دهد تا گواهینامه شما را برای یک سال تعلیق کند. اگر گواهینامه نداشته باشید، دادگاه به DMV دستور می‌دهد که واجد شرایط بودن شما برای ثبت‌نام گواهی نامه را به مدت یک سال به تعویق بیندازد. همچنین ممکن است نیاز باشد که شما در یک برنامه رانندگی تحت تأثیر شرکت کنید.
- هر گونه تعلیق، محدودیت یا دوره آزمایشی بطور کامل تا زمانی که 18 سال شما تمام شود ادامه خواهد یافت. اقدامات قویتر دیگر هم در صورتی که پرونده رانندگی شما آن را ایجاب کند، ممکن است انجام داده شود. به یاد داشته باشید، اگر امتیاز رانندگی شما معلق یا باطل شود در کالیفرنیا نمی‌توانید رانندگی کنید.

## افراد زیر سن قانونی و تلفن همراه

- استفاده از تلفن همراه یا دستگاه ارتباطی بی سیم در هنگام رانندگی برای افراد زیر سن قانونی ممنوع می‌باشد. به تماسها پاسخ ندهید یا پیغام نوشتاری ارسال نکنید/به آن پاسخ ندهید.
  - محکومیت‌های مربوط به تخلفات این قانون جریمه خواهند شد.
- استثناها: در هنگام رانندگی می‌توانید از تلفن همراه فقط برای تماس با نیروهای پلیس، ارائه‌کننده خدمات سلامت، اداره آتش‌نشانی یا سایر نهادهای اورژانس در یک وضعیت اضطراری استفاده کنید.

## اطلاعات مربوط به صدور گواهینامه‌های متفرقه

### برای تعویض گواهینامه رانندگی مفقود شده/سرقت شده یا آسیب دیده

اگر گواهی نامه شما مفقود یا مخدوش شود یا به سرقت برود، باید به یکی از مراکز DMV رفته، فرم DL 44/eDL 44 را تکمیل کنید (eDL44) را می‌توان قبلاً به صورت آنلاین تکمیل کرد) و هزینه صدور مجدد را پرداخت نمایید. همچنین باید یک مدرک شناسایی عکس دار ارائه دهید. اگر DMV نتواند هویت شما را تأیید کند گواهینامه موقت برای شما صادر نخواهد شد.

اگر شما زیر سن قانونی باشید، والدین یا قیم شما باید درخواست را امضاء کنند. اگر سرپرستی این دسته از افراد به صورت مشترک بر عهده هر دو والد/قیم باشد، هر دوی آنها باید این درخواست را امضاء کنند. هنگامی که گواهینامه جایگزین صادر شود، گواهینامه قبلی از درجه اعتبار ساقط خواهد بود. اگر در آینده گواهی نامه قدیمی خود را پیدا کردید، آن را از بین ببرید.

### تغییر نام

هنگامی که شما نام خود را قانوناً به دلیل ازدواج یا دلایل دیگر تغییر می‌دهید، حتماً پیش از مراجعه به DMV در اداره تأمین اجتماعی نام خود را تغییر دهید. گواهینامه رانندگی خود را به همراه گواهی ازدواج یا هرگونه گواهی دیگر که نشان دهنده "نام کامل صحیح" شما است، به صورت حضوری به DMV بیاورید (به بخش "دریافت گواهینامه رانندگی" در صفحه 4 مراجعه کنید). باید فرم درخواست گواهینامه رانندگی و کارت شناسایی (DL 44/eDL 44) را تکمیل کنید (eDL44) را می‌توان قبلاً به صورت آنلاین تکمیل کرد) و هزینه درخواست را پردازید. DMV به صورت الکترونیکی تأییدیه نام، تاریخ تولد و شماره تأمین اجتماعی شما را از اداره تأمین اجتماعی می‌گیرد.

عکس، اثر انگشت و امضای جدید از شما گرفته می‌شود.

### تغییرات رده جنسیت

از 1 ژانویه 2019 مشتریان می‌توانند برای یک رده جنسیت مذکر، مونث یا غیر دوتایی درخواست بدهند. دیگر لازم نیست یک فرم گواهینامه و مجوز پزشکی (*Medical Certification and Authorization, DL 329*) را که به وسیله یک پزشک یا روانشناس که هویت یا رفتار جنسیتی متقاضی را تأیید می‌کند ارائه کنید. اگر می‌خواهید یک گواهینامه رانندگی/کارت شناسایی دارای یک رده جنسیت متفاوت از آنچه که در مدرک شناسایی شما یا گواهینامه رانندگی/کارت شناسایی کنونی شما برای ایالت کالیفرنیا قید شده است، باید شخصاً یک فرم درخواست رده جنسیت (*Gender Category Request, DL 329 S*) را به DMV ارائه کنید.

## تمدید گواهینامه رانندگی

حدود 90 تا 120 روز پیش از انقضای گواهینامه رانندگی شما، اطلاعیه تمدید توسط DMV به آدرسی که به طور رسمی به عنوان آدرس شما اعلام شده است ارسال می‌شود. دستورالعمل‌هایی که در اطلاعیه آمده است پیروی کنید. در صورت عدم دریافت اطلاعیه، از طریق اینترنت یا تماس تلفنی قراری را برای تمدید گواهینامه رانندگی خود تعیین نمایید (به صفحه viii مراجعه کنید).

نکته: اگر دارای درخواست باز نزد DMV هستید، اطلاعیه تمدید را دریافت نخواهید کرد. رانندگان واجد شرایط می‌توانند با مراجعه به وبسایت DMV به آدرس [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) یا از طریق پست برای تمدید گواهینامه خود اقدام کنند.

ممکن است DMV گواهینامه را برای مدت 5 سال صادر کند. گواهینامه در روز تولد شما که در گواهینامه مشخص شده است منقضی خواهد شد، مگر اینکه خلاف آن ذکر شده باشد. رانندگی با گواهینامه منقضی خلاف قانون است. در تمامی اقدامات مربوط به گواهینامه، ممکن است از شما آزمون رانندگی گرفته شود. سن تنها دلیل برای لزوم آزمون رانندگی نیست. اگر DMV نتواند هویت شما را تأیید کند گواهینامه موقت برای شما صادر نخواهد شد.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد انواع گواهینامه‌های رانندگی، به کتابچه راهنمای رانندگان وسایل نقلیه تجاری در کالیفرنیا، (DL 650) کتابچه راهنمای ماشین کاروان‌ها و تریلرها، (DL 648) یا کتابچه راهنمای موتورسیکلت‌ها در کالیفرنیا (DL 665) مراجعه کنید.

## تمدید با پست، اینترنت

اگر 2 تمدید 5 ساله برای گواهینامه رانندگی دریافت نکرده اید، ممکن است واجد شرایط تمدید از طریق پست یا اینترنت بدون گذراندن امتحان آیین نامه باشید، اگر:

- گواهینامه فعلی شما قبل از 70 سالگی منقضی می‌شود.
- گواهینامه شما مشروط و آزمایشی نباشد (CVC §14250).
- در 2 سال گذشته، تعهدی مبنی بر حضور در دادگاه را زیر پا نگذاشته باشید.
- در دو سال گذشته گواهینامه رانندگی شما به دلیل غلظت الکل خون غیرمجاز، یا اجتناب یا قصور در انجام تست شیمیایی یا تست اولیه غربالگری الکل تعلیق نشده باشد.
- کل نمره تخلفات رانندگی شما از 1 بیشتر نباشد.

## تمدید گواهینامه رانندگی

اگر در کالیفرنیا نیستید (تا 1 سال) می‌توانید قبل از انقضای گواهینامه خود درخواست تمدید 1 ساله رایگان کنید. درخواست خود را به DMV, PO Box 942890, Sacramento, CA 94290-0001 بفرستید. نام، شماره گواهینامه، تاریخ تولد، آدرس محل اقامت خود در کالیفرنیا و آدرس خود در خارج از کالیفرنیا را در آن ذکر کنید. دارندگان مجوز رانندگی با مدت محدود نمی‌توانند از این امکان تمدید استفاده کنند.

# در زمان صرفه‌جویی کنید

درخواست گواهی‌نامه رانندگی /  
کارت شناسایی الکترونیکی خود را به‌صورت آنلاین پر کنید



مشتریان DMV برای صرفه‌جویی در وقت می‌توانند قبل از مراجعه به دفتر DMV از کامپیوتر، تبلت یا تلفن هوشمند خود برای پر کردن یک درخواست الکترونیکی آنلاین برای گواهی‌نامه رانندگی یا کارت شناسایی (DL/ID) استفاده نمایند.

به 10 زبان زیر در دسترس است:

- انگلیسی
- چینی
- ژاپنی
- کره‌ای
- تایلندی
- اسپانیایی
- هندی
- خمر
- ناگالوگ
- ویتنامی



برای کسب اطلاعات بیشتر به [dmv.ca.gov](http://dmv.ca.gov) مراجعه کنید

## مالکیت گواهینامه رانندگی

همواره هنگام رانندگی باید گواهینامه رانندگی خود را به همراه داشته باشید. شما باید گواهینامه خود را به هر ماموری که مایل به دیدن آن است نشان دهید. در صورت وقوع تصادف باید آن را به راننده یا رانندگان دیگر درگیر در تصادف نشان دهید (به بخش "مشارکت در تصادفات" در صفحه 95 مراجعه کنید).

## تغییر آدرس

در صورت نقل مکان باید آدرس جدید خود را ظرف 10 روز به DMV اعلام کنید. تغییر آدرس هزینه‌ای را برای شما در برنخواهد داشت. شما می‌توانید به صورت آنلاین با مراجعه به [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) تغییر آدرس خود را چه برای گواهینامه رانندگی و چه برای کارت شناسایی به DMV اعلام کنید. همچنین می‌توانید نسخه‌ای از فرم تغییر آدرس (*Change of Address, DMV 14*) را دانلود و به آدرس موجود در فرم ارسال کنید یا طی تماس با DMV به شماره 1-800-777-0133 درخواست کنید که یک DMV 14 برای شما ارسال شود. تغییر آدرس شما باعث صدور یک گواهینامه/کارت شناسایی جدید نخواهد شد. شما می‌توانید آدرس جدید خود را روی یک کاغذ کوچک یادداشت یا تایپ کنید و پس از درج امضا و تاریخ آن را به همراه گواهینامه/کارت شناسایی خود حمل کنید (از منگنه یا نوار چسب استفاده نکنید). اگر برای تغییر آدرس به یکی از دفاتر DMV مراجعه کنید، یکی از نمایندگان DMV کارت تغییر آدرس (*Change of Address Card, DL 43*) را به شما خواهد داد که باید آن را تکمیل و به همراه گواهینامه/کارت شناسایی خود حمل کنید. مهم: آدرس خود را در خدمات پست ایالات متحده (*U.S. Postal Service*) تغییر دهید تا DMV را مطمئن سازید که نامه‌ها به آدرس کنونی شما فرستاده می‌شوند. حصول اطمینان از اینکه DMV آدرس پستی کنونی شما را در سیستم خود دارد، وظیفه شما است.

## بینایی

DMV بینایی همه رانندگان را با یا بدون لنزهای اصلاحی بررسی می‌کند. اگر بینایی شما با معیارهای بینایی (20/40) مطابقت نداشته باشد، باید به متخصص بینایی سنجی مراجعه کنید. نماینده DMV فرم گزارش معاینه بینایی سنجی (*Report of Vision Examination, DL 62*) را به شما می‌دهد تا متخصص بینایی سنجی آن را برای شما تکمیل کند. اگر درجه بینایی شما کمتر از 20/70 نباشد، ممکن است DMV برای شما گواهینامه موقت 30 روزه صادر کند تا زمان کافی برای معاینه بینایی خود داشته باشید. همه افراد برای دریافت گواهینامه باید حداقل در یکی از چشمها بینایی 20/200 داشته باشند. شما اجازه ندارید که به منظور مطابقت چشمی که قوی‌تر است با حدت بینایی معیار یعنی 20/200 از تلسکوپ بیوتیک یا لنزهای شبیه به آن استفاده کنید.

## کارت اطلاعات پزشکی

برای دریافت کارت اطلاعات پزشکی (*Medical Information Card, DL 390*) شماره 1-800-777-0133 تماس بگیرید. این کارت شامل گروه خونی، آلرژی‌ها، نام پزشک و سایر اطلاعات پزشکی مربوط به شما خواهد بود. می‌توانید آن را همراه با گواهینامه/کارت شناسایی خود حمل کنید.



## اهدا عضو و بافت

شما می‌توانید جهت اهدا اعضا و بافت‌های بدن خود بعد از مرگ، ثبت‌نام کنید. هنگامی که برای گواهی‌نامه رانندگی/کارت شناسایی خود یا تمدید آن درخواست می‌دهید و کادر «بله» نام من را در فهرست اهدا کننده اضافه کنید یا نگه دارید» را علامت می‌زنید، نام شما به فهرست اهداکنندگان اندام-بافت کالیفرنیا (*Donate Life California Organ Tissue Donor Registry*)، اهدای زندگی، افزوده خواهد شد و یک نقطه صورتی اهدا کننده در گواهی رانندگی/کارت شناسایی شما ظاهر خواهد شد. باعث بله را علامت بزنید تا نقطه اهدا کننده را در گواهی رانندگی/کارت شناسایی خود حفظ کنید. هنگامی که کادر «اکنون مایل نیستم به عنوان اهدا کننده عضو یا بافت نام نویسی شوم» را علامت می‌زنید، نام شما از فهرست پاک نخواهد شد. اگر می‌خواهید نام خود را از فهرست پاک کنید، باید با موسسه اهدای زندگی کالیفرنیا تماس بگیرید. DMV می‌تواند نقطه اهدا کننده را از گواهی رانندگی/کارت شناسایی شما پاک کند ولی نمی‌تواند شما را از فهرست بردارد. شما همچنین می‌توانید با علامت زدن کادر «آیا مایلید به صورت داوطلبانه 2 دلار مشارکت کنید؟»، مبلغ 2 دلار را به صورت داوطلبانه برای کمک و ترویج اهدای عضو و بافت پرداخت کنید. همانگونه که در *California Anatomical Gift Act* تاکید شده است، اجازه شما از نظر قانونی الزام آور است و تصمیم شما به موافقت هیچ فرد دیگر نیاز ندارد، مگر آنکه اهدا کننده زیر 18 سال باشد. برای اهداکنندگان نام نویسی شده زیر 18 سال، سرپرست قانونی باید تصمیم نهایی اهدا را بگیرد. می‌توانید اهدا خود را به اعضا و بافت‌های مشخصی محدود کنید، محدودیت‌های استفاده تعیین کنید (مثلا پیوند عضو یا تحقیق)، اطلاعات بیشتری درباره اهدا به دست آورید، وضعیت خود را به عنوان اهدا کننده یا اطلاعاتی از قبیل نام و نشانی خود را تغییر دهید یا به روز کنید، یا نام خود را از وبسایت موسسه اهدای زندگی کالیفرنیا (*Donate Life California*) بردارید: [donateLIFCaliforniain.org](http://donateLIFCaliforniain.org).

## اطلاعات مربوط به مزایای نظامیان قدیمی

DMV به افرادی که با افتخار به کشورمان خدمت کرده اند این امکان را داده است که با پرداخت 5 دلار هزینه اضافه، کلمه "VETERAN" روی کارت شناسایی / گواهی‌نامه آنها درج شود تا مشخص شود که آنها در نیروهای مسلح آمریکا خدمت کرده اند. علاوه بر این، DMV برای تعیین مشمولیت مزایایی که نظامیان قدیمی در زمان خدمت در نیروهای مسلح آمریکا کسب کرده اند، آنها را به اداره امور نظامیان کالیفرنیا (*California Department of Veterans Affairs*) ارجاع می‌دهد.

## چگونه می‌توانم نشان ویژه نظامیان قدیمی را دریافت کنم؟

- با مراجعه به یکی از دفاتر خدمات نظامیان قدیمی شهرستان (CVSO) می‌توانید فرم امضا شده و رسمی تأیید شده تأیید وضعیت نظامی قدیمی (*Veteran Status Verification Form, VSD-001*) را دریافت کنید.
- برای درخواست اضافه شدن نشان نظامیان قدیمی به گواهی‌نامه رانندگی/کارت شناسایی، به DMV مراجعه کنید.
- برای کسب اطلاعات بیشتر به وبسایت DMV به آدرس [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) یا به بروشور اطلاعات اجمالی «آیا یک نظامی قدیمی هستید؟» (FFDL 43) (*Are you a Veteran?*) مراجعه کنید. برنامه ارتباطی اداره امور نظامیان قدیمی

کالیفرنیا (CalVet) مایل است در مورد مزایایی نظیر استخدام، مسکن، آموزش و پرورش و خدمات بهداشتی و پزشکی که ممکن است واجد شرایط استفاده از آنها باشید اطلاعاتی در اختیار شما قرار گیرد. در فرم DL 44 گزینه "در صورتیکه در نیروهای نظامی خدمت کرده اید، آیا مایل به دریافت اطلاعات مربوط به مزایایی که ممکن است شامل حال شما شود هستید؟" را علامت بزنید. بدین ترتیب DMV نام و آدرس پستی شما را در اختیار CalVet قرار می‌دهد تا اطلاعات مربوط به مزایا برای شما ارسال شود. به منظور تعیین مکان دفاتر CalVet، می‌توانید به فهرست دولت محلی در دفترچه تلفن خود یا به وبسایت CalVet به آدرس [www.calvet.ca.gov](http://www.calvet.ca.gov) یا وبسایت [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) مراجعه نمایید.

## ثبت‌نام برای شرکت در رأی دهی

شما می‌توانید هنگام ارائه درخواست گواهینامه رانندگی/کارت شناسایی اصل، تمدید گواهینامه رانندگی/کارت شناسایی، یا تغییر آدرس خود اقدام به ثبت‌نام برای شرکت در رأی گیری نمایید یا اطلاعات ثبت‌نام خود در رأی گیری را به روز کنید. برای اطلاعات بیشتر به این وبسایت مراجعه کنید [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov).

## راننده‌های بدون گواهینامه

قرض دادن خودرو به فردی که بدون گواهینامه است یا فردی که امتیاز رانندگی وی تعلیق شده است بر خلاف قانون می‌باشد. اگر فردی که گواهینامه رانندگی نداشته باشد دستگیر شود و خودرو شما در اختیار وی باشد ممکن است خودرو شما به مدت 30 روز توقیف شود (CVC §14607.6). هیچ کس مجاز نیست در بزرگراه یا محوطه پارکینگ عمومی رانندگی کند مگر آنکه گواهینامه رانندگی یا مجوز معتبر داشته باشد. همچنین به موجب قانون، شما نمی‌توانید برای راندن خودروی خود در خیابان‌های عمومی یا بزرگراه‌ها، شخصی را استخدام کنید یا به او اجازه این کار را بدهید، مگر اینکه آن فرد دارای گواهینامه رانندگی مخصوص آن نوع خودرو باشد. برای راندن خودروهای تجاری فرد باید حداقل 21 سال سن داشته باشد تا بتواند در ایالت کار کرده و مواد خطرناک یا ضایعات را حمل نماید.

## گواهینامه‌های رانندگی دیپلماتیک

افرادی که مقیم کالیفرنیا نیستند، اگر دارای گواهینامه دیپلماتیک معتبر صادره توسط وزارت امور خارجه ایالات متحده آمریکا (*U.S. Department of State*) باشند از شرایط دریافت گواهینامه کالیفرنیا معاف خواهند بود.

## کارت‌های شناسایی

همه افراد واجد شرایط در هر سنی که باشند می‌توانند از DMV کارت شناسایی دریافت کنند. برای دریافت کارت شناسایی اصل، ارائه سند هویت، سند محل سکونت و شماره تأمین اجتماعی الزامی باشد (به بخش «دریافت یک گواهینامه رانندگی» در صفحه 4 مراجعه کنید). کارت شناسایی تا ششمین سالروز تولد شما بعد از تاریخ صدور معتبر خواهد بود. اگر واجد شرایط ویژه برنامه‌های عمومی کمک باشید، ممکن است برای درخواست یک کارت شناسایی تخفیف دار واجد شرایط باشید. واجد شرایط بودن یا نبودن فرد برای دریافت تخفیف در هزینه صدور کارت شناسایی را سازمان‌های دولتی یا غیرانتفاعی تعیین می‌کنند.

نکته: اگر سن شما 62 سال یا بیشتر باشد می‌توانید کارت شناسایی ویژه سالمندان را با کلمات Senior Identification Card (کارت شناسایی سالمند) در جلوی آن به صورت رایگان دریافت کنید. کارت شناسایی تا هشتمین سالروز تولد شما بعد از تاریخ صدور معتبر خواهد بود.

## کارت‌های شناسایی رایگان

- رانندگانی که به دلیل ابتلا به بیماری جسمی یا روانی (P&M) دیگر قادر به رانندگی بی خطر نیستند، ممکن است بتوانند در صورت داشتن برخی شرایط خاص، گواهینامه رانندگی معتبر خود را با یک کارت شناسایی رایگان جایگزین کنند.
  - اگر بنا به تعریف McKinney-Vento Act یک «شخص بی خانمان» هستید که این قانون شامل کودک یا جوان بی خانمان، شخص بی خانمان، یا فرد یا خانواده فرار کننده از خشونت خانگی، خشونت رابطه عاشقانه، آزار جنسی، تعقیب، یا سایر شرایط خطرناک حیاتی می‌شود (ولی محدود به اینها نیست)، ممکن است برای کارت شناسایی رایگان واجد شرایط باشید.
- برای کسب اطلاعات بیشتر به [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) مراجعه کنید یا با شماره 1-800-777-0133 تماس بگیرید.

## تمدید کارت شناسایی توسط پست یا اینترنت

مراجعه کنندگانی که واجد شرایط تمدید کارت شناسایی با پست یا اینترنت می‌باشند نامه‌ای را حدود 90-120 روز قبل از تاریخ انقضای کارت شناسایی کنونی خود دریافت خواهند کرد. کارت‌های شناسایی تخفیفی توسط پست یا اینترنت تجدید خواهند شد.

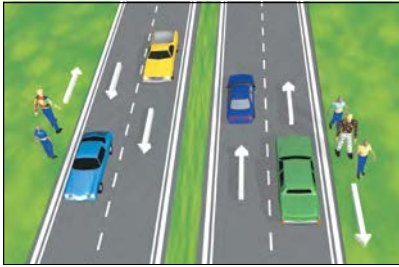
## آموزشگاه‌های رانندگی

هنگامی که رانندگی را یاد می‌گیرید باید از مربی تأیید شده یا در دبیرستان‌های دولتی یا خصوصی یا آموزشگاه‌های رانندگی حرفه‌ای که دارای مجوز آموزش از ایالت می‌باشند کمک بگیرید. آموزشگاه‌های تخصصی و مربیان حرفه‌ای در صورت مطابقت با معیارهای بسیار سختگیرانه می‌توانند از DMV مجوز دریافت کنند. بیمه مسئولیت و ضمانت نامه برای آموزشگاه‌ها الزامی می‌باشد و همچنین آموزشگاه‌ها ملزم به ثبت گزارش و ارائه آن به بازرسان DMV هستند. وسایل نقلیه مشمول بازرسی سالانه می‌باشند. مربیان باید هر 3 سال یک بار در یک آزمون کتبی شرکت کنند یا مدرکی ارائه دهند که نشان دهد تحصیلات خود را در زمینه ایمنی ترافیک ادامه می‌دهند. اگر از خدمات یک آموزشگاه رانندگی حرفه‌ای استفاده می‌کنید، از مربی بخواهید کارت شناسایی خود را به شما نشان دهد. به [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) یا به بروشور اطلاعات اجمالی انتخاب یک آموزشگاه رانندگی برای آموزش رانندگی و تعلیم رانندگی (*Selecting a Driving School for Driver Education and Driver Training* (DE/DT), FFDL 33) مراجعه کنید.

## برنامه رانندگان میانسال

برنامه رانندگی میانسالان یک دوره آموزشی 8 ساعته برای رانندگان 55 سال به بالا می‌باشد. در این دوره به موضوعات مختلف موردعلاقه راننده سالمند پرداخته می‌شود و توسط ارائه دهندگان تأییدشده DMV برگزار می‌شود. برای کسب اطلاعات بیشتر به وبسایت DMV مراجعه کنید. ممکن است که شرکت بیمه گذار شما تخفیفی برای افرادی قائل شود که یک دوره کلاس را می‌گذرانند و گواهی پایان دوره را دریافت می‌کنند. این گواهی برای 3 سال اعتبار دارد و با گذراندن یک دوره 4 ساعته می‌توان آن را تمدید کرد.

### مسئولیت‌های عابرین پیاده



عابرین پیاده (و همچنین افرادی که به آرامی در حال دویدن هستند) باید از شرایط ترافیکی آگاه باشند. پیش از اینکه تصور کنید برای عبور از خیابان حق با شما است، مراقب راننده‌ها باشید. دقت کنید که خودروهای هایبریدی و برقی هنگامی که با انرژی برق کار می‌کنند بی صدا می‌باشند و ممکن است نتوانید هنگام نزدیک شدن به تقاطع صدای آنان را بشنوید. هنگام عبور از خیابان در محل تقاطع‌هایی که دارای

چراغ عابر پیاده یا خط عابر پیاده نمی‌باشند حق تقدم را به خودروها بدهید. به یاد داشته باشید: نگاه کردن به راننده به این معنی نمی‌باشد که راننده حق تقدم را به شما خواهد داد. به هیچ وجه به طور ناگهانی وارد خیابان نشوید و با دویدن یا راه رفتن مسیر خودرویی را که در نزدیکی شما است و ممکن است برای شما ایجاد خطر کند، قطع نکنید. این امر حتی در شرایطی که در حال عبور از منطقه عابر پیاده هستید نیز صدق می‌کند. قانون صریحا ذکر کرده است که حق تقدم همیشه باید به عابر پیاده داده شود، اما اگر راننده‌ای نتواند اتومبیل خود را برای جلوگیری از برخورد با شما به موقع متوقف کند، شما در معرض خطر تصادف با اتومبیل هستید. به عنوان یک عابر پیاده نباید حوادث پرتی ایجاد کنید. هنگام حرکت، از تلفن همراه یا از دستگاه‌های ارتباطی الکترونیکی استفاده نکنید. برای جلوگیری از تولید خطر برای خودروها و سایر عابرین باید همیشه از محیط اطراف خود آگاه باشید. همیشه از علائم چراغ راهنمایی پیروی کنید. صرف نظر از اینکه تقاطع دارای چراغ راهنمایی ترافیک یا عابر پیاده است، شما باید از قوانین مربوط به تردد عابر پیاده پیروی کنید (به صفحات 29 و 30 مراجعه کنید). در تقاطعی که ترافیک توسط چراغ راهنمایی کنترل نمی‌شود، صرف نظر از این که این منطقه دارای خط کشی باشد یا نه، رانندگان موظف هستند که حق تقدم را به عابران پیاده‌ای بدهند که در حال عبور از منطقه عبور عابر پیاده هستند، علامت گذاری شده یا بی نشان.

هنگامی که رنگ چراغ راهنمایی به سبز یا "عبور کنید" (WALK) تغییر پیدا می‌کند، به سمت چپ، راست و مجدداً چپ نگاه کنید و تا پیش از تغییر رنگ چراغ راهنمایی، حق تقدم را به خودروهایی که داخل تقاطع هستند بدهید.

اگر در حالی که شما تا نیمه‌های تقاطع پیش رفته اید، چراغ راهنمایی شروع به چشمک زدن کند یا عبارت "عبور نکنید" (DON'T WALK) یا علامت دست ظاهر شود، باید به راه خود ادامه داده و از تقاطع عبور کنید. هنگام عبور از خیابان بدون دلیل توقف نکرده یا ترافیک را متوقف نکنید. عابرین مجاز به گذر از پل‌های عوارض دار یا بزرگراه‌ها نمی‌باشند مگر اینکه پیاده رو وجود داشته یا علائم ترافیکی وجود داشته باشد که نشان دهد عبور عابرین مجاز می‌باشد.

در صورت عدم وجود پیاده رو، در خلاف جهت خودروها راه بروید که از رو به رو می‌آیند (به تصویر صفحه 24 رجوع کنید). به هیچ عنوان در از آزاد راه‌هایی که مطابق علائم راهنمایی عابران پیاده اجازه تردد ندارند، راه نروید. به هیچ عنوان در مسیر مخصوص دوچرخه‌سواران راه نروید، مگر آن که پیاده رویی وجود نداشته باشد. شب‌ها خود را با استفاده از روش‌های زیر قابل رؤیت کنید:

- لباس‌های سفید، روشن یا لباس‌هایی که نور را بازتاب می‌دهند بپوشید.
- چراغ قوه با خود حمل کنید.

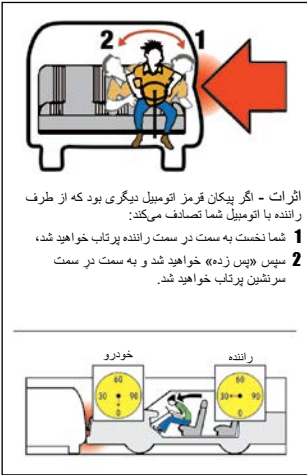
## فناوری جدید

ممکن است خودروی شما دارای فناوری باشد که بتوانید از طریق یک دستگاه ارتباط الکترونیکی بی‌سیم، مکالمه تلفنی برقرار کنید یا به موزیک گوش دهید. نکته حائز اهمیت این است که با افزایش روز افزون این فناوری‌ها، همچنان به جاده توجه کامل داشته باشید و از عواملی که ممکن است حواس شما را پرت کند دوری کنید. در زیر مواردی آورده شده است که می‌تواند میزان حواس پرتی ناشی از فناوری‌های جدید را کاهش دهد:

- در حالی که مشغول رانندگی هستید، آدرس مکان مورد نظر خود را در دستگاه ناوبری وارد نکنید.
  - در حالی که مشغول رانندگی هستید، تنظیمات موزیک یا تنظیمات هر دستگاه ارتباط الکترونیکی بی‌سیم دیگر را تغییر ندهید.
  - در صورت امکان، برای دستگاه‌های ناوبری از فرمان صوتی استفاده کنید.
- نکته: در هنگام آزمون رانندگی، شما نمی‌توانید از امکاناتی مانند دوربین دنده عقب و پارک خودکار اتومبیل استفاده کنید. هدف از آزمون عملی رانندگی، حصول اطمینان از توانایی شما در رانندگی است.

## حفاظت از سر نشینان

### کمربندهای ایمنی



اثرات - اگر بچکان قرمز اتومبیل دیگری بود که از طرف راننده با اتومبیل شما تصادف می‌کند:

- 1 شما نخست به سمت در سمت راننده پرتاب خواهید شد،
- 2 سپس «پس زده» خواهید شد و به سمت در سمت سر نشین پرتاب خواهید شد.

بستن کمر بند ایمنی الزامی است. همیشه کمر بند صندلی خود را ببندید و مطمئن شوید که همه مسافران از کمر بند یا موانع کودکان استفاده می‌کنند. استفاده از کمر بند صندلی (هم نوار روی زانو و هم مهار شانه) شانس شما را برای زنده ماندن در بسیاری از انواع تصادفات افزایش خواهد داد. بستن درست کمر بند صندلی مهم است.

- یک نوار مهار شانه از میان شانه و سینه با کمترین لقی، اگر وجود داشته باشد، بسته می‌شود. نوار مهار شانه نباید از زیر بازو یا پشت نیم تنه بدن بسته شود. بستن نادرست مهار شانه ممکن است باعث جراحت داخلی جدی در هنگام یک تصادف شود.
- نوار روی شکم باید طوری تنظیم شود که راحت باشد و پس از بستن در پایین باسن شما قرار گیرد. در غیر این صورت، در یک تصادف ممکن است از نوار بیرون بلغزید و باعث جراحت یا مرگ شود.

- زنان باردار باید کمر بند دور کمر را هر چه می‌توانند زیر شکم ببندند و نوار شانه را بین پستان‌ها و برآمدگی شکم قرار دهند.

شما و تمام مسافران باید از کمر بند ایمنی استفاده کنید، در غیر این صورت ممکن است شما و/یا سایر سر نشینان توسط پلیس احضار شوید. اگر سر نشینی که کمتر از 16 سال سن دارد کمر بند ایمنی خود را نبسته باشد، ممکن است شما توسط پلیس احضار شوید.

تصویر ذیل آنچه در یک تصادف رخ می‌دهد را نشان می‌دهد. اگر از کنار مورد اصابت قرار بگیرید، ضربه ممکن است شما را در صندلی به عقب و جلو حرکت دهد. کمربندهای ایمنی و تمسه‌های شانه شما را در وضعیتی قرار خواهند داد تا بتوانید خودرو را بهتر کنترل کرده و شدت جراحات را به حداقل برسانید. همچنین تصویر نشان می‌دهد چگونه، در صورت بروز تصادف، اتومبیل شما متوقف می‌شود اما شما با همان سرعت قبلی به جلو پرت می‌شوید و با داشبورد یا شیشه جلوی اتومبیل برخورد می‌کنید.

### سیستم حفاظت از کودکان و صندلی‌های ایمنی

بسته به قد و سن کودک شما، او باید از سیستم نگهدارنده سر نشینان خردسال مورد تأیید دولت فدرال یا کمر بند ایمنی استفاده کند.

- کودکان زیر 2 سال باید در سیستم نگهداری سر نشینان خردسال صندلی عقب محافظت شوند، مگر اینکه کودک 40 پوند یا بیشتر وزن، یا 3 فوت و 4 اینچ قد داشته باشد.
- کودکانی که 8 سال یا کمتر دارند، یا قدشان از 4 فوت و 9 اینچ کمتر است، باید به درستی بر روی سیستم نگهداری سر نشینان خردسال که توسط دولت فدرال تأیید شده است بنشینند.

- کودکانی که کمتر از 8 سال دارند می‌توانند در شرایط زیر در صندلی جلو و در سیستم نگهدارنده سرنشینان خردسال مورد تأیید دولت فدرال قرار گیرند:
    - هنگامی که صندلی در قسمت عقب اتومبیل وجود ندارد.
    - هنگامی که صندلی‌های عقبی از نوع صندلی‌های جانبی و تا شونده باشد.
    - صندلی‌های پشت اتومبیل رو به عقب خودرو باشد.
    - امکان نصب صحیح سیستم نگهدارنده سرنشینان خردسال بر روی صندلی پشتی وجود نداشته باشد.
    - تمامی صندلی‌های پشتی توسط سرنشینان خردسال 7 سال یا کوچکتر اشغال شده باشد.
    - بنا به دلایل پزشکی کودک نتواند بر روی صندلی پشتی بنشیند.
  - در یک وسیله نقلیه مجهز به سیستم کیسه هوا، اگر کودک در یک صندلی کودک رو به عقب است، نمی‌تواند در صندلی جلو بنشیند.
  - کودکانی که 8 سال یا بیشتر دارند یا قد آن‌ها حداقل 4 فوت و 9 اینچ است، می‌توانند از کمربند ایمنی که از استانداردهای دولت فدرال برخوردار است استفاده کنند.
- نکته: شما می‌توانید با تماس با دستگاه‌های مجری قانون و سازمان آتش نشانی از آن‌ها بخواهید که سیستم نگهدارنده سرنشینان خردسال را بررسی کنند. توجه داشته باشید که با بزرگ شدن کودک شما، اندازه سیستم نگهدارنده سرنشینان خردسال همچنان برای او مناسب است یا خیر.

## رانندگی بی خطر با کیسه‌های هوا

کیسه‌های هوا یا ایربگ از ویژگی‌های ایمنی بر خوردار هستند که شما را امن‌تر نگاه میدارند، تا اینکه کمربند به تنهایی استفاده شود. حداقل 10 اینچ (از مرکز فرمان تا استخوان جناغ سینه) تا قاب کیسه هوا فاصله داشته باشید، این کار را در صورتی انجام دهید که بتوانید کنترل کامل خودرو را در دست داشته باشید. اگر نتوانید با ایمنی کامل 10 اینچ از کیسه هوا فاصله داشته باشید، با فروشنده یا سازنده خودرو در مورد روش‌های فاصله گرفتن از کیسه هوا صحبت کنید.

سرنشینان هم باید حداقل 10 اینچ از کیسه‌های هوای کنار خودرو فاصله داشته باشند.

نکته: کودکانی که در نزدیکی کیسه‌های هوای جانبی نشسته اند می‌توانند در معرض آسیب دیدگی جدی یا منجر به مرگ باشند.

## کودکان بدون مراقبت در خودرو

رها کردن کودک بدون مراقب در خودرو هرگز ایده مناسبی نبوده است. تنها گذاشتن کودکان 6 سال یا کمتر در اتومبیل، غیر قانونی است.

نکته: کودک را می‌توانید تحت نظارت فردی 12 ساله یا بزرگتر بگذارید.

## رانندگی با حواس پرتی

هر عاملی که باعث شود شما نتوانید به صورت ایمن از اتومبیل خود استفاده کنید. 3 عامل حواس پرتی در زیر آمده است. سه عامل حواس پرتی در زیر آمده است:

- بصری - نگاه نکردن به جاده.
  - شناختی - عدم توجه به جاده.
  - فیزیکی - عدم نگاه داشتن فرمان.
- برخی عوامل پرت کننده حواس که ممکن است به تصادفات رانندگی منجر شوند عبارتند از:
- استفاده از دستگاه‌های دستی (مثلا تلفن همراه و دستگاه‌های پخش موسیقی).
  - تلاش برای برداشتن شیء در داخل خودرو.
  - نگاه کردن به چیزی یا اتفاقی در خارج از خودرو.
  - خواندن.
  - خوردن.
  - استفاده از لوازم آرایشی (آرایش کردن).

اطلاعات بیشتر را درباره تصادفات و حواس پرتی‌ها می‌توانید در بروشور اطلاعات اجمالی حواس پرتی‌های راننده (Driver Distractions, FFDL 28) پیدا کنید.

## خطرات آب و هوای گرم

رها کردن کودکان (CVC §15620) و/یا حیوانات در خودرو داغ غیرقانونی و خطرناک می‌باشد. اگر خودرو زیر نور آفتاب پارک شده باشد، حتی اگر پنجره اندکی باز باشد، ممکن است دما به سرعت بالا رود.

قرار گرفتن بیش از حد در معرض گرما می‌تواند به کم آبی بدن، گرمزدگی و مرگ منجر شود. طبق مجموعه حقوق کیفری کالیفرنیا §597.7 (California Penal Code)، رها یا حبس کردن حیوان در خودرو بدون مراقبت از آن و تحت شرایطی که سلامت یا تندرستی آن را به دلیل وجود گرما به مخاطره بیندازد ممنوع است.



## کنترل‌های ترافیکی

### چراغ‌های راهنمایی و رانندگی

قرمز پیوسته-یک نور قرمز علامت ترافیک به معنی «توقف» است. شما می‌توانید هنگامی که چراغ قرمز است گردش به راست کنید. بدین منظور ابتدا توقف کنید، سپس با رعایت حق تقدم عابران، دوچرخه‌سواران و اتومبیل‌هایی که به دلیل نزدیک بودن می‌توانند ایجاد خطر کنند گردش به راست را انجام دهید. تنها زمانی این کار را انجام دهید که خطری وجود نداشته باشد. در صورت وجود تابلوی «عدم گردش در چراغ قرمز» (NO TURN ON RED) گردش انجام ندهید.



پیکان قرمز-یک پیکان قرمز به معنی «توقف» است. تا زمانی که چراغ سبز یا پیکان سبز مجدداً مشاهده شد توقف کنید. هنگام مشاهده پیکان قرمز گردش نکنید.



قرمز چشمک زن-چراغ قرمز چشمک زن به معنای «توقف» است. پس از توقف در صورت عدم وجود خطر حرکت کنید. حق تقدم را رعایت کنید.



زرد پیوسته-نور زرد علامت ترافیک به معنای «احتیاط» است. نشان دهنده آن است که چراغ قرمز به زودی ظاهر خواهد شد. وقتی که چراغ زرد را مشاهده می‌کنید، در صورتیکه خطری وجود ندارد توقف کنید. ولی اگر امکان توقف بدون خطر وجود ندارد با احتیاط از تقاطع عبور کنید.



پیکان زرد-پیکان زرد به معنای آن است که مدت زمان گردش «محافظة شده» رو به پایان است. آماده رعایت علامت بعدی باشید که ممکن است سبز، قرمز یا پیکان قرمز باشد.



زرد چشمک زن-نور زرد علامت ترافیک به شما هشدار می‌دهد که «با احتیاط پیش بروید». سرعت خود را کاهش دهید و قبل از ورود به تقاطع دقت لازم را به عمل آورید.



در تقاطع حق تقدم را به پیاده‌ها، دوچرخه‌سواران، یا خودروها بدهید. هنگامی که چراغ زرد چشمک زن است لزومی ندارد توقف کنید.

پیکان زرد چشمک زن-این علامت به این معنا است که می‌توانید به صورت محافظت نشده گردش کنید ولی ابتدا باید حق تقدم را به اتومبیل‌های روبرو و عابران بدهید و سپس با احتیاط حرکت کنید.



سبز پیوسته-حق تقدم را به هر وسیله نقلیه، دوچرخه سوار، یا پیاده در تقاطع می‌دهد. چراغ سبز ترافیک یعنی «برو». اگر قصد گردش به چپ دارید، تنها در صورتی این کار را انجام دهید که فضای کافی برای تکمیل گردش را داشته باشید و بتوانید بدون ایجاد خطر برای عابر پیاده، دوچرخه یا اتومبیل روبرو گردش به چپ را انجام دهید. اگر نمی‌توانید پیش از قرمز شدن چراغ از تقاطع رد شوید، وارد تقاطع نشوید. در صورت مسدود کردن تقاطع ممکن است به شما اخطار داده شود.





پیکان سبز-پیکان سبز یعنی «برو». شما باید بعد از دادن حق تقدم به هر اتومبیل، دوچرخه یا عابری که هنوز در تقاطع حضور دارد، در جهت پیکان گردش کنید. پیکان سبز به شما امکان گردش "حفاظت شده" را می‌دهد. تا زمانی که پیکان سبز روشن است چراغ برای اتومبیل‌ها، دوچرخه‌ها و عابرین روبرو قرمز خواهد بود.

چراغ ترافیک کار نمی‌کند (خاموش است) - چراغ ترافیک کار نمی‌کند و/یا هیچ چراغی روشن نیست. در این مواقع با احتیاط طوری حرکت کنید که گویا در چهار طرف تقاطع علامت «توقف» "STOP" نصب شده است.

## چراغ‌های راهنمایی عابرین پیاده

چراغ‌های مخصوص عابرین پیاده کلمات یا تصاویری شبیه به نمونه‌های زیر را نمایش می‌دهد:



نور علامت ترافیک پیاده «عبور کنید» "Walk" یا «عابر پیاده» "Walking" Person به معنی آن است که گذشتن از خیابان مجاز است.



نور علامت ترافیک پیاده «عبور نکنید» "Don't Walk" یا «دست» "Raised Hand" به این معنی است که نباید از خیابان عبور کنید.



چراغ چشمک زن علامت چشمک‌زن «عبور نکنید» "Don't Walk" یا علامت چشمک زن «دست» "Raised Hand" به معنی آن است که از خیابان عبور نکنید چون نور چراغ ترافیک به زودی عوض خواهد شد. اگر پس از آنکه چراغ راهنما شروع به چشمک زدن کرد، عابری وارد خیابان شد، منتظر بمانید تا او از خیابان رد شود سپس حرکت کنید.



چراغ‌های علامت ترافیک پیاده همچنین ممکن است تعداد ثانیه‌های باقیمانده برای عبور را نشان دهند. چراغ‌های علامت ترافیک پیاده به عابرین اجازه می‌دهند که در صورتیکه فرصت عبور از خیابان در حال اتمام است سرعت خود را بیشتر کنند.



فازهای عابر پیاده (همچنین توده‌های عابر پیاده نیز نامیده می‌شود) مجموعه‌ای از خطوط متقاطع، پیاده‌روهای مورب متقاطع است که به عابرین پیاده اجازه می‌دهد از هر مسیری، از جمله مورب در سراسر تقاطع، به طور همزمان عبور کنند. این سیگنال‌ها عبور و مرور تمام خودروها را در فاز توده متوقف می‌کند. برخی چراغ‌های علامت ترافیک عابر پیاده، ممکن است

همراه با صدای بوق یا سوت یا یک پیام شفاهی باشند. این سیگنال‌ها برای کمک به نابینایان یا افراد مبتلا به مشکلات بینایی طراحی شده است.

در بسیاری از چراغ‌های ترافیک به منظور فعالسازی سیگنال «عبور کنید» "Walk" یا «عابر پیاده» "Walking Person" باید دکمه مخصوص عابر پیاده را فشار دهید. اگر چراغ عابر پیاده وجود نداشت، از چراغ‌های راهنمایی وسایل نقلیه پیروی کنید.

## علائم راهنمایی و رانندگی

شکل و رنگ علائم شما را از محتوای آن مطلع می‌کند. شکل‌های رایج عبارتند از:



یک علامت 8 طرفه قرمز توقف "STOP" نشان می‌دهد که شما در هنگام دیدن این علامت باید یک «توقف» "STOP" کامل را انجام دهید. قبل از خط سفید (خط سفید پهنی که روی سطح خیابان کشیده شده است) یا قبل از خط عابر پیاده توقف کنید. اگر خط عابر پیاده یا خط ایست روی سطح خیابان وجود ندارد، قبل از ورود به تقاطع توقف کنید. قبل از حرکت عبور و مرور را در همه جهات بررسی کنید.



یک علامت 3 طرفه زرد «راه دادن» "YIELD" نشان می‌دهد که شما باید سرعت را کم کنید و در صورت لزوم برای توقف آماده شوید تا به هر وسیله نقلیه، دوچرخه سوار، یا پیاده اجازه دهید پیش از پیشروی شما عبور کند.



یک علامت مربع قرمز و سفید تنظیمی به این معنی است که باید از دستورالعمل علامت پیروی کنید. برای مثال علامت **DO NOT ENTER** (وارد نشوید) بدین معنی است، هنگامی که این علامت نصب شده است وارد جاده یا ورودی بزرگراه نشوید (معمولاً در ورودی بزرگراه). علامت «راه اشتباه» "WRONG WAY" ممکن است همراه با علامت «وارد نشوید» "DO NOT ENTER" نصب شده یا نشده باشد. اگر یکی از این علائم یا هر دوی آنها را مشاهده کردید، به کنار جاده حرکت کنید و متوقف شوید. شما بر خلاف مسیر ترافیک در حال حرکت هستید. هنگامی که خطری وجود ندارد، عقب بروید یا دور بزنید و به جاده‌ای که در آن بودید بگردید. در شب اگر در مسیر اشتباه حرکت کردید، شب رنگ‌های جاده هنگام برخورد با نور چراغ جلو به رنگ قرمز دیده خواهند شد.



تابلویی که یک دایره قرمز با یک خطر قرمز در میان آن است همیشه به معنی "نه" است. تصویر داخل دایره نشان می‌دهد که شما مجاز به انجام آن کار نیستید. این تابلو می‌تواند با یا بدون نوشتن کلمه باشد.



یک علامت دایره‌ای زرد و سیاه یا یک علامت شکل X به معنی آن است که به خط آهن نزدیک می‌شوید. باید نگاه کنید، گوش دهید، سرعت را کم کنید و آماده باشید که در صورت لزوم توقف کنید. اجازه بدهید قطار رد شود سپس حرکت کنید. بسیاری از خطوط آهن یک تابلوی آبی و علامت سفید دارند تا نشان دهند اگر شرایط اضطراری روی خطوط آهن یا نزدیک آن اتفاق بیفتد، یا اگر خودروی شما روی خطوط متوقف شود، چکار کنید.



علامت 5 ضلعی نشان می‌دهد که یک مدرسه در نزدیکی شما وجود دارد. اگر کودکان روی خط عابر پیاده حضور دارند، توقف کنید.



علامت 4 ضلعی لوزی شکل نسبت به شرایط ویژه جاده و خطرات پیش رو به شما هشدار می‌دهد. بسیاری از علائم هشداردهنده لوزی شکل هستند.

## علائم تنظیم کننده قرمز و سفید



گردش به راست ممنوع



گردش به چپ ممنوع



دور زدن ممنوع

## علائم تنظیم کننده سفید



یک طرفه



به ترافیک سمت بالا راه دهید



هیچ زمانی نمی‌توان پارک کرد



ترافیک دو طرفه پیش‌رو است



عبور پیاده، دوچرخه، موتور سیکلت ممنوع



یک طرفه



عبور ممنوع



در گردش به چپ در زمان چراغ سبز حق تقدم را به وسیله روبرو بدهید



عدم چرخش



قطر پارک اضطراری



در مسیرها توقف نکنید



ترافیک کندتر سمت راست حرکت کنید



محدودیت سرعت 55



فقط گردش به چپ



گردش به چپ یا دور برگردان



تقاطع را مسدود نکنید



سمت راست حرکت کنید



3 مسیر

## علائم ساخت و ساز و عملیات نگهداری بزرگراه



در شانه جاده کارگران مشغول به کارند



فردی در جلو علامت می‌دهد



جاده پیش‌رو بسته است جاده پیش‌رو در دست تعمیر است



جاده پیش‌رو بسته است



از بین ترافیک، به چپ بروید



ترولی



منطقه استراحت 1 مایل



منطقه اسکی



فرودگاه

وسایل نقلیه کم سرعت



پلاکارت‌های بار خطرناک



علائم هشدار دهنده



جاده دو طرفه



پیچ تند



بزرگراه دوطرفه



لاین‌های ادغام شونده



لغزنده در صورت  
خیس بودن



لاین اضافه شده



عبور عابر پیاده



چراغ‌های راهنمایی  
در جلو



پایان بزرگراه دوطرفه



انتهای لاین



تقاطع «T»



انحناء



حق تقدم در جلو



توقف در جلو



تقاطع



جاده مارپیچ



پیکان جهت

برای اطلاعات بیشتر به این وبسایت مراجعه کنید

[www.dot.ca.gov](http://www.dot.ca.gov)

علامت مستطیل شکل سفید رنگ نشان‌دهنده این است که باید از قوانین مهم پیروی کنید. برخی علایم هشدار دهنده دارای زمینه زرد-سبز شب رنگ هستند. این علامت‌ها در مورد شرایط مربوط به عابرین پیاده، دوچرخه‌سواران، زمین‌های بازی، اتوبوس مدرسه و محل پیاده شدن سرنشینان در مدارس به شما هشدار می‌دهند. تمامی علامت‌های هشدار دهنده صرف نظر از شکل یا رنگ آنها باید رعایت شوند (برای مثال به صفحات 32 و 33 مراجعه کنید).

## قوانین و مقررات جاده

### قوانین حق تقدم

#### اطلاعات کلی

احترام گذاشتن به حق تقدم دیگران، خصوصا عابرین پیاده، رانندگان موتور سیکلت و دوچرخه‌سواران حائز اهمیت است. احترام گذاشتن به حق تقدم دیگران محدود به موقعیت‌هایی مانند دادن حق تقدم به عابرین پیاده در خط‌کشی عابر پیاده یا مشاهده دقیق برای اطمینان از حق تقدم دوچرخه‌سواران و موتورسواران نمی‌باشد. هرگز فکر نکنید رانندگان دیگر حق تقدم شما را رعایت خواهند کرد.

#### عابرین پیاده

عابر پیاده فردی است که پیاده حرکت می‌کند یا از یک وسیله مانند رولر اسکیت، اسکیت‌بورد و غیره بجز دوچرخه استفاده می‌کند. عابر پیاده همچنین می‌تواند فردی باشد که بخاطر معلولیت از سه چرخه، چهار چرخه یا صندلی چرخدار برای حمل و نقل استفاده می‌کند.

- اگر به یک محل عبور عابر پیاده نزدیک می‌شوید، حتی اگر محل عبور عابر پیاده در وسط خیابان، در یک پیچ یا بدون چراغ‌های ترافیک باشند، اگر محل عبور عابر پیاده با خطوط رنگی علامت زده شده یا نشده باشد، باید احتیاط کنید و سرعت خود را کم کنید یا در صورت لزوم توقف کنید تا ایمنی عابرین را تضمین کنید.



- اگر خودرویی در کنار خط عابر پیاده توقف کرده است از آن سبقت نگیرید. ممکن است عابری در حال عبور از خیابان باشد و شما نتوانید او را ببینید. ابتدا توقف کنید سپس بعد از عبور همه عابرین پیاده حرکت کنید.

- روی پیاده رو رانندگی نکنید مگر اینکه برای ورود یا خروج از یک کوچه یا محل عبور مجبور به عبور از آن باشید. هنگام عبور کردن به همه عابرین پیاده اجازه عبور دهید.

- روی خط عابر پیاده توقف نکنید. عابرین پیاده را در معرض خطر قرار خواهید داد.
- به یاد داشته باشید اگر عابر پیاده با شما تماس چشمی برقرار کند، وی آماده عبور از خیابان می‌باشد. به عابرین پیاده اجازه عبور دهید.

• زمان کافی را به افراد زیر برای عبور از خیابان بدهید:

— عابران سالمند.

— عابران معلول.

— عابران دارای بچه‌های کوچک.

• از علامت‌های مربوط به عابرین پیاده پیروی کنید. به عنوان مثال:

مهم: عابرین پیاده نابینا برای تشخیص وجود خودرو شما از صدای آن استفاده می‌کنند. شما حتما باید اتومبیل خود را در فاصله 5 فوت از خط عابر پیاده متوقف کنید. رانندگان خودروهای هایبرییدی یا برقی باید توجه ویژه داشته باشند که به دلیل نبود صدای موتور یا موتور الکتریکی ممکن است که عابر نابینا متوجه حضور خودرو در نزدیکی خود نشود. این نکته را رعایت کنید:



• وقتی شخص نابینا عصای خود را بر می‌دارد و از تقاطع خارج می‌شود، معمولاً این حرکت به این معنی است که شما می‌توانید حرکت کنید (برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد عابرین نابینا، می‌توانید به صفحه 80 مراجعه کنید).

### خطوط عابر پیاده

خط عابر پیاده بخشی از جاده است که به تردد عابرین اختصاص دارد. هنگامی که به دلیل یک علامت یا تابلو لازم است توقف کنید، باید پیش از خط توقف، محل عبور عابر، تابلو یا علامت توقف، توقف کنید. باید حق تقدم را به عابرینی که وارد محل عبور عابر می‌شوند یا در آن هستند بدهید. همه محل‌های عبور عابر پیاده علامت زده نشده اند. اگر پیش از محل عبور عابر پیاده خط توقف وجود دارد، نخست خط توقف باید رعایت شود. حق تقدم در همه خطوط عابر پیاده خط کشی شده یا خط کشی نشده، متعلق به عابرین پیاده می‌باشد. اگرچه عابرین حق تقدم دارند ولی آنها نیز باید از قوانین راهنمایی و رانندگی پیروی نمایند. اگر هنگام رانندگی به خط عابر پیاده نزدیک شدید باید به منظور حفظ ایمنی عابرین با احتیاط حرکت کرده و سرعت خود را کم کنید. همانطور که در §21950 CVC اشاره شده است، گاهی لازم است برای حفظ ایمنی عابرین پیاده، خودرو خود را متوقف نمایید. خطوط عابر پیاده اغلب با خطوط سفید علامت گذاری شده اند. خطوط عابر پیاده زرد ممکن است برای خطوط عابر پیاده مدارس اختصاص داده شده باشند. برخی از خطوط عابر پیاده دارای چراغ‌های چشمک زن هستند تا به شما هشدار دهند که ممکن است عابری قصد عبور از خیابان را داشته باشد. به دنبال عابرین پیاده باشید و آماده باشید تا توقف کنید چه چراغ چشمک بزند یا چشمک نزنند.

### تقاطع‌ها

تقاطع محلی است که یک جاده، جاده دیگر را قطع می‌کند. تقاطع‌ها شامل خیابان‌های متقاطع، خیابان‌های کناری، کوچه‌ها، ورودی آزاد راه‌ها و محل‌های دیگر که خودروها در بزرگراه‌های مختلف یا جاده‌های مختلف به یکدیگر می‌پیوندند.

• در تقاطع‌های بدون علامت STOP (توقف) یا YIELD (تقدم) سرعت خود را کاهش داده و آماده توقف شوید. به ترافیک موجود و عابرینی که از قبل در تقاطع هستند یا در همان موقع وارد تقاطع شوند حق تقدم دهید. همچنین به خودرو یا دوچرخه‌ای که اول وارد تقاطع

شده است حق عبور دهید یا به خودرو یادوچرخه‌ای که سمت راست شما قرار گرفته است و همزمان با شما به تقاطع رسیده است حق عبور دهید.

• در تقاطع‌های "T" بدون علامت STOP (توقف) یا YIELD (تقدم)، حق تقدم را به ترافیک و عابران خیابان بدهید. حق تقدم با آنها می‌باشد.

• هنگام گردش به چپ، حق تقدم را به خودروهایی بدهید که به شما نزدیک می‌شوند و فاصله آنها با شما آنقدر کم است که گردش را خطرناک می‌کند. همچنین مراقب موتورسوارها، دوچرخه سوارها و عابرین پیاده باشید.

نکات ایمنی: هنگامی که منتظر هستید تا به سمت چپ گردش کنید، چرخ‌ها را مستقیم به طرف جلو نگه دارید تا زمانی که گردش بدون خطر ممکن گردد. اگر چرخ‌های خود رو به سمت چپ باشند و خودرویی از پشت به شما اصابت کند ممکن است به طرف ترافیکی که از روبرو می‌آید بروید.

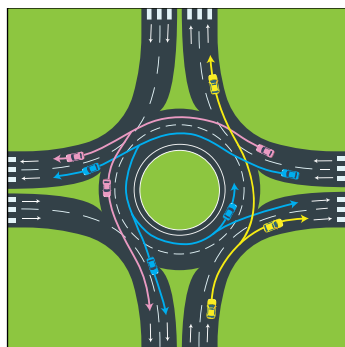
• هنگام گردش به راست مراقب عابرینی که قصد عبور از خیابان را دارند و دوچرخه‌سوارانی که در کنار شما در حال حرکت هستند باشید.

• در بزرگ راه‌های تقسیم شده یا بزرگراه‌هایی که دارای چند خط می‌باشند مراقب خودروهایی که در مسیری که قطع می‌کنید حرکت می‌کنند باشید. فقط هنگامی که امن است به سمت راست گردش کنید.

• اگر در سر همه پیچ‌ها علامت «STOP» (توقف) قرار دارد، ابتدا توقف کنید و سپس قوانینی را که در بالا گفته شد اجرا کنید.

• اگر خودرو خود را کنار جاده پارک کرده‌اید یا در حال خروج از پارکینگ هستید و غیره، قبل از ورود مجدد به جاده، حق تقدم را به ترافیک در حال حرکت بدهید.

## میدان‌ها



میدان دارای یک یا چند لاین

میدان تقاطعی است که ترافیک در حال حرکت دور یک جزیره مرکزی در جهت خلاف حرکت عقربه‌های ساعت حرکت می‌کنند. میدان‌ها خطوط دوچرخه‌سواری ندارند، بنابراین ترافیک باید جاده را به اشتراک بگذارد. خودروهایی که وارد میدان شده یا از آن خارج می‌شوند باید حق تقدم را به ترافیک در حال حرکت که شامل عابرین پیاده هم می‌شود بدهند. هنگامی که به یک میدان نزدیک می‌شوید موارد زیر را انجام دهید:

• هنگام نزدیک شدن به میدان سرعت خود را کاهش دهید.

• حق تقدم را برای کلیه عابرین پیاده و دوچرخه‌سوارانی که از جاده عبور می‌کنند رعایت کنید.

• مراقب علائم و یا علائم پیاده رو که شما را راهنمایی نموده یا حرکت‌های خاصی را منع می‌کند باشید.

• زمانی وارد میدان شوید (حرکت به سمت راست) که فضای کافی و امن برای ملحق شدن به ترافیک وجود داشته باشد.



- خلاف جهت عقربه‌های ساعت حرکت کنید. از توقف یا سبقت بپرهیزید.
- از چراغ‌های راهنما برای تغییر خط یا خروج از میدان استفاده کنید.
- اگر محل خروج را رد کردید، به مسیر خود ادامه داده و دور بزنید تا به خروجی مورد نظر خود برسید. در مورد میدان‌هایی که دارای چند خط می‌باشند، خط ورود یا خروج خود را بر اساس مسیر به نحوی که در تصویر نمایش داده شده است انتخاب کنید. برای مثال:
- برای گردش به راست در تقاطع (خودرو آبی)، خط سمت راست را انتخاب کنید و از مسیر سمت راست خارج شوید.
- مستقیم به طرف تقاطع بروی (خودرو قرمز)، یکی از خطها را انتخاب کنید و از خطی که وارد شده‌اید خارج شوید.
- به سمت چپ گردش کنید (خودرو زرد)، مسیر سمت چپ را انتخاب کنید و خارج شوید.

### در جاده‌های کوهستانی

وقتی 2 اتومبیل در یک جاده شیب دار به هم می‌رسند و هیچ یک قادر به سبقت گرفتن از دیگری نیست، خودرویی که در سرازیری قرار دارد باید دنده عقب برود و حق تقدم را به خودرویی که در حال پیمودن سرازیری است بدهد. زیرا راننده‌ای که در سرازیری قرار دارد هنگام رفتن به طرف بالا، کنترل بیشتری بر خودروی خود دارد.

### محدوده سرعت

«قانون پایه سرعت» *«Basic Speed Law»* کالیفرنیا به این معنی است که شما هرگز اجازه ندارید که با سرعتی بالاتر از سرعتی که تحت شرایط کنونی سرعت بی خطر محسوب می‌شود رانندگی کنید.

بدون در نظر گرفتن حد سرعت اعلام شده، سرعت شما به موارد زیر بستگی دارد:

- تعداد و سرعت سایر خودروهای موجود در همان جاده.
  - صاف، ناصاف، پوشانده شده با شن، خیس یا خشک، پهن یا باریک بودن جاده.
  - دوچرخه‌سواران یا عابرین پیاده که در کنار جاده حرکت می‌کنند یا از خیابان عبور می‌کنند.
  - هوای بارانی، مه آلود، برفی، بادی یا گرد و غبار آلود.
- نکته: در بزرگراه‌های دو لاین تقسیم نشده و برای خودروهایی که تریلر یدک می‌کشند حداکثر سرعت 55 مایل در ساعت است، مگر اینکه خلاف آن مشخص شده باشد.

### سرعت‌های پایین

#### ترافیک سنگین یا آب و هوای بد

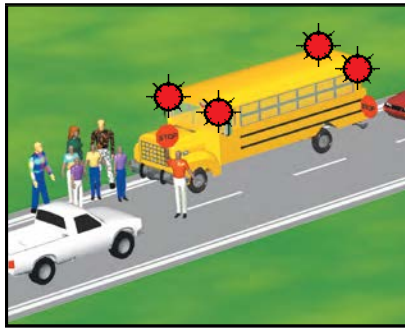
هنگامی که ترافیک سنگین یا هوا بد است باید سرعت خود را کاهش دهید. ولی اگر سرعت شما بیش از حد کم باشد به گونه‌ای که مانع حرکت عادی و منطقی ترافیک شوید، احتمال دریافت جریمه دارید. اگر می‌خواهید با سرعتی کمتر از ترافیک حرکت کنید، در "خط شماره یک" (خط سرعت) حرکت نکنید (به بخش "انتخاب خط حرکت" در صفحه 47 مراجعه کنید). اگر خودرویی پشت سر شما است که می‌خواهد سریع‌تر از شما رانندگی کند، باید به سمت راست حرکت کنید.

## بدک کشیدن خودرو، اتوبوس یا کامیونهای بزرگ

هنگامی که شما یک وسیله نقلیه و یا تریلر را بکسل می‌کنید و یا یک اتوبوس و یا یک کامیون 3 محوره را می‌رانید، شما باید در راست‌ترین خط و یا در خط ویژه که برای وسایل نقلیه کند رو مشخص شده است رانندگی کنید. اگر خطوط علامت گذاری نشده باشد و در مسیر شما 4 و یا بیشتر خط باشد، شما فقط می‌توانید در 2 خط نزدیک به لبه سمت راست جاده رانندگی کنید. عابرین پیاده، دوچرخه‌سواران، یا خودروهای دیگر ممکن است هنگام حرکت در کنار شما یا سبقت گرفتن بادهای ناگهانی قوی متحمل شوند. سرعت خود را کم کنید و بدون خطر عبور کنید، صرفاً با یک فاصله ایمن (برای دوچرخه‌سواران 3 فوت یا بیشتر) عبور کنید.

## در اطراف کودکان

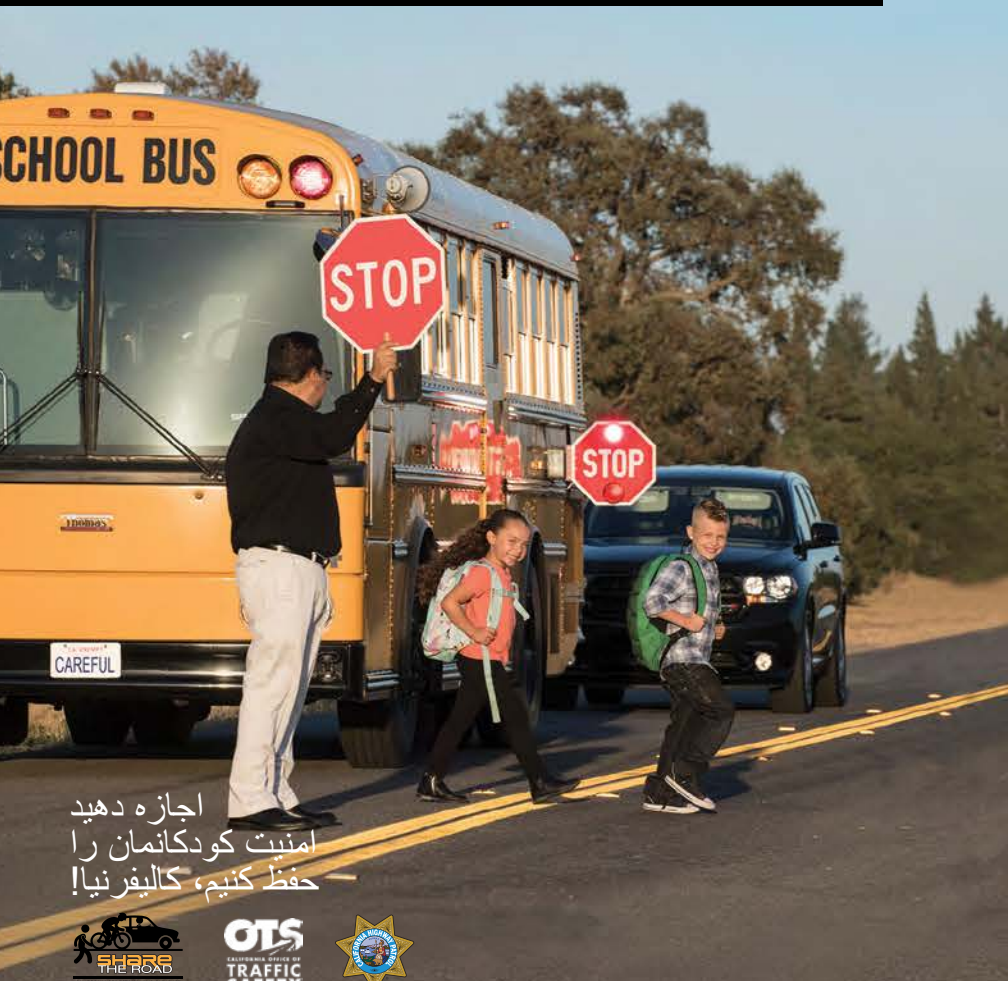
وقتی که در فاصله 500 تا 1000 فوتی یک مدرسه در حال رانندگی هستید و کودکان در خارج از مدرسه و یا در حال عبور از خیابان می‌باشند، محدودیت سرعت 25 مایل در ساعت است مگر اینکه غیر از این سرعت نوشته شده باشد. اگر محوطه مدرسه دارای حصار نباشد و کودکان بیرون از مدرسه باشند، با سرعت بیشتر از 25 مایل در ساعت رانندگی نکنید. در بعضی از مناطق مربوط به مدارس، محدودیت سرعت کمتر از 15 مایل در ساعت می‌باشد. در نزدیکی مدارس موارد زیر را در نظر داشته باشید:



تمام خودروها باید توقف کنند

- دوچرخه‌سواران و عابرین پیاده.
- گشت‌های ایمنی مدارس یا نگهبانان عبور از خیابان مدرسه. دقت کنید که از دستورالعمل‌های آنان پیروی کنید. برای ایمنی نگهبان عبور از خیابان مدرسه، قبل از حرکت به او اجازه دهید تا وی به آن سمت خیابان برسد.
- اتوبوس‌های پارک شده مدارس و کودکانی که از خیابان عبور می‌کنند. بعضی از اتوبوس‌های مدرسه هنگام آماده شدن برای توقف، چراغ چشمک زن زرد خود را روشن می‌کنند تا به کودکان اجازه دهند تا پیاده شوند. چراغ چشمک زن زرد به شما هشدار می‌دهد تا سرعت خود را کم کرده و آماده ایست شوید. وقتی که اتوبوس چراغ چشمک زن قرمز را روشن می‌کند (چراغ بالا در جلو و پشت ماشین)، باید در هر دو طرف خیابان ماشین‌ها بایستند تا زمانی که کودکان با اطمینان از خیابان عبور کنند و سپس چراغ راهنما خاموش می‌شود. تا زمانی که چراغ راهنمای قرمز روشن است باید با توجه به قانون (CVC §22454) بایستید. اگر نایستید ممکن است 1000 دلار جریمه شده و گواهینامه شما یک سال به حالت تعلیق در خواهد آمد. اگر اتوبوس مدرسه در سمت دیگر از بزرگراه چند خطی باشد (دو یا چند خط در یک جهت)، نیازی به ایستادن نیست.

وقتی  
چراغ‌های قرمز  
چشمک می‌زنند  
عبور ممکن نیست  
در هیچ کدام از جهت‌ها



اجازه دهید  
امنیت کودکان را  
حفظ کنیم، کالیفرنیا!



## تقاطع‌های کور

محدودیت سرعت برای یک تقاطع کور 15 مایل در ساعت است. یک تقاطع در صورتی "کور" است که هیچ تابلوی ایستی در هیچ کدام از گوشه‌های آن وجود نداشته باشد و نتوانید فاصله 100 فوتی را از هیچ طرف در طول فاصله 100 فوتی قبل از چهارراه را ببینید. اگر دیدتان مسدود شده باشد، کمی جلوتر بروید تا ببینید.

## کوچه‌ها

حد سرعت در همه کوچه‌ها 15 مایل در ساعت است.

## در نزدیکی خطوط راه آهن

حد سرعت در 100 فوتی تقاطع راه آهن در صورتی که نتوانید 400 فوت را از هر دو طرف ببینید 15 مایل در ساعت می‌باشد. در صورتی که تقاطع توسط دروازه، علامت هشدار یا فردی که پرچم در دست دارد، کنترل شود می‌توانید سریعتر از 15 مایل در ساعت حرکت کنید.

در خطوط راه آهن یا تقاطع‌های راه آهن بدین صورت عمل کنید:



- در هر دو جهت نگاه کرده و بدنبال صدای قطار باشید. بسیاری از تقاطع‌ها دارای چند خط راه آهن می‌باشند؛ به همین خاطر آماده باشید تا در صورت لزوم قبل از تقاطع توقف کنید. از خطوط راه آهن فقط در مناطق تعیین شده عبور کنید و این کار را فقط هنگامی که ایمن است انجام دهید.
- هر زمان که روی خط راه آهن هستید منتظر رد شدن قطار از هر جهت باشید. اگر لازم است بعد از عبور از خط آهن توقف کنید، قبل از توقف صبر کنید تا بطور کامل از روی خط رد شده باشید. مطمئن شوید که خودروی خود را پس از عبور کامل از خط آهن متوقف کنید.
- هرگز روی خطوط راه آهن توقف نکنید. اگر روی خط آهن هستید، ممکن است مجروح شده یا کشته شوید.
- مراقب خودروهایی که باید قبل از عبور از خط آهن توقف کنند باشید. این وسایل نقلیه شامل اتوبوس‌ها، اتوبوس‌های مدارس و کامیون‌هایی می‌شود که کالای خطرناک حمل می‌کنند.
- به خاطر داشته باشید که چراغ چشمک زن قرمز به معنای ایست (STOP) است! وقتی میله مسدود کننده راه پایین می‌آید یا وقتی کسی رسیدن قطار را هشدار می‌دهد حداقل 15 پا و حداکثر 50 پا از نزدیکترین ریل توقف نمایید. وقتی مشاهده می‌کنید که قطاری نزدیک می‌شود یا با شنیدن سوت، بوق، زنگ یا صدای قطاری که نزدیک می‌شود متوقف شوید.
- هرگز زیر گیت‌های در حال پایین آمدن یا گیت‌های پایین آمده نروید. چراغ قرمز چشمک زن یعنی اینکه شما باید توقف کرده صبر نمایید. حتی اگر مسیر باز شود تا خاموش شدن چراغ چشمک زن قرمز روی ریل راه آهن نروید. اگر میله پایین آمد اما شما قطاری را

مشاهده نمی‌کردید که نزدیک شود با شماره اضطراری رایگان راه آهن که در تابلوها نوشته شده یا 1-1-9 تماس بگیرید. آماده باشید که مکان دقیق خود را گزارش دهید.

### تقاطع قطارهای برقی شهری

قوانین عبور خودرو از خطوط راه آهن در مورد خطوط قطارهای برقی شهری هم اعمال می‌شود.

نکته: قطارهای برقی شهری بسیار بی صدا بوده و سریعتر از قطارهای عادی شتاب می‌گیرند.

### در نزدیکی اتوبوس‌های برقی، گاریها یا اتوبوسها

سرعت مطمئنانه در زمانی که مسیر برای عبور امن است بیش از 10 مایل بر ساعت نیست. این محدودیت سرعت برای مناطق امن و تقاطع‌هایی به کار گرفته می‌شود که در آن تراموای شهری، واگن برقی یا اتوبوس ایستاده است و ترافیک توسط چراغ راهنما یا مأمور کنترل شده است. یک منطقه امن با استفاده از علائم برجسته یا نشاگرهای روی راه مشخص



می‌شود و مختص عبور عابرین پیاده است. اغلب مناطق امن را میتوان جاهایی مشاهده کرد که مسیر تراموا و واگن برقی با مسیر وسایل نقلیه در جاده متقاطع می‌شود.

### مناطق تجاری یا مسکونی

حد سرعت 25 مایل در ساعت است مگر اینکه سرعت دیگری توسط تابلوها تعیین شده باشد.

### محل عبور حیوانات

اگر تابلویی با عکس یک حیوان دیدید (نمونه را مشاهده کنید)، هوشیار باشید که احتمال دارد حیواناتی در جاده یا نزدیک جاده وجود داشته باشند. گر حیوان یا گله‌ای را در نزدیکی جاده دیدید، سرعت خود را کم کنید و با احتیاط به مسیر خود ادامه دهید. حتماً از راهنمایی

مسئول حیوانات تبعیت می‌کنید. اگر حیوان ولگردی را در مسیرتان دیدید، سرعت خود را کم کرده یا در صورت بی خطر بودن توقف کنید. از مسیر خود منحرف نشوید زیرا ممکن است کنترل وسیله نقلیه از دست شما خارج شود و تصادف کنید. نسبت به حرکات ناگهانی حیوانات هوشیار باشید چرا که آنها غیر قابل پیش بینی می‌باشند و ممکن است به سمت درون جاده بدونند.



### اسکن کردن

بدقت اطرافتان را بررسی کنید (دائماً چشمانتان در حرکت باشد) و فاصله ایمنی را اطراف وسیله نقلیه‌تان حفظ کنید. اگر راننده‌ی دیگری اشتباهی بکند شما برای واکنش نشان دادن به زمان احتیاج دارید. این زمان را با حفظ فاصله کافی در تمام اطراف وسیله نقلیه خود فراهم کنید. این فاصله به شما امکان می‌دهد تا در صورت نیاز فضا برای ترمز کردن یا مانور دادن وجود داشته باشد.

### بدانید چه چیزی روبرویتان است



نواحی وسیله نقلیه خود را بدانید. سبز یعنی چه چیز در جلو قرار دارد؟ آبی یعنی چه چیزی در کنارتان قرار دارد؟ زرد یعنی نقاط کور/نواحی محو. قرمز یعنی چه چیزی در پشت شما قرار دارد؟



مناطق سایه‌دار نقاط کور شما هستند.

برای اجتناب از حرکات دقیقه‌ی آخر، جاده را 10 تا 15 ثانیه زودتر از موقعیت وسیله نقلیه خود بررسی کنید تا بتوانید خطرات را زودتر ببینید. زل زدن پیوسته به وسیله نقلیه‌ای که در جلوی وسیله نقلیه شما حرکت می‌کند خطرناک است. زمانی که روبرو را اسکن می‌کنید به وسایل نقلیه اطرافتان هم توجه داشته باشید. از آینه‌ها استفاده کنید. بدانید پشت سرتان چه چیزی وجود دارد، تا برای آنچه پیش روست آماده باشید.

کل صحنه را در نظر بگیرید. اگر فقط به وسط جاده نگاه کنید، آنچه را که در کنار جاده و پشت سر شما رخ می‌دهد نخواهید دید. اسکن کردن به شما کمک می‌کند تا موارد زیر را ببینید:

- خودروها، موتور سیکلت‌ها، دوچرخه سوارها و حیواناتی که ممکن است زمانی که به آنها می‌رسید در جاده باشند.
- علائمی که مشکلات مسیر را هشدار می‌دهند.
- علائمی که مسیر را مشخص می‌کنند.

قبل از تغییر مسیر به آینه عقب نگاه کنید تا وسایل نقلیه اطراف را ببینید و با گرداندن سر از روی شانه خود نقاط کور را مشاهده کنید (قسمت زرد تصویر بالا را نگاه کنید).

مراقب خطرات باشید- به فراتر از وسایل نقلیه جلوی خود نگاه کنید. به یک جا "زل" نزنید. آینه‌های پشت را نگاه کنید تا بدانید موقعیت وسایل نقلیه نزدیکتان چیست. در آزاد راه، آماده تغییر وضعیت ترافیک باشید. به علائمی که سایر رانندگان می‌دهند توجه داشته باشید. در مسیرهای فرعی ورود به بزرگ‌ها و تقاطع‌های غیر هم سطح احتمال ورود خودروها را بدهید. آماده تغییرات ناگهانی در شرایط جاده و جریان ترافیک باشید. دقت کنید کدام لاین‌ها باز می‌باشند تا در صورت لزوم بتوانید از آنها استفاده کنید.

به عقب خودروهای دیگر نچسبید! بسیاری از رانندگان خودروهای دیگر را با فاصله بسیار اندک دنبال می‌کنند (*tailgate*) و نمی‌توانند آن مسافتی را که لازم است ببینند چون خودرو جلو مانع دید آنان شده است.

اگر وسیله نقلیه‌ای با فاصله کم از مسیر فرعی جلوی شما به جاده بپیچد، پای خود را از روی پدال سرعت بردارید. این کار بدون ترمز کردن و یا انحراف مسیر، بین وسیله شما و وسیله نقلیه جلویی فاصله ایجاد می‌کند. برای جلوگیری از این مورد، از قانون "3 ثانیه" استفاده کنید. وقتی که وسیله نقلیه جلویی از یک نقطه خاص مثل یک تابلو عبور کرد بشمارید "هزار و یک - هزار و دو - هزار و سه". این کار حدوداً 3 ثانیه طول می‌کشد. اگر شما زودتر از سه ثانیه از آن تابلو عبور کردید این یعنی فاصله شما با خودروی جلویی کم است. در حالت زیر باید فضای بیشتری بدهید :

- راننده‌ای بیش از حد از پشت به شما نزدیک شده است. فضای کافی با وسیله جلویی ایجاد کنید و ناگهان ترمز نکنید. سرعت خود را به تدریج کم کنید و وارد لاین دیگر شوید تا از تصادف پشت جلوگیری کنید!

- رانندگی در جاده‌های لغزنده.

- رانندگی پشت موتور سیکلت و دوچرخه سوارها در جاده‌های خیس یا یخ‌بندان، سطوح فلزی (مانند پل‌ها فلزی، ریل‌های راه آهن و غیره) و سنگ فرشها. موتور سیکلت و دوچرخه سواران به سادگی روی این سطوح سر می‌خورند.

- راننده ی پشتی شما می‌خواهد سبقت بگیرد. فضای بیشتری در جلوی خودروی خود بگذارید تا راننده پشتی فضای بیشتری برای حرکت در جلوی شما داشته باشد.

- يدک کشیدن تریلر یا حمل بار سنگین. این وزن اضافه توقف را سخت‌تر می‌کند.

- رانندگی پشت خودروهای بزرگ که دید جلوی شما را مسدود می‌کنند. فاصله بیشتر به شما اجازه می‌دهد اطراف آن خودرو را ببینید.

- اتوبوس، اتوبوس مدرسه، یا وسایل نقلیه پلاکارد داری را در تقاطع راه آهن می‌بینید. این وسایل نقلیه حتماً باید در تقاطع راه آهن ایست کامل کنند.

- پیوستن به ترافیک بزرگراه.

## بدانید در کنار تان چه چیزی وجود دارد

هر وقت به جایی رسیدید که ممکن است آنجا مردم در حال عبور بوده، یا وارد مسیر شما می‌شوند یا یک مسیر عبوری به مسیر دیگر می‌رسد، شما باید نگاهی به سمت چپ و راست و سیله خود بیندازید تا مطمئن شوید انسان یا خودروی دیگری از مسیر شما عبور نمی‌کند. همیشه در چهارراه‌ها، خطوط عابر پیاده و تقاطع‌های راه آهن اطراف خودروی خود را نگاه کنید.

در چهارراه‌ها:

- به هر دو مسیر نگاه کنید حتی اگر چراغ قرمز برای مسیر دیگر روشن باشد یا تابلوی ایست در آن مسیر وجود داشته باشد.
  - اول به سمت چپ نگاه کنید، چون خودروهایی که از سمت چپ می‌آیند به شما نزدیکتر از خودروهایی هستند که از سمت راست می‌آیند.
  - به سمت راست نگاه کنید.
  - یک بار دیگر به سمت چپ نگاه کنید شاید بار اول عابر، دوچرخه‌سوار یا خودرویی وجود داشته است که ندیده‌اید.
  - فقط به چراغ راهنمایی متکی نباشید. بعضی از رانندگان از چراغ راهنمایی تبعیت نمی‌کنند. قبل از وارد شدن به یک تقاطع، به چپ، راست و جلو نگاه کنید تا از ترافیکی که به سمت شما می‌آید آگاه باشید.
- برای حفظ فاصله کافی در هر طرف خودروی خود:
- در نقطه کور راننده دیگری باقی نمانید. ممکن است آن راننده خودروی شما را نبیند و با تغییر مسیر به شما برخورد کند.
  - در خیابان‌های چند لایه، چه ترافیک از روبرو وجود داشته باشد یا نداشته باشد، از رانندگی مستقیم در کنار خودروهای دیگر خودداری کنید. راننده دیگری ممکن است لاین شما را اشغال کرده باشد یا بدون نگاه کردن تغییر لاین دهد و به شما برخورد نماید. جلوتر یا پشت سر خودروهای دیگر رانندگی کنید.
  - در صورت امکان و هنگامی که امن است فضای کافی برای خودروهایی که وارد بزرگ راه می‌شوند ایجاد کنید حتی اگر حق تقدم با شما باشد.
  - در خروجی‌های آزاد راه‌ها، در کنار وسایل نقلیه دیگر رانندگی نکنید. ممکن است راننده‌ای ناگهان تصمیم بگیرد از بزرگراه خارج شود و یا با انصراف از خروج به آزاد راه بازگردد.
  - فاصله بین خودروی خود و ماشین‌های پارک شده را حفظ کنید. ممکن است کسی از میان خودروها به بیرون بپرد، در یک ماشین باز شود و یا خودرویی ناگهان از پارک بیرون بیاید.
  - هنگام رانندگی نزدیک موتورسواران یا دوچرخه‌سواران دقت کنید. همیشه فضای زیادی بین خودروی خود و هر موتورسوار یا دوچرخه‌سوار قائل شوید.



## بدانید پشت سرتان چه چیزی وجود دارد

بررسی آنچه در پشت سر شما قرار دارد قبل از انجام موارد زیر بسیار اهمیت دارد:

- تغییر لاین. از روی شانه خود نگاه کنید تا مطمئن شوید مسیر خودروهایی را که می‌خواهید وارد لاین آنها شوید قطع نمی‌کنید.
- از سرعت خود بکاهید. نگاهی سریع در آینه‌ها ببینید. همچنین زمانی که می‌خواهید وارد راه فرعی شوید یا می‌خواهید به جاده اصلی وارد شوید یا وارد محل پارک شوید از آینه‌ها استفاده نمایید.
- راندن در سرازیری طولانی یا شیب دار. مراقبت خودروهای بزرگ باشید چون آنها سریعاً سرعت می‌گیرند.
- عقب رفتن. عقب رفتن همیشه خطرناک است چون دیدن آنچه پشت خودرو قرار دارد سخت است. هنگام عقب رفتن برای بیرون رفتن از پارکینگ موارد زیر را انجام دهید:
  - قبل از سوار شدن پشت و جلو خودرو را بررسی کنید.
  - دانستن اینکه که فرزندانان کجا هستند. مطمئن شوید که آنها دور از خودرو بوده و قبل از حرکت خودرو آنها را کاملاً ببینید.
  - چنانچه کودکان دیگری در نزدیکی محل قرار دارند مطمئن شوید قبل از حرکت همه آنها را ببینید.
  - برای عقب رفتن فقط به آینه‌ها یا نگاه کردن خارج از پنجره متکی نباشید.
  - قبل از اینکه بخواهید دنده عقب بروید، برگردید و از روی شانه‌ها به راست و چپ نگاهی ببینید. برای اطمینان مجدداً، از بالای شانه راست و چپ خود در هنگام دنده عقب رفتن نگاه کنید.
  - برای اجتناب از تصادف آهسته دنده عقب بروید.

ترافیک پشت سرتان را مدام بررسی کنید تا بدانید تیل گیت شده‌اید یا نه (راننده دیگری با فاصله بسیار کم پشت شما حرکت می‌کند یا نه). اگر تیل گیت شده‌اید، دقت کنید! قبل از توقف به آهستگی ترمز کنید. چند بار به نرمی روی ترمزها بزنید تا به خودرویی که بسیار نزدیک به شما رانندگی می‌کند، هشدار دهید که در حال کم کردن سرعت خود هستید. هر چه سریعتر خودرویی را که از پشت سر خیلی به شما نزدیک شده "محو" کنید. مسیر خود را عوض کنید و اجازه دهید این راننده تعقیب کننده شما رد شود یا سرعت خود را کم کنید و فضای کافی بین ماشین خودتان و ماشین جلویی ایجاد کنید. اگر این کار فایده‌ای نداشت، هر وقت بی خطر بود ماشین خود را کنار بکشید و توقف کنید تا راننده تعقیب کننده ی شما رد شود.

## چگونه می‌توان به درستی توقف کرد؟

اگر چیزی در مسیر شما قرار داشته باشد، باید آن را به موقع ببینید تا توقف کنید. به فرض داشتن تایرها و ترمزهای خوب و مسیر خشک، ترمز:

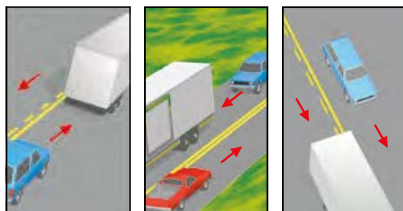
- در سرعت 55 مایل در ساعت، حدود 400 پا طول می‌کشد تا از خود و اکتش نشان داده و خودرو را بطور کامل متوقف کند.
- در سرعت 35 مایل در ساعت، حدود 210 پا طول می‌کشد تا از خود و اکتش نشان داده و خودرو را بطور کامل متوقف کند.

سرعت خود را با شرایط آب و هوا و شرایط جاده تنظیم کنید (به «قانون پایه سرعت» "Basic Speed Law" در بخش "محدوده‌های سرعت" در صفحه 37 مراجعه کنید). در طول روز اگر به سختی می‌توانید حداقل فاصله 1000 پا جلوتر از خودتان را ببینید یا اصلاً این مسافت را نمی‌بینید چراغ‌های خود را روشن کنید.

## کنترل خطوط

### رنگ خطوط

نمونه‌های علامت‌گذاری‌های خطوط:



(1) خط زرد ممتد: وجود خطوط ممتد زرد در مسیر شما به معنای عبور ممنوع است.

(2) دو خط ممتد: سبقت نگیرید.

(3) خط زرد مقطع: در صورتی که با ایمنی بتوان حرکت کرد، سبقت مجاز است.

خطوط زرد ممتد نشان دهنده مرکز جاده است و در جاده‌های دوطرفه استفاده می‌شود.

خطوط زرد مقطع نشان دهنده این است که اگر خطوط مقطع سمت خط حرکتی شما می‌باشند می‌توانید سبقت بگیرید.

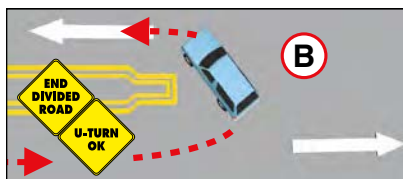
دو خط ممتد زرد نشان دهنده این است که سبقت مجاز نیست. هرگز در سمت چپ این خطوط حرکت نکنید مگر در موارد زیر:

- در خطوط ویژه خودروهای بیش از یک سرنشین (HOV) که ورودی مخصوصی در سمت چپ دارد.

- به خاطر وجود علائم ساختمانی یا موارد

- دیگر باید در سمت دیگر جاده حرکت کنید چون سمت شما بسته است یا مسدود شده است.
- گردش به چپ در جایی که دو خط زرد مقطع دیده می‌شود برای ورود به جاده ماشین رو یا جاده اختصاصی یا خروج از آن، یا دور زدن.

دو مجموعه خط ممتد زرد با فاصله 2 پا و بیشتر یک مانع در نظر گرفته می‌شود. روی این مانع رانندگی نکنید، گردش به چپ نداشته باشید و دور نزنید به جز در ورودی‌های مشخص شده (به نمودار مراجعه کنید).



خطوط سفید ممتد لاین‌های ترافیک را در یک جهت مشترک مانند خیابان‌های یک طرفه علامت‌گذاری می‌کنند.

خطوط سفید مقطع، لاین‌های ترافیک در جاده‌ها با دو یا چند لاین در یک جهت را جدا می‌کنند.

دو خط سفید دو خط ممتد سفیدی هستند که نشان دهنده ی مانع بین استفاده عادی و استفاده ترجیحی می‌باشند، مانند خودروهای بیش از یک سرنشین. وقتی که در این خطوط هستید هرگز مسیر خود را تغییر ندهید؛ منتظر بمانید تا به خطوط سفید متقاطع برسید. بعلاوه ممکن است این خطوط موازی را در جاده‌های ورودی یا خروجی بزرگراه‌ها و یا نزدیک آنها مشاهده کنید.

## انتخاب خط

نمونه‌ای از خطوط ترافیکی شماره‌دار:



خطوط ترافیکی بیشتر با شماره مشخص می‌شوند. خط سمت چپ یا خط "سرعت" به نام "خط شماره 1" نامیده می‌شود. خطی که در سمت راست "خط شماره 1" قرار دارد "خط شماره 2" و بعدی "خط شماره 3" و به همین ترتیب نامگذاری می‌شود. در خطی که

روانترین جریان ترافیک را دارد برانید. اگر می‌توانید هر سه خط را انتخاب کنید، خط میانی را برای روان‌ترین رانندگی برگزینید. برای رانندگی سریعتر، سبقت، یا گردش به چپ، از لاین چپ استفاده کنید. هنگامی که تصمیم می‌گیرید آرام حرکت کنید، از خط راست وارد ترافیک شوید یا از آن خارج شوید، وقتی می‌خواهید به راست بپیچید، پارک کنید یا از جاده خارج شوید، از خط راست استفاده کنید. اگر فقط دو خط در جهت شما قرار داشته باشد، خط سمت راست را برای راحت‌ترین رانندگی انتخاب کنید. از حرکت مارپیچی خودداری نمایید. تا جایی که امکان دارد در یک لاین بمانید. هنگامی که در یک تقاطع مسیر حرکت خود را انتخاب کردید در همان مسیر به حرکت ادامه دهید. اگر گردش کردن را آغاز کردید، کار خود را ادامه دهید. تغییرات دقیقه آخر ممکن است باعث تصادف شود. اگر نتوانستید در محل مورد نظر گردش کنید به حرکت ادامه دهید تا محلی ایمن و قانونی برای گردش پیدا کنید.

## تغییر خطوط

تغییر خط شامل این موارد می‌باشد:

- حرکت از یک خط به خط دیگر.
- ورود به آزاد راه از جاده ورودی.
- ورود به جاده از جدول یا از شانه جاده.
- قبل از تغییر لاین، علامت بدهید، تمام آینه‌ها را نگاه کنید، و:
- ترافیک پشت سر و کنار خود را بررسی کنید.
- از بالای شانه خود در جهتی که می‌خواهید حرکت کنید نگاه کنید تا مطمئن شوید مسیر مد نظر شما باز است.
- وجود خودرو، موتورسیکلت و دوچرخه در نقطه کور خود را بررسی کنید.
- مطمئن شوید که فضای کافی در خط کناری برای خودرو شما وجود دارد.

## خطوط سبقت

قبل از اینکه سبقت بگیرید، جلو را نگاه کنید تا شرایط مسیر و ترافیکی را که ممکن است باعث شود سایر خودروها هم به خط شما بیایند بررسی کنید. برای سبقت هرگز از قسمت اصلی جاده خارج نشوید و از شانه‌های جاده استفاده نکنید. لبه‌های کنار جاده ممکن است دارای خطوط سفید در سطح جاده باشند. سبقت از وسایل نقلیه در تقاطع‌ها، تقاطع راه آهن و ورودی‌های مراکز خرید خطرناک است.

از سمت چپ سبقت بگیرید. تنها زمانی که می‌توانید از سمت راست سبقت بگیرید عبارت است از:

- یک بزرگراه آزاد به صورت کاملاً مشخص برای دو یا چند خط حرکت در مسیر شما علامت گذاری شده باشد.
- راننده جلوی شما به سمت چپ گردش می‌کند و شما نمی‌خواهید از خارج از جاده برای سبقت گرفتن استفاده کنید. هرگز از سمت چپ در صورتی که راننده‌ای برای گردش به چپ راهنما می‌زند سبقت نگیرید.

## مسیرهای ویژه عبور خودروهای دارای سرنشینان زیاد (HOV)



خط HOV مسیری است که مورد استفاده اتوبوس‌ها، موتور سیکلت‌ها و وسایل مجازی که آلودگی کمتر تولید می‌کنند قرار می‌گیرد. اگر خودروی شما حداقل تعداد سرنشینی را که تابلوها برای این خط مشخص کرده اند سوار کرده باشد و یا این خودرو آلاینده کمی یا صفر دارد و برچسب مخصوص DMV را داراست می‌توانید از لاین یا کنارگذر Carpool/HOV استفاده کنید. اگر یک وسیله نقلیه با آلاینده کمی یا صفر، یک خودروی هیبریدی دارید، ممکن است از پرداخت عوارض سرنشینان زیاد (HOT) در لاین‌ها معاف باشید. موتورسواران هم می‌توانند از خطوط carpool/HOV استفاده کنند مگر اینکه تابلوها چیز دیگری تعیین کرده باشند. تابلوهای ورودی بزرگراه‌ها یا تابلوهای نصب شده در آزادراه‌ها بیان می‌کنند که کمترین تعداد سرنشین در هر وسیله نقلیه برای خطوط HOV چند نفر است. این تابلوها روزهای هفته و ساعات مربوط به تردد در خطوط carpool/HOV را نشان می‌دهند. کف این لاین‌ها با علامت الماس و کلمات "خط کارپول" (carpool lane) علامت گذاری شده است. به این خطوط، خطوط HOV هم می‌گویند. برای ورود و یا خروج از این خطوط از روی خطوط ممتد موازی دوتایی عبور نکنید مگر در ورودی و یا خروجی‌های مشخص شده.

## خطوط میانی گردش به چپ



لاین میانی گردش به چپ در وسط خیابان دوطرفه قرار گرفته است و دو طرف آن با خطوط رنگ شده مشخص شده است. خط داخلی متقاطع و خط خارجی ممتد است. اگر خیابانی دارای لاین میانی گردش به چپ باشد باید از آن برای گردش به چپ یا آماده شدن برای دور زدن مجاز استفاده کنید.

(CVC §21460.5 (c)). شما فقط 200 پا مجاز به راندن در لاین میانی گردش به چپ هستید. این لاین مسیر تردد متداول یا لاین سبقت گرفتن نیست. برای گردش به چپ از این لاین، راهنما بزنید، از روی شانه نگاه کنید و کاملاً در لاین میانی گردش به چپ برانید. در این مسیر توقف نکنید زیرا در پشت وسیله شما ممکن است ترافیک ایجاد شود. مطمئن شوید در هر دو طرف مسیر باز است و زمانی که خطری وجود نداشت دور بزنید. مراقب ماشین‌هایی که از همان لاین به سمت شما می‌آیند و آماده گردش به چپ می‌شوند باشید. هنگام گردش به چپ از خیابان فرعی یا مسیر اختصاصی پارکینگ منزل، از چراغ راهنما استفاده کنید و تا زمان امن شدن مسیر صبر کنید. سپس می‌توانید به لاین میانی گردش به چپ برانید. هر وقت که امن بود به حرکت ادامه دهید.

## خطوط و بخش عریض جاده



نواحی ویژه «بخش عریض جاده» بعضاً در جاده‌های دو طرفه علامت زده شده‌اند. با ورود به این نواحی به خودروهای پشت سر خود اجازه عبور بدهید. بعضی جاده‌های دو طرفه لاین سبقت دارند. اگر شما در جاده‌ای دو طرفه که سبقت گرفتن در آن ایمن نیست به کندی رانندگی می‌کنید و 5 یا بیشتر خودرو به دنبال شما حرکت می‌کنند، باید وارد این توقفگاه‌ها شوید تا اجازه دهید خودروهای پشت سر عبور کنند.

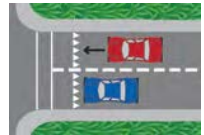
## علائم پایان لاین



لاین‌های آزاد راه، همچنین بعضی از لاین‌های خیابان‌ها در شهرها که پایان می‌یابند توسط خطوط مقطع بزرگ که در کف جاده کشیده شده است مشخص شده‌اند. اگر در لاین‌های علامت گذاری شده با این خطوط مقطع رانندگی می‌کنید، آماده باشید که از آزاد راه خارج شده یا منتظر پایان مسیر باشید. در جستجوی علامتی باشید که به شما خروجی یا محل وارد شدن و غیره را اعلام کند.

## خطوط و آگذاری حق تقدم

خطوط و آگذاری حق تقدم، معروف به "دندان کوسه"، چند مثلث سفید یکپارچه در امتداد یک خط است که در عرض یک لاین ترافیکی رسم می‌شوند و به سمت خودروهایی که به آنها نزدیک می‌شوند اشاره دارند. این مثلث‌ها نشان دهنده ی نقطه‌ای هستند که وسیله نقلیه حتماً باید توقف کند و حق تقدم را واگذار کند.



## خطوط دوچرخه



لاین دوچرخه سواری یک لاین ویژه ترافیکی است برای دوچرخه‌سواران که به وسیله علامت‌های کف جاده تعریف شده است. لاین‌های دوچرخه سواری گاهی اوقات به رنگ سبز روشن رنگ شده تا به وضوح دیده شود. رده‌ها و انواع مختلف لاین‌های دوچرخه سواری وجود دارد، از جمله:

### • لاین دوچرخه

- در امتداد جاده در کنار ترافیک وسایل نقلیه ایجاد شده است و به طور معمول به وسیله یک خط سفید پیوسته که در نزدیکی تقاطع به خط منقطع تبدیل می‌شود تعریف می‌شود.
- لاین دوچرخه خنثی شده
  - با استفاده از علامت‌های شکل V یا خطوط مورب، فاصله بیشتری را از ترافیک وسایل نقلیه مجاور و نیز اتومبیل‌های پارک شده فراهم می‌کند.

## • مسیر دوچرخه

— یک مسیر ویژه و ترجیح داده شده برای دوچرخهسواران در جاده، مشترک با ترافیک وسایل نقلیه که با علامت‌های مسیر دوچرخه و/یا علامت‌های جاده مشترک تعیین شده است.

## • بلوار دوچرخه

— یک مسیر ویژه و ترجیح داده شده برای دوچرخهسواران در جاده‌ها، مشترک با وسایل نقلیه و برای الویت دادن به سفر با دوچرخه.

## • مسیر جداگانه دوچرخه

— این راه که مسیر دوچرخه سواری یا لاین محافظت شده دوچرخه نیز شناخته می‌شود، فقط برای استفاده دوچرخهسواران بوده و به صورت فیزیکی از ترافیک وسایل نقلیه جدا شده است. جداسازی ممکن است شامل تیرهای منعطف، جدایی ارتفاع، موانع غیرمنعطف، یا پارک کردن در خیابان را شامل شود.

## • علائم مسیر مشترک دوچرخه (علامت دوچرخه)

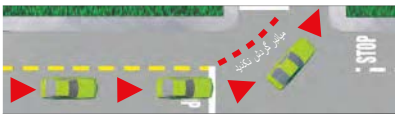
— به رانندگان هشدار می‌دهند که دوچرخهسواران نیز می‌توانند در این خط حرکت کنند. با استفاده درست این علامت به دوچرخهسواران کمک می‌کند در لاین ایمن ادامه مسیر بدهند.



رانندگی در یک لاین دوچرخه ممنوع است، غیر از پارک کردن (در صورت مجاز بودن)، ورود به جاده یا ترک آن، یا گردش (در فاصله 200 پایی تقاطع). رانندگان دوچرخه‌های موتوردار باید احتیاط کنند تا از دوچرخهسواران فاصله بگیرند، در لاین‌های دوچرخه با سرعتی حرکت کنند که معقول باشد و ایمنی دوچرخهسواران را به خطر نیندازد.

## گردشها

نمونه‌ای از گردش به چپ:



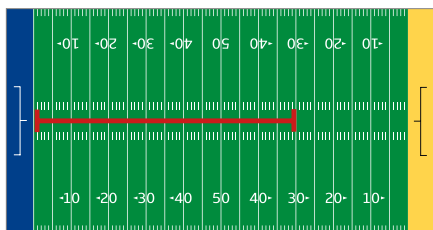
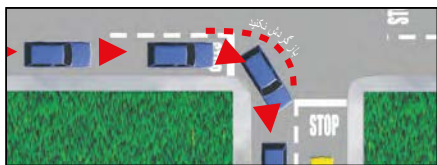
گردش به چپ—برای گردش به چپ در نزدیکی خط تقسیم‌کننده مرکز یا خط گردش به چپ حرکت کنید. راهنما زدن را از حدود 100 فوت قبل از دور زدن شروع کنید. از روی شانه چپ خود نگاه کنید و سرعت خود

را کاهش دهید. پشت خط محدود کننده توقف کنید. به سمت چپ، سپس سمت راست و مجدداً چپ نگاه کرده و سپس در صورت امن بودن دور بزنید. هنگام گردش به چپ زودتر از حد دور نزدیک یا مسیر رانندگانی را که مستقیم حرکت می‌کنند «قطع نکنید».

مهم: چرخ‌ها را مستقیم به طرف جلو نگه دارید تا زمانی که گردش بدون خطر ممکن گردد. اگر چرخ‌های خودرو به سمت چپ باشند و خودرویی از پشت به شما اصابت کند ممکن است به طرف ترافیکی که از روبرو می‌آید بروید. گردش به چپ در روبروی چراغ قرمز فقط زمانی قابل انجام است که از یک خیابان یک طرفه وارد یک خیابان یک طرفه دیگر شوید. راهنما بزنید و در محل چراغ قرمز قبل از خط محدوده، توقف کنید. اگر خط محدود کننده وجود نداشته باشد، قبل از ورود به خط کشی عابر پیاده توقف کنید. اگر خط عابر پیاده وجود نداشته باشد، قبل از ورود به تقاطع توقف کنید. در صورتی که علامتی برای ممنوعیت گردش وجود نداشته باشد، می‌توانید به یک خیابان یک طرفه که به سمت چپ حرکت می‌کند

گردش کنید. به عابرین پیاده، دوچرخه‌سواران یا خودروهایی که با چراغ سبز مربوط به خود حرکت می‌کنند راه بدهید.

نمونه‌ای از گردش به راست:



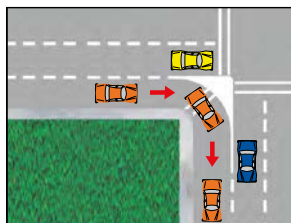
200 پا بیش از نصف طول یک میدان فوتبال آمریکایی است.

گردش به راست—برای گردش به راست، در نزدیکی لبه جاده حرکت کنید. اگر خط دوچرخه وجود داشته باشد، قبل از گردش کردن قبل از 200 پایی وارد خط دوچرخه نشوید. مراقب عابرین، دوچرخه‌سواران یا موتورسوارانی که ممکن است بین شما و جدول قرار داشته باشند باشید. راهنما زدن را از حدود 100 فوت قبل از دور زدن شروع کنید. از روی شانه راست خود نگاه کنید و سرعت خود را کاهش دهید. پشت خط محدود کننده توقف کنید. هر دو سمت را نگاه کنید و هنگامی که امن است گردش کنید. با شعاع زیاد وارد خط دیگر نشوید. گردش خود را در سمت راست تکمیل کنید.

لاین‌های اتوبوس حمل و نقل عمومی—رانندگی، توقف، پارک کردن، یا رها کردن

وسيله نقلیه ایستاده در قسمتی از جاده که مخصوص استفاده اتوبوس حمل و نقل عمومی طراحی شده است، غیر قانونی می‌باشد مگر اینکه وسیله نقلیه به منظور دور زدن از خط عبور کند. علائم به منظور نشان دادن خطوطی که صرفاً برای استفاده اتوبوس هستند، نصب خواهد شد.

گردش به راست وقتی چراغ روبرو قرمز است—وقتی که چراغ راهنما قرمز است راهنما بزنید و پشت خط توقف چهارراه بایستید. اگر خط محدود کننده وجود نداشته باشد، قبل از ورود به خط‌کشی عابر پیاده توقف کنید. اگر خط عابر پیاده وجود نداشته باشد، قبل از ورود به تقاطع توقف کنید. اگر علامت ممنوع کننده گردش وجود نداشت می‌توانید به راست گردش کنید. به عابران پیاده، موتورسواران، دوچرخه‌سواران یا دیگر وسایل نقلیه در حال عبور اجازه دهید تا با سبز شدن چراغ راهنما تردد کنند.



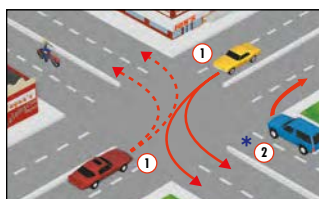
گردش به راست به جاده‌ای که در آن باند اختصاصی وجود دارد اگر مسیری که قصد دور زدن در آن را دارید دارای مسیر ویژه گردش به راست نباشد و یا هیچ تابلویی برای ممنوعیت گردش به راست وجود نداشته باشد می‌توانید بدون ایستادن گردش به راست را انجام دهید. همچنین در صورت وجود چراغ راهنما در منطقه عبور مستقیم وسایل نقلیه به داخل تقاطع می‌توانید بدون ایستادن گردش به راست را انجام

دهید. اگر در سمت راست جدول لاین گردش به راست چراغ راهنمایی یا تابلوی راهنمایی موجود بود، حتماً باید از چراغ یا دستورات تابلو تبعیت کنید. همیشه به عابرین پیاده در محل عبور عابرین پیاده تقدم عبور بدهید.

گردش به راست یا چپ در برابر فلش قرمز ممنوع در برابر فلش قرمز نباید به راست یا چپ گردش کنید.

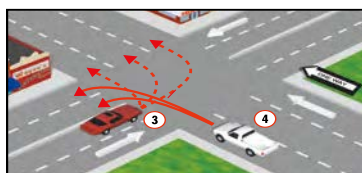
## نمونه‌های گردش به چپ و راست

شماره روی ماشین‌ها در تصاویر به شماره جمله‌های متناظر این صفحات اشاره دارد. همیشه از چراغ راهنما استفاده کنید.



1. گردش به چپ از خیابان دوطرفه. از لاین سمت چپ نزدیک به وسط خیابان گردش را شروع کنید. در صورت ایمن بودن، گردش را به هر یک از خطوط خیابان متقاطع کامل کنید (با فلش نشان داده شده است). اگر لاین میانی گردش به چپ موجود بود از آن استفاده نمایید. گردش به چپ از لاین دیگر هم امکان پذیر است، البته اگر علائم و فلشها این اجازه را بدهند.

2. گردش به راست. گردش را از نزدیکترین لاین به لبه سمت راست جاده شروع و تمام کنید. با شعاع زیاد وارد خط تردد دیگر نشوید. مراقب عابرین پیاده، موتورسواران و دوچرخه سوارهای بین خودروی خود و جدول باشید. گاهی اوقات، علائم ترافیکی یا نشانه گذاری‌های پیاده رو به شما طبق تصویر اجازه گردش به راست از لاین دیگر را می‌دهند.

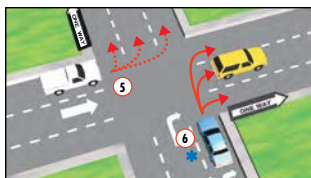


3. گردش به چپ از خیابانی دو طرفه به خیابانی یک طرفه. گردش را از نزدیکترین خط به وسط خیابان آغاز کنید. به خطی گردش کنید که امن باشد همانطور که توسط پیکان‌ها نمایش داده شده است.

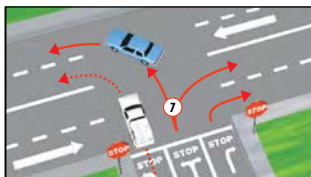
4. گردش به چپ از یک خیابان یکطرفه به یک خیابان دو طرفه. گردش را از دورترین خط سمت چپ شروع کنید. به یکی از خطهایی گردش کنید که امن باشد همانطور که توسط پیکان‌ها نمایش داده شده است.



5. گردش به چپ از یک خیابان یکطرفه به یک خیابان یک طرفه. گردش را از دورترین خط سمت چپ شروع کنید. مراقب عابرین پیاده، دوچرخه‌سواران یا موتورسوارانی که ممکن است بین خودروی شما و جدول قرار داشته باشند باشید چون آنها قانوناً می‌توانند از گردش به چپ برای رفتن به سمت چپ استفاده کنند. به خطی گردش کنید که امن باشد همانطور که توسط فلش‌ها نمایش داده شده است.



6. گردش به راست از یک خیابان یک طرفه به خیابان یک طرفه. دور زدن را از باند منتهی الیه راست شروع کنید. اگر خیابان خلوت باشد دور زدن را در هر باندی می‌توانید به پایان برسانید. گاهی اوقات، علائم ترافیکی یا نشانه‌گذاری‌های پیاده رو به شما طبق تصویر اجازه گردش به راست از لاین دیگر را می‌دهند.



7. گردش در تقاطع "T" شکل از یک خیابان یک طرفه به یک خیابان دو طرفه. ترافیک در مسیر مستقیم حق تقدم دارد. می‌توانید از خط مرکزی به سمت راست یا چپ گردش کنید. مراقب خودروها، موتورسوارها و دوچرخه‌سوارهای داخل مدار گردش تان باشید.

## دور زدن های (U-TURN) قانونی

دور زدن (U-turn) گردش است که خودروی شما در خیابان انجام می‌دهد تا از مسیری که آمده بازگردد. برای دور زدن راهنما بزنید و از لاین منتهی الیه سمت چپ یا لاین میانی گردش به چپ استفاده کنید. در این موارد می‌توانید گردش قانونی انجام دهید:

- از روی خط زرد دوبل هنگامی که ایمن و قانونی باشد.
- در محله مسکونی:
- اگر خودرویی تا شعاع 200 پایی به شما نزدیک نشود.
- زمانی که تابلو یا چراغ راهنمایی از شما در مقابل خودروهایی که به سمت شما می‌رانند محافظت می‌کند.
- در یک تقاطع با چراغ سبز راهنما یا فلش سبز، مگر اینکه علامت «دور زدن ممنوع» "No U-turn" وجود داشته باشد.
- در بزرگراهی که مسیرها با جداکننده از هم جدا شده باشند، فقط در صورتی که در میان این جداکننده راهی برای دور زدن ایجاد شده باشد.





## دور زدن های (U-TURN) غیر قانونی

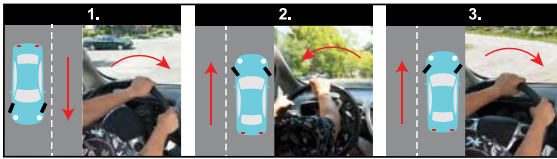
در این موارد به هیچ وجه گردش نکنید:

- در تقاطع راه آهن یا روی ریل‌های راه آهن.
- در بزرگراهی که مسیرها با جداکننده از هم جدا شده باشند، با عبور از روی جدا کننده مسیر، جدول، زمین بین دو مسیر، یا دو ست خطوط زرد دابل.
- جایی که نتوانید به وضوح تا 200 پا مسافت در هر جهت را بخاطر پیچ، شیب، باران، مه یا سایر علل ببینید.
- در محلی که تابلوی "دور زدن ممنوع" (No U-turn) وجود داشته باشد.
- هنگامی که خودروهای دیگر ممکن است با شما برخورد کنند.
- در خیابان یک طرفه.
- جلوی ایستگاه آتش نشانی. از ورودی پارکینگ آتش نشانی برای دور زدن استفاده نکنید.
- در محله‌های تجاری. مناطق دارای کلیسا، آپارتمان، مجتمع‌های مسکونی و ساختمان‌های عمومی (به جز مدارس) نیز محدوده تجاری به حساب می‌روند. فقط در تقاطع دور بزنیید مگر اینکه یک تابلو دور زدن را ممنوع کرده باشد و یا در جاهایی که برای دور زدن مشخص شده باشد.

## پارک کردن

### پارک کردن در سربالایی

هنگام پارک کردن موارد زیر را انجام دهید:



1. سرازیری: فرمان را به سمت لبه جاده بچرخانید.
2. سربالایی: فرمان را از سمت لبه جاده دور کنید.
3. بدون لبه جاده: چرخ‌ها را به سمت شانه جاده بچرخانید.

- در ورودی‌های شیب دار پارکینگ‌ها، چرخ‌ها را بگردانید تا در صورت از کار افتادن ترمزها خودرو وارد خیابان نشود.

- در صورتی که ماشین را با سر به سمت پایین سراسیمه

پارک می‌کنید، چرخ‌های جلو را به سمت جدول یا کنار مسیر بچرخانید. ترمز دستی را بکشید.

- در صورتی که ماشین را با سر به سمت بالای سراسیمه پارک می‌کنید، چرخ‌های جلو را در خلاف جهت جدول بچرخانید و اجازه دهید خودرو کمی به عقب حرکت کند. چرخ باید به آرامی با جدول تماس پیدا کند. ترمز دستی را بکشید.

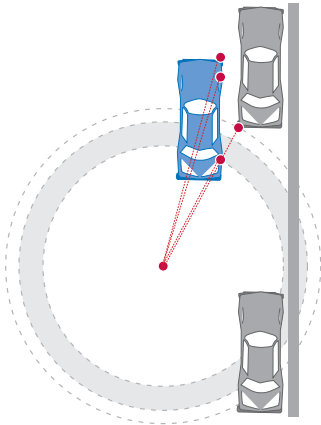
- در سرازیری یا سربالایی وقتی جدولی وجود ندارد چرخ‌ها را طوری بچرخانید که اگر ترمز دستی عمل نکرد خودرو از وسط مسیر دور شود.

همیشه ترمز دستی را بکشید و خودروی خود را در دنده یا حالت "پارک" ترک کنید.

## پارک دوپل

مرحله 1  
خودروی خود را در کنار اتومبیلی که در جلوی این فضا قرار دارد قرار دهید.

پارک دوپل یک تکنیک رانندگی است که به شما امکان میدهد خودروی خود را به موازات راه یا در امتداد سایر خودروهای متوقف شده پارک کنید. مراحل زیر نشان می‌دهند چگونه بدون خطر پارک دوپل کنید.



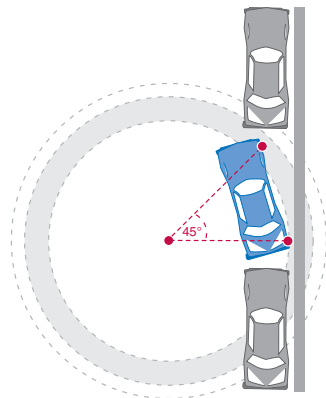
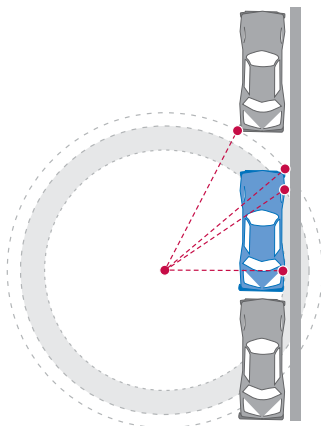
1. جای پارک پیدا کنید. دنبال مکانی باشید که حداقل 3 فوت بزرگتر از وسیله نقلیه شما باشد. وقتی که مکان را پیدا کردید، راهنما بزنید تا نشان دهید می‌خواهید پارک کنید.

2. ماشین خود را در راستای فضا و یا وسیله قرار گرفته در جلوی این منطقه تنظیم کنید. بین خودروی خود و خودرو یا فضای جلوی محل پارکی که یافته اید، حدود 2 پا فاصله بگذارید و به محض این که سپر عقب ماشین شما با ابتدای محلی که می‌خواهید در آن پارک کنید تماس شد توقف کنید. از آینه ی عقب و

روی شانه خود مراقب خودروهایی که به سمت شما می‌آیند باشید. پای خود را روی ترمز نگه دارید و ماشین را در دنده عقب بگذارید. همچنان راهنما بزنید.  
3. پای خود را از ترمز بردارید. قبل از حرکت به سمت عقب آینه‌ها و روی شانه‌های خود را برای هر گونه خطر چک کنید. شروع به حرکت به عقب کنید، با زاویه‌ای تقریباً 45 درجه.

مرحله 3  
هنگامی که خودرو با جدول موازی شد، جلو بروید تا خودروی شما در مرکز قرار بگیرد.

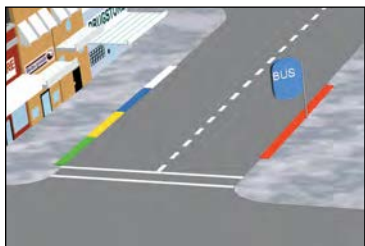
مرحله 2  
با یک حرکت «S» دنده عقب وارد این فضا شوید.



4. ماشین را صاف کنید. فرمان را بچرخانید تا از جدول‌ها فاصله پیدا کنید و چرخ‌های پشت در فاصله 18 اینچی جدول قرار بگیرد. باید جلو و عقب کنید تا ماشین صاف شود. ماشین شما باید موازی قرار بگیرد و فاصله از جدول بیشتر از 18 اینچ نباشد.

## پارک کردن در جدول‌های رنگی

جدول‌های رنگی دارای قوانین ویژه پارک کردن به صورت ذیل می‌باشند:  
سفید- فقط به اندازه سوار کردن یا پیاده کردن سر نشین یا پست کردن توقف کنید.



سبز- برای یک زمان محدود می‌توانید پارک کنید. به دنبال تابلویی نزدیک منطقه سبز برای مشخص شدن محدودیت زمانی باشید، شاید این محدودیت روی خود جدول نقاشی شده باشد.

زرد- بیشتر از زمان تعیین شده برای سوار کردن یا پیاده کردن مسافر یا بار پارک نکنید. رانندگان خودروهای غیر تجاری معمولاً باید در کنار خودرو بمانند.

قرمز- توقف، ایستادن، یا پارک کردن ممنوع (اتوبوس‌ها می‌توانند در ناحیه قرمز علامت زده شده برای اتوبوس‌ها توقف کنند).



آبی- این پارکینگ فقط برای افراد ناتوان یا رانندگان افراد ناتوان که پلاکارد یا پلاک خاص افراد ناتوان یا معلولین جنگی را دارند می‌باشد. منطقه دارای خطوط متقاطع هاشور زده در مجاورت فضای پارکینگ معلولان منطقه پارک ممنوع است. برای اطلاعات یا یک درخواست برای پلاکارت‌های پارک معلولان یا پلاک‌های ویژه، به این وبسایت مراجعه کنید [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) یا با شماره 1-800-777-0133 تماس بگیرید.

نمونه منطقه دارای خطوط ضربدر (خطوط مورب):



نکته: استفاده نادرست از پلاک‌ها منجر به از دست دادن امتیاز پارکینگ می‌شود. این کار خلاف محسوب شده که جریمه آن 1000 دلار یا زندان به مدت 6 ماه و یا هر دو می‌باشد.

مثال‌های مربوط به استفاده نادرست از گواهینامه و یا پلاک افراد معلول:

- استفاده از پلاک یا پلاکارد بعد از گزارش گم شدن یا دزدیده شدن بدون گزارش مجدد مبنی بر پیدا شدن آن.
- قرض دادن پلاکارد یا پلاک به دوستان یا اعضای خانواده (معلول یا غیر معلول).
- مبادله پلاکارد با دوستان یا اعضای خانواده.
- استفاده از پلاکارد یا پلاک زمانی که فرد معلولی که پلاکارد یا پلاک برای او صادر شده همراه شما در ماشین نباشد (فرزند معلول، عضو معلول خانواده، کارفرمای معلول و غیره).
- استفاده از پلاک یا پلاکارد فرد فوت شده.

نکته: شما باید پلاک یا پلاکارد فرد فوت شده را به اداره DMV تحویل داده و یا به آدرس زیر پست کنید:

DMV  
PO Box 942869, MS D238  
Sacramento, CA 94269-0001

## پارک کردن غیر قانونی

هرگز خودرو خود را در محل‌های زیر رها نکرده یا پارک نکنید:

- محلی که تابلوی "پارک ممنوع" نصب شده باشد.
- روی خط عابر پیاده علامت گذاری شده یا علامت گذاری نشده، پیاده رو، مسدود کردن بخشی از پیاده رو یا در جلوی درب پارکینگ.
- در محدوده 3 فوتی رمپ پیاده رو مخصوص معلولین یا در جلو یا روی جدولی که دسترسی ویلچر به پیاده رو را فراهم می‌کند.
- در یک منطقه مربوط به پارک افراد معلول مگر در صورتی که معلول باشید و پلاک یا پلاکارد ویژه افراد معلول را نمایش دهید.
- در فضای کنار فضای پارک افراد معلول اگر به صورت هاشوری (مورب) رنگ شده باشد (CVC §22507.8(c)(2)).
- در محلی که برای پارک کردن یا سوخت زدن وسایل نقلیه با آلاینده‌گی صفر که برچسب شناسایی دارند مشخص شده است مگر اینکه شما از یک وسیله نقلیه با آلاینده‌گی صفر استفاده می‌کنید که در محل شارژ خواهید کرد.
- در یک تونل یا روی یک پل، بجز در مواردی که در علائم مجاز شده باشند.
- در محدوده 15 پایی شیر آتش نشانی یا جلوی پارکینگ ایستگاه آتش نشانی.
- روی ریل راه آهن یا در محدوده 7½ پایی آن.
- بین منطقه ایمنی (safety zone) و جدول.
- "پارک دوپل" (پارک کردن در خیابان هنگامی که تمامی مکان‌های پارک قانونی اشغال شده باشند).
- پارک کردن در سمت خلاف جهت مسیر خیابان.
- در کنار جدول قرمز.
- در یک آزاد راه، بجز موارد زیر:
  - در مواقع اضطراری.
  - وقتی که یک افسر یا وسیله‌ای خودرو را مجبور به توقف می‌کند.
  - در جاهایی که ایستادن برای موارد خاص مجاز می‌باشد.

نکته: اگر مجبور به توقف در آزاد راه هستید، کاملاً خارج از مسیر توقف کنید و در خودرو با درهای بسته بمانید تا کمک از راه برسد. فضای کافی برای سایر خودروها در نظر بگیرید تا آنها بتوانند آزادانه از شما سبقت بگیرند. خودرو شما باید حداقل از فاصله 200 پایی از هر جهت قابل رؤیت باشد. اگر وسیله‌ای برای بیش از 4 ساعت (حتی وسیله نقلیه افراد معلول) در آزاد راه توقف کرده یا پارک نموده باشد یا رها شده باشد به پارکینگ انتقال داده می‌شود (CVC §22651(f)).

## قوانین ویژه پارک کردن

- هنگامی خودرو خود را کنار جدول روی یک خیابان مسطح پارک می‌کنید، چرخ‌های جلو و عقب باید موازی بوده و 18 اینچ با جدول فاصله داشته باشند. اگر جدول وجود نداشته باشد به صورت موازی با خیابان پارک کنید.
- خودروی خود را با موتور یا موتور الکتریکی روشن رها نکنید؛ موتور یا موتور الکتریکی را خاموش کنید و ترمز دستی را بکشید.
- وقتی آماده شده‌اید تا ماشین خود را از پارک خارج کنید، با دقت مراقب وسایل نقلیه عبوری، دوچرخه‌ها و موتورسیکلت‌ها باشید. تا وقتی مطمئن نشده‌اید که خطری وجود ندارد درهای ماشین را باز نکنید و با باز کردن در، در ترافیک اختلال ایجاد نکنید. هرگز در را بیش از آنچه نیاز است باز نگذارید.
- افراد معلول با یک پلاکارد یا پلاک‌های ویژه می‌توانند در هر ناحیه ویژه پارک که پارک کردن در آنجا از نظر زمانی بر اساس قوانین محلی و به وسیله یک تابلو به مدت زمان مشخصی محدود است، پارک کنند.
- بر اساس CVC §22511، یک نهاد محلی، به وسیله قانون یا مصوبه، می‌تواند جایگاه یا مکانهایی را در یک خیابان عمومی در داخل منطقه مسئولیت خود برای هدف انحصاری شارژ و پارک کردن یک وسیله نقلیه تعیین کند که برای شارژ الکتریکی وصل می‌شود.



## روش‌های رانندگی ایمن

### علامت دادن



همیشه هنگام گردش به چپ یا راست، تغییر لاین، کاهش سرعت، یا توقف، علامت بدهید. علامت دادن به رانندگان، موتورسواران، دوچرخه‌سواران و عابران دیگر اجازه می‌دهد قصد شما را بدانند.



علامت دادن ممکن است توسط حالت دست و بازو باشد یا با استفاده از چراغ راهنمای خودرو. اگر نور خورشید مانع دیدن چراغ راهنما می‌شود از دست و بازو هم برای علامت دادن کمک بگیرید.



موتورسواران از علامت دادن توسط دست بیشتر استفاده می‌کنند تا بهتر دیده شوند. دوچرخه‌سواران با باز کردن کامل دست راست خود که به سمت راست اشاره دارد، علامت گردش به راست می‌دهند.

در موارد زیر علامت دهید:

- در 100 فوت آخر قبل از رسیدن به نقطه گردش (گردش به چپ یا راست).
- قبل از تغییر خط. آینه‌های خود را بررسی کنید، از روی شانه نگاه کنید و نقطه کور خود را قبل از تغییر لاین بررسی کنید.
- حداقل 5 ثانیه قبل از اینکه که باند خود را در آذراره عوض کنید.
- پیش از کنار کشیدن و پارک خودرو و قبل از در آمدن از پارک.
- در هنگام تغییر مسیر.
- حتی وقتی هیچ وسیله نقلیه دیگری وجود ندارد. خودرویی که شما آنرا نمی‌بینید ممکن است ناگهان ظاهر شود و به شما برخورد کند.
- اگر می‌خواهید پس از یک تقاطع گردش کنید. هنگامی که در تقاطع هستید علامت بدهید. اگر خیلی زود علامت بدهید، ممکن است رانندگان تصور کنند شما می‌خواهید در تقاطع گردش کنید و به این ترتیب آنها جلوی شما بپیچند. به یاد داشته باشید که بعد از گردش راهنما را خاموش کنید.

## هدایت خودرو

توصیه‌ها برای کنترل فرمان و وضعیت دست‌ها با توجه به نوع خودرو و بر اساس اندازه، سن، سرعت و پاسخگویی خودرو متفاوت است. در حالی که تنها یک وضعیت یا روش هدایت خودرو مد نظر نمی‌باشد، اداره ملی ایمنی ترافیک بزرگراه‌ها (*National Highway Traffic Safety Administration, NHTSA*) اصولی را به عنوان راهنمایی ذکر کرده است.

### وضعیت دست

به فرمان به شکل یک ساعت نگاه کنید و دستان خود را در ساعت 9 و 3 یا اندکی پایین‌تر در ساعت 8 و 4 قرار دهید. برای کاهش صدمات صورت و دست در زمانی که کیسه هوا عمل می‌کند، باید قسمت خارجی فرمان را بگیرید، به شکلی که قسمت برآمدگی‌های مشت بیرون فرمان قرار بگیرد و انگشت شست شما در کنار قریبیک فرمان باز باشد.

### کنترل کردن خودرو

فقط یک روش صحیح برای فرمان دهی ایمن خودرو وجود ندارد اما NHTSA چند شیوه را توصیه می‌کند:

- فرمان دادن دست به دست— این شیوه فرمان دادن را می‌توان فرمان دادن "کشیدن/ هل دادن" نیز نامید. با استفاده از این شیوه فرمان دادن ساعد و بازوی شما روی صفحه فرمان حرکت نمی‌کند، به همین خاطر احتمال صدمه دیدن صورت، بازو و ساعد یا کف دست در صورت باز شدن کیسه هوا کم است. وقتی این شیوه را بکار می‌گیرید دستان خود را در ساعت 9 و 3 قرار دهید یا کمی پایین‌تر در 8 و 4. بسته به اینکه به کدام سو گردش می‌کنید، یک دست فرمان را به بالا فشار می‌دهد و دست دیگر آنرا پایین می‌کشد.

- فرمان دادن دست روی دست- این شیوه فرمان دادن را می‌توان در رانندگی با سرعت کم، در زمان پارک کردن و برای جمع کردن خودرو بعد از سر خوردن استفاده کرد. وقتی این شیوه را بکار می‌گیرید دستان خود را در ساعت 9 و 3 قرار دهید یا کمی پایین‌تر در 8 و 4. بسته به اینکه به کدام سو گردش می‌کنید، یک دست فرمان را به بالا فشار می‌دهد و دست دیگر به فرمان اجازه می‌دهد تا بچرخد، وقتی دست در حال چرخاندن به دست دیگر رسید، دست دیگر فرمان را می‌گیرد و می‌چرخاند.
- فرمان دادن یک دستی- NHTSA این شیوه را تنها برای دور زدن در حرکت دنده عقب توصیه می‌کند یا وقتی که برای استفاده از کنترل‌های خودرو مجبوریم یک دست خود را از روی فرمان برداریم. تنها زمانی که وضعیت ساعت 12 برای دست‌ها توصیه می‌شود زمانی است که در حال عقب رفتن باید دور بزنید، چرا که راننده مجبور است برای دیدن مسیر خودرو در صندلی خود بچرخد. موقعیت دست‌ها در ساعت 9 و 3 یا کمی پایین‌تر در ساعت 8 و 4 برای تعادل خودرو ضروری است.

## بوق، چراغ‌های جلو و علائم اضطراری

### از بوق استفاده کنید

- فقط در صورت نیاز، برای پیشگیری از تصادفات.
- برای برقراری "تماس چشمی" با رانندگان دیگر. می‌توانید برای آگاه کردن راننده دیگری که ممکن است جلوی شما بپیچد و باعث تصادف شود بوق بزنید.
- در جاده‌های کوهستانی باریک که نتوانید حداقل 200 پایی جلوی خودرو را مشاهده کنید.

### از بوق استفاده نکنید

- اگر یک راننده یا دوچرخه سواری با سرعت کم در حال حرکت است و از او می‌خواهید که سریعتر حرکت کند و یا از مسیر شما خارج شود. ممکن است راننده یا دوچرخه سوار به علت بیماری، گم شدن، مستی، یا مشکلات فنی ماشین نتواند با سرعت بیشتری رانندگی کند.
  - برای هشدار دادن به سایر رانندگانی که اشتباه مرتکب شده اند. بوق زدن شما ممکن است باعث شود آنان بیشتر اشتباه کنند یا عصبانی شده و در صدد انتقام برآیند.
  - چون احیاناً شما عصبانی و آشفته هستید.
  - بوق زدن برای عابرین، دوچرخه‌سواران یا موتور سیکلت‌سواران مگر اینکه برای جلوگیری از تصادف لازم باشد. به یاد داشته باشید صدای بوق شما بیرون خودرو بسیار بلندتر شنیده می‌شود.
- نکته: بوق زدن ممکن است باعث وحشت زدگی رانندگان دیگر شود. کاهش سرعت یا توقف کردن ایمن‌تر از بوق زدن است.

## از چراغ‌های جلو استفاده کنید

- زمانی که شرایط آب و هوایی شما را وادار به استفاده از برف پاک کن می‌کند باید چراغ‌های نور پایین خود را روشن کنید.
- در هر شرایط زمانی (هوای ابری، بارانی، برفی، پوشیده از گرد و غبار، دود، مه و غیره) که مانع این می‌شود که خودروهای دیگر را ببینید.
- در جاده‌های کوچک کوهستانی یا روستایی، حتی در روزهای آفتابی.
- در تاریکی و زمانی که قابلیت دید، تشخیص واضح یک شخص یا وسیله نقلیه را از یک فاصله 1000 پایی اجازه نمی‌دهد.
- هنگامی که وسیله نقلیه 30 دقیقه پس از غروب آفتاب تا 30 دقیقه پیش از طلوع آفتاب مورد استفاده قرار می‌گیرد.
- هنگامی که یک تابلو جاده (سفید) نصب شده است که اعلام می‌کند چراغ‌ها باید روشن شوند.
- برای افزایش قابلیت دید وسیله نقلیه شما برای دیگران در هنگام رانندگی - حتی در روزهای روشن و به ویژه هنگامی که آفتاب در حال غروب کردن در افق است.

## از علائم اضطراری استفاده کنید

اگر رویرو تصادفی را می‌بینید، با روشن کردن فلش‌های خود و یا 3 یا 4 ضربه کوتاه روی ترمز به رانندگانی که پشت سرتان هستند هشدار دهید. همچنین می‌توانید از دست به عنوان علامت برای کم کردن سرعت یا توقف استفاده کنید.

به هیچ وجه در جاده توقف نکنید مگر اینکه بخاطر ایمنی یا تبعیت از قانون باشد. اگر باید ترمز بگیرید این کار را زودتر انجام دهید تا به رانندگان پشت سر خود علامت فرستاده باشید. اگر خودروی شما در جاده خراب شد، اطمینان حاصل کنید که رانندگان دیگر آنرا می‌بینند. اگر وسیله نقلیه شما مشکل پیدا کرد و لازم شد متوقف شوید، از این قوانین پیروی کنید:

- در صورت امکان، از جاده کنار بکشید تا در مسیر حرکت سایرین نباشید.
- اگر نمی‌توانید به طور کامل از جاده کنار بروید، جایی توقف کنید که دیگران بتوانند شما و خودرویتان را ببینند. بالای یک تپه یا پشت پیچ توقف نکنید.
- اگر حرکت نمی‌کنید فلاشرهای خودرو را روشن کنید. اگر خودروی شما فلاشر ندارد از علائم هشدار دهنده جایگزین آن استفاده کنید.
- در صورتی که خطری برای شما ایجاد نمی‌شود، می‌توانید کاپوت را به نشان وضع اضطراری بالا بزنید.
- از تمام امکانات برای هشدار دادن استفاده کنید. 200 تا 300 پایی پشت خودرو مثلث خطر بگذارید و منور وضع اضطراری روشن کنید. این کار به سایر رانندگان کمک می‌کند در صورت لزوم زمان کافی برای تغییر لاین داشته باشند. در زمان استفاده از منورها بسیار دقت نمایید. ممکن است آتش سوزی ایجاد شود، خصوصا اگر نزدیک مایعات قابل اشتعال قرار گرفته باشند.
- اگر منور اضطراری ندارید از قوانینی که در بالا آمد تبعیت کنید و در خودروی خود بمانید تا نیروی کمکی برسد. مراقب ایمنی خود باشید و از جاده بیرون بمانید.

## پیامک و تلفن همراه

راندن یک وسیله نقلیه موتوری در حال استفاده از تلفن همراه یا وسایل الکترونیکی ارتباطی بی‌سیم برای نوشتن، ارسال و یا خواندن پیام‌های متنی، فوری و ایمیل غیر قانونی است مگر اینکه شما 18 سال یا بیشتر داشته باشید و در حین رانندگی از تلفن همراه یا وسایل الکترونیکی ارتباطی بی‌سیمی استفاده کنید که به گونه‌ای طراحی شده اند تا بدون نیاز به دست و تنها با شنیدن صدا پیام‌های متنی را شنیده، نوشته و ارسال می‌کنند. هرچند بکار بردن وسایلی که نیاز به استفاده از دست ندارند مجاز می‌باشد (مگر برای افراد زیر سن قانونی)، رانندگان باید هر چیزی را که باعث حواس پرتی می‌شود به حداقل برسانند و بر رانندگی تمرکز کنند.

- تنها در مواقع اضطراری برای درخواست کمک می‌توانید تلفن بزنید.
  - اگر موبایل شما زنگ خورد جواب آنرا ندهید. بگذارید صندوق صوتی شما فعال شود، اگر این امکان را دارید.
  - اگر حتماً باید تلفن بزنید، قبل از تلفن زدن با احتیاط از جاده خارج شوید.
  - تماس‌های تلفنی را کوتاه کنید یا در صورت امکان از سرنشینان بخواهید به جای شما تلفن بزنند.
  - اگر از دستگاه ارتباطی بی‌سیم خود استفاده کنید:
    - دستگاه باید روی شیشه جلوی اتومبیل، داشبورد، یا کنسول مرکزی وسیله نقلیه نصب شود.
    - دستگاه نباید مانع دید شما از جاده شود.
  - از حالت کشیدن یا لمس یکبارہ بر روی دستگاه الکترونیک نصب شده استفاده کند.
  - از تلفن همراه خود استفاده نکنید:
  - در حین شرایط خطرناک.
  - وقتی شما را درگیر مکالمات پریشان کننده می‌کند.
- نکته: افراد زیر سن قانونی نباید از یک تلفن همراه یا یک دستگاه ارتباطی بی‌سیم استفاده کنند مگر در وضعیت‌های اضطراری مشخص (برای اطلاعات بیشتر، به بخش «افراد زیر سن قانونی و تلفن‌های همراه» در صفحه 16 مراجعه کنید).

# دست‌ها با دستگاه همراه تماس نداشته باشند



دستگاه همراه راننده باید روی شیشه جلوی اتومبیل، داشبورد، یا کنسول مرکزی وسیله نقلیه نصب شود.

دستگاه نباید دید یک راننده از جاده را مسدود کند.

راننده فقط باید از حالت کشیدن یا لمس یکباره بر روی دستگاه نصب شده استفاده کند.

استفاده از دستگاه هندزفری هنگام رانندگی برای یک فرد زیر سن قانونی ممنوع است.



## موقعیت و سیله نقلیه

### رعایت کردن فواصل

تصور کنید در یک جاده دولاینه هستید که خودرویی به شما از روبرو نزدیک می‌شود و دوچرخه سواری جلوی شما سمت راستتان قرار دارد. به جای راندن بین خودروی روبرو و دوچرخه سوار خطرها را یک به یک پشت سر بگذارید. اول با کم کردن سرعت اجازه دهید خودروی روبرو از شما عبور کند. بعد اگر خطری نداشت به چپ بروید تا فضای کافی برای عبور از دوچرخه ایجاد شود (حداقل 3 پا).

### افرادی که برای رانندگان خطر ایجاد می‌کنند

فاصله طولی خود را زیاد کنید و از رانندگانی که ممکن است بالقوه خطر ایجاد کنند فاصله بیشتری بگیرید. افرادی که خطر ایجاد می‌کنند عبارتند از:

- رانندگانی که بواسطه وجود ساختمان، درخت یا سایر خودروها شما را به خوبی نمی‌بینند.
- رانندگانی که از پارکینگ دنده عقب خارج می‌شوند.
- رانندگانی که سر پیچ یا با وجود خودرویی که از روبرو می‌آید از شما سبقت می‌گیرند.
- رانندگانی که خود را در لاین شما به زور جا میدهند تا مبادا به خودروی دیگر، عابر پیاده، دوچرخه سوار، یا مانع برخورد کنند یا وقتی جاده روبروی آنها باریک می‌شود.
- عابرین پیاده‌ای که جلوی صورت خود چتر گرفته اند یا کلاه خود را تا روی چشم پایین کشیده اند.
- افراد حواس پرت مانند:
  - مامورین تحویل کالا.
  - کارگران ساختمانی.
  - عابران حواس پرت، مانند آنهایی که با وسیله ارتباطی بی سیم خود صحبت می‌کنند یا پیام می‌نویسند.
  - کودکانی که اغلب بدون نگاه کردن به اطراف وسط خیابان می‌پرند.
  - رانندگانی که با وسیله ارتباطی بی سیم خود صحبت می‌کنند یا پیام می‌نویسند یا با مسافران خود صحبت می‌کنند.
  - رانندگانی که در حال رانندگی از بچه مراقبت می‌کنند، می‌خورند، یا به نقشه نگاه می‌کنند.
- افراد سردرگم، مانند:
  - توریست‌هایی که اغلب در تقاطع‌های شلوغ سردرگم هستند.
  - رانندگانی که به دنبال شماره پلاک خانه هستند یا رانندگانی که سرعت خود را بدون هیچ دلیل خاصی کاهش داده اند.

## تقسیم خطر

گاهی اوقات همزمان خطرانی در هر دو سمت جاده وجود دارد. مثلاً در سمت راست خودروهای پارک شده و در سمت چپ خودروهایی که به سمت شما می‌رانند. در این حالت بهترین کار "تقسیم خطر" است. مسیری میان خودروهایی که به سمت شما می‌رانند و خودروهای پارک شده انتخاب کنید.

اگر یک خطر از خطر دیگر بزرگتر است برای خطر بزرگتر جای مانور بیشتری قائل شوید. فرض کنید در سمت چپ خودروهایی هستند که به سمت شما می‌رانند و کودکی در حال دوچرخه سواری در سمت راست شما قرار دارد. احتمال اینکه کودک حرکت ناگهانی انجام دهد بیشتر است. به همین خاطر، سرعت خود را کم کنید و اگر خطری نداشت، تا جایی که امکان دارد به سمت چپ لاین خود بروید تا کودک را رد کنید.

## فضا برای ادغام

با سرعت مشابه یا در حد ترافیک در حال حرکت وارد آزاد راه شوید. قبل از ادغام با ترافیک موجود در آزاد راه توقف نکنید، مگر اینکه این کار کاملاً ضروری باشد. ترافیک بزرگراه حق تقدم دارد. وقتی که اوضاع بی خطر است از "قانون 3 ثانیه" تبعیت کنید (به بخش «یک تعقیب کننده نزدیک نباشید» در صفحه 43 مراجعه کنید).

- سعی نکنید خود را در فضای بسیار کوچک جای دهید.
- مراقب خودروهای اطرافتان باشید. از آینه‌ها و چراغ‌های راهنما استفاده کنید. قبل از تغییر لاین یا اضافه شدن به ترافیک سر را بچرخانید و نگاه سریعی به مسیر بیاندازید. بین خود و خودروی جلویی فضایی 3 ثانیه‌ای فاصله قرار دهید. مطمئن شوید اگر لازم شد می‌توانید بدون خطر توقف کنید.
- اگر لازم است چند لاین آزادراه را قطع کنید آنها را یک به یک قطع کنید. اگر بخواهید صبر کنید تا تمام لاین‌ها خالی شوند ممکن است باعث ایجاد راه‌بندان و یا تصادف شوید.

## فضا برای عبور یا ورود

هر گاه از وضعیت توقف کامل از ترافیک شهر یا بزرگراه عبور می‌کنید یا وارد آن می‌شوید، علامت بدهید و یک فضای کافی بزرگ در نظر بگیرید تا به سرعت سایر خودروها برسید. فضای مربوطه را باید با ترافیک موجود در جاده به اشتراک بگذارید. مهم است بدانید که چقدر فضا برای ادغام، عبور، ورود و خروج از ترافیک لازم دارید. در شرایط زیر فاصله‌ای برابر با این موارد را رعایت کنید:

- نصف یک بلوک در خیابان‌های شهر.
  - یک بلوک کامل در بزرگراه‌ها.
- اگر در حال قطع کردن لاین‌ها یا دور زدن هستید مطمئن شوید که هیچ وسیله یا فردی مسیر یا اطراف ماشین شما را مسدود نکرده است. اگر نمی‌خواهید در ترافیک تقاطع‌ها که به سوی شما می‌راند گیر کنید.

حتی اگر چراغ راهنمایی سبز باشد در صورت وجود ترافیک در تقاطع حرکت نکنید. هنگام گردش به چپ، گردش را بخاطر اینکه خودرویی که سمت شما می‌آید چراغ راهنمای سمت راست خود را روشن کرده است آغاز نکنید. شاید راننده قصد داشته باشد از پشت سر شما گردش کند و یا چراغ راهنمای او از گردش قبلی روشن مانده باشد. این موضوع

بخصوص در مورد موتور سیکلت‌ها صدق می‌کند. چراغ راهنمای آنها به طور خودکار روشن نمی‌شود. صبر کنید تا آن راننده عملاً شروع به گردش کند بعد شما گردشتان را آغاز کنید.

## فضا برای خروج

وقتی قصد دارید از آزاد راه خارج شوید، زمان زیادی برای این کار اختصاص دهید. شما باید نام و شماره خروجی آزاد راه که قصد خروج از آن را دارید بدانید، بعلاوه باید مشخصات خروجی قبلی آنرا هم بدانید. برای خروج ایمن:

- چراغ راهنما بزنید، از روی شانه‌های خود نگاه کنید و لاین‌ها را یک به یک قطع کنید تا در لاین مناسب برای خروج از آزاد راه قرار بگیرید.
- تقریباً 5 ثانیه قبل از رسیدن به خروجی با راهنما زدن قصد خود را برای خروج اعلام کنید.
- مطمئن شوید برای خروج از لاین تردد سرعت مناسبی دارید-یعنی نه خیلی زیاد (تا کنترل در اختیارتان باشد) و نه خیلی کم (تا جریان ترافیک بتواند آزادانه حرکت کند).

## سبقت گرفتن

### وقتی برای سبقت نزدیک می‌شوید

قبل از اینکه سبقت بگیرید، جلو را نگاه کنید تا شرایط مسیر و ترافیکی را که ممکن است باعث شود سایر خودروها هم به خط شما بیایند بررسی کنید. فقط وقتی خطری وجود ندارد عبور کنید. هنگام نزدیک شدن به موارد زیر باید در مورد اینکه فضای کافی دارید یا نه، تصمیم بگیرید:

- خودرویی که به سمت شما نزدیک می‌شود.
  - تپه یا پیچ.
  - تقاطع.
  - مانعی در جاده.
  - دوچرخه سوار.
- در موارد زیر سبقت نگیرید:
- اگر به تپه یا پیچ نزدیک می‌شوید و نمی‌توانید نزدیک شدن یا نشدن خودروهای دیگر را ببینید.
  - در فاصله 100 پایی یک تقاطع، پل، تونل، تقاطع خط آهن، یا مناطقی که ممکن است مشکل ایجاد کنند.



چگونه سبقت بگیریم:

برای سبقت هرگز از قسمت اصلی جاده خارج نشوید و از شانه‌های جاده استفاده نکنید. لبه‌های کنار جاده ممکن است دارای خطوط سفید در سطح جاده باشند. سبقت از وسایل نقلیه در تقاطع‌ها، تقاطع راه آهن و مسیرهای عبور خطرناک است.

از سمت چپ سبقت بگیرید. تنها زمانی که می‌توانید از سمت راست سبقت بگیرید عبارت است از:

- یک بزرگراه آزاد به صورت کاملاً مشخص برای 2 یا چند خط سفر در مسیر شما علامت گذاری شده باشد.
- راننده جلوی شما به سمت چپ گردش می‌کند و شما نمی‌خواهید از خارج از جاده برای سبقت گرفتن استفاده کنید. هرگز از سمت چپ در صورتی که راننده‌ای برای گردش به چپ راهنما می‌زند سبقت نگیرید.
- در خیابان یک طرفه.

همیشه قبل از سبقت گرفتن راهنما بزنید. می‌توانید بوق کوتاهی بزنید یا با چراغ دادن راننده دیگر را متوجه قصد خود برای سبقت بنمایید. از لاین خارج نشوید که سبقت بگیرید مگر این که بدانید فضای کافی برای بازگشت به لاین خود را دارید.

از سبقت گرفتن از سایر وسایل نقلیه شامل موتورسیکلت‌ها و دوچرخه‌ها در جاده‌های دولاینه اجتناب نمایید. با هر بار سبقت احتمال تصادف را بالا می‌برید. هنگامی که از یک دوچرخه سوار عبور می‌کنید، از سرعت خود بکاهید و فقط وقتی خطری وجود نداشت از دوچرخه سوار سبقت بگیرید، بین خود و دوچرخه سوار در صورت امکان حداقل 3 پا فاصله بگذارید. دوچرخه سواران را مجبور به خارج شدن از جاده نکنید.

### خط بازگشت به لاین پس از سبقت گرفتن

قبل از بازگشت به لاین قبلی رانندگی، مطمئن شوید فاصله شما با خودرویی که از آن سبقت گرفته‌اید کم و خطرناک نیست. یک راه برای این کار این است که به آینه عقب نگاه کنید. وقتی توانستید هر دو چراغ آن خودرو را در آینه‌تان ببینید یعنی فضای کافی برای بازگشت به لاین قبلی رانندگی دارید. هرگز روی این حساب نکنید که می‌توانید از چند وسیله نقلیه یکباره سبقت بگیرید و یا اینکه راننده‌ای به شما راه می‌دهد.

### وقتی از شما سبقت گرفته می‌شود

اگر وسیله نقلیه‌ای در حال سبقت گرفتن از شما بود، یا به شما علامت داد که قصد سبقت دارد، از افزودن سرعت خود اجتناب کنید و در لاین خود بمانید تا به آن وسیله امکان سبقت بدهید. هرگز برای پیش افتادن و مانع سبقت شدن بر سرعت خود نیافزایید.

## به اشتراک گذاشتن جاده

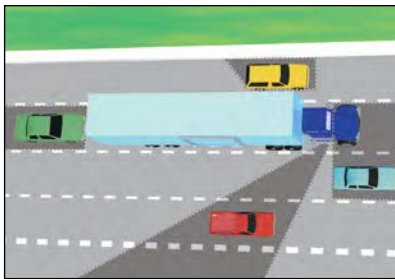
# کامیون‌های بزرگ Big Rigs و وسایل نقلیه تفریحی گردشگری RVs

برای کاهش احتمال تصادف با یک کامیون بزرگ RV حتما باید با قابلیت‌های فیزیکی آنها آشنا بوده، بدانید چگونه مانور می‌دهند.

### ترمز کردن

کامیون‌های بزرگ در مقایسه با وسایل نقلیه دیگر با سرعت مشابه زمان بیشتری برای ایستادن نیاز دارند. اغلب وسایل نقلیه شخصی که با سرعت 55 مایل در ساعت حرکت می‌کنند می‌توانند در مسافت 400 پا بایستند. با این حال یک کامیون بزرگی که با همین سرعت در حال حرکت است نیاز به 800 پا مسافت برای ایستادن دارد. وقتی جلوی کامیون‌های بزرگ حرکت می‌کنید به طور ناگهانی سرعت خود را کم یا توقف نکنید. راننده کامیون نمی‌تواند برای جلوگیری از تصادف با شما به سرعت توقف کند.

### نقاط کور رانندگان کامیون—«محدوده محو»



مناطق سایه‌دار نقاط کور راننده هستند.

رانندگان خودروهای سواری به اشتباه تصور می‌کنند که راننده کامیون بخاطر اینکه بالاتر از سطح جاده می‌باشد، می‌تواند جاده را بهتر ببینند. با اینکه رانندگان کامیون دید جلوی بهتر و آینه‌های بزرگتری دارند، باز هم دارای نقاط کور بزرگ یا «محدوده‌های محو» هستند که در آنها خودروی شما ممکن است از دید یک راننده کامیون محو شود.

اگر در این نقاط کور بمانید، مانع اقدامات پیش‌گراهِ راننده کامیون جهت اجتناب از یک وضعیت خطرناک خواهید شد. به طور کلی، اگر نتوانید راننده کامیون را در آینه بغل ماشینش مشاهده کنید او هم نمی‌تواند شما را ببیند.

### دور زدن

هنگامی که خودرو گردش می‌کند، چرخ‌های عقب مسیر کمتری را نسبت به چرخ‌های جلو طی می‌کنند. هر چه خودرو درازتر باشد، اختلاف در مسافت گردش چرخ‌ها بیشتر خواهد بود. به این دلیل است که رانندگان کامیون‌های بزرگ باید دور بزرگی بزنند تا یک گردش به راست کامل داشته باشند. زمانی که پشت یک کامیون بزرگ رانندگی می‌کنید، قبل از شروع سبقت به علائمی که برای گردش می‌دهد توجه کنید. اگر کامیون بخواهد به چپ بپیچد، یک بار دیگر راهنمای گردش آنرا چک کنید؛ ممکن است راننده برای دور گرفتن اول به راست بپیچد.



پیش از گردش به راست،  
از بالای شانه راست خود نگاه کنید تا  
دوچرخه‌سواران را ببینید.

# دید شما



از نقاط کور موتورسواران دوری کنید.  
خطرات ترافیک را پیش بینی کنید.

# دید آنها

## نقطه دید خود را تغییر دهید



OTS  
TRAFFIC  
SAFETY



کامیون‌ها قدرت مانور خودروهای شخصی را ندارند. کامیون‌های بزرگ مسافت بیشتری را برای توقف کردن و شروع حرکت طی می‌کنند. برای دور زدن به فضای بیشتری نیاز دارند و وزنشان بیشتر است. زمانی که هیچ تابلویی وجود ندارد این وسایل باید در لاین ترافیکی راست یا تا حد امکان نزدیک لبه‌های راست جاده حرکت کنند.

در یک بزرگراه دو سویه، دارای 4 لاین یا بیشتر در یک جهت، این وسایل می‌توانند در لاینی که کنار لاین سمت راست است نیز حرکت کنند.

هنگام رانندگی در نزدیکی کامیون‌های بزرگ از اشتباهات زیر بپرهیزید:

- قطع کردن مسیر یک کامیون در ترافیک یا در بزرگراه برای رسیدن به خروجی یا محل گردش. قطع کردن راه و رفتن به فضای جلوی یک کامیون خطرناک است. از سرعت خود بکاهید و به نوبت وارد جاده در دست تعمیر شوید. برای اینکه از مسیر خارج شوید بر سرعت خود نیافزایید تا از کامیون جلو بیفتید. سرعت خود را کاهش دهید و در پشت کامیون خارج شوید.
- تعلل کردن هنگام سبقت از کامیون. همیشه از سمت چپ یک کامیون بزرگ سبقت بگیرید و پس از عبور از کامیون جلوتر از آن حرکت کنید. تعلل نکنید. در غیر این صورت، اگر غیر ممکن نباشد، راننده کامیون به دشواری خواهد توانست اقدامی برای فرار کردن از مانع احتمالی پیش رو، انجام دهد.
- دنبال کردن با فاصله بسیار کم یا تیل گیت کردن. وقتی با فاصله بسیار کم پشت یک کامیون حرکت می‌کنید طوری که نمی‌توانید آینه‌های بغل کامیون را ببینید، راننده نخواهد توانست شما را ببیند و به هیچ نحو متوجه حضور شما در آنجا نمی‌شود. تعقیب یک کامیون از نزدیک یا هر خودروی دیگر خطرناک است چون اگر خودروی جلو ناگهان ترمز کند شما فاصله ایمنی خود را کاهش می‌دهید.
- درک اندازه و سرعت کامیون به همراه تریلر آن. یک کامیون تریلر بزرگ اغلب به دلیل اندازه بزرگش به نظر می‌رسد با سرعت پایین تری حرکت می‌کند. بیشتر تصادفات خودروهای شخصی و کامیون‌های بزرگ در تقاطع‌ها رخ می‌دهد، چرا که راننده خودرو درک درستی از فاصله کامیون و سرعت آن نداشته است.

## اتوبوس، قطار شهری و اتوبوس برقی

در ناحیه امن که برای عابرین پیاده اختصاص داده شده است و با میخ‌های برجسته یا علائمی مشخص شده است رانندگی نکنید. وقتی مردم در حال سوار و پیاده شدن از قطار شهری یا اتوبوس برقی هستند و منطقه امنی وجود ندارد قبل از نزدیکترین در وسیله یا سکوی آن توقف کنید و صبر کنید مردم به جای امنی برسند. وقتی که یک اتوبوس - ماشین یا بارکش در یک منطقه امن یا در یک تقاطع ایستاده باشد که ترافیک توسط افسر یا چراغ راهنما کنترل می‌شود نباید با سرعت بیشتر از 10 مایل در ساعت حرکت کنید.

هرگز از سمت چپ وسیله نقلیه ریلی سبک یا قطار شهری سبقت نگیرید خواه آن وسیله در حال حرکت باشد خواه ایستاده باشد.

استثناها:

- وقتی در خیابان یک طرفه‌اید.
- وقتی واگن‌ها آنقدر به سمت راست نزدیکند که نمی‌توانید از سمت راست عبور کنید.
- وقتی مامور راهنمایی شما را به سمت چپ هدایت می‌کند.

## وسایل نقلیه ریلی سبک

جلوی قطارهای سبک شهر گردش نکنید.



وسایل نقلیه ریلی سبک در راه‌های عمومی همان حقوق و مسئولیت‌هایی را دارند که سایر وسایل نقلیه. اگر چه همه ملزم به پیروی از قوانین یکسان ترافیک هستند، وسایل نقلیه ریلی سبک به دلیل اندازه شان نیازمند قدرت مانور ویژه‌ای هستند.. با ایمنی جاده را با وسایل نقلیه ریلی سبک سهیم شوید:

- از اینکه قطارهای سبک شهری در کجا کار می‌کنند آگاه باشید. ساختمان‌ها، درختان، غیره، باعث ایجاد نقاط کور برای راننده واگن برقی می‌شوند.
- هرگز در جلوی یک قطار سبک شهری در حال نزدیک شدن دور نزنید.
- حفظ فاصله مطمئن از قطارهای سبک شهری در صورت اشتراک مسیر با وسائط نقلیه دیگر.

مناطق امن با نقطه‌چین سفید مشخص شده است.



- قبل از گردش از روی ریل‌ها مراقب قطارهای سبک شهری که ممکن است شما ببایند باشید. گردش خود را فقط زمانی کامل کنید که چراغ راهنمایی به شما این اجازه را می‌دهد.
- نکته: قطارهای سبک شهری می‌توانند از چراغ راهنمایی تبعیت نکنند. تا زمانی که چراغ راهنمایی به شما اجازه نداده است، حرکت نکنید.

## وسایل نقلیه اورژانسی

به خودروهای اورژانس راه بدهید.



باید به ماشین پلیس، آتش نشانی، آمبولانس و دیگر وسایل نقلیه اورژانس که از آژیر و چراغ قرمز استفاده می‌کنند حق تقدم بدهید. به منتهی الیه سمت راست جاده برانید و توقف کنید تا وسایل نقلیه اورژانس از شما عبور کنند. با این حال، هرگز در تقاطع توقف نکنید. اگر در تقاطع هستید، وقتی یک وسیله نقلیه اورژانس

را می‌بینید به مسیر خود در تقاطع ادامه دهید و بعد از آن در اولین فرصت ایمن به سمت راست حرکت کنید و توقف نمایید. خودروهای اورژانس معمولاً از جهت خلاف خیابان برای ادامه مسیر خود استفاده می‌کنند. این خودروها گاهی از بلندگو برای صحبت با رانندگانی که مسیرشان را مسدود کرده اند استفاده می‌کنند.

حتماً از دستور تغییر مسیر و هشدارهای صادر شده توسط مأمور پلیس یا مأمور راهنمایی و رانندگی، یا آتش نشان‌ها پیروی کنید حتی در صورت تناقض داشتن با تابلوها، علائم یا قوانین.

رانندگی تا 300 پا پشت ماشین آتش نشانی، خودروی پلیس، آمبولانس یا هر خودروی اورژانس دیگری که از آژیر یا چراغ چشمک زن استفاده میکند بر خلاف قانون می‌باشد (CVC §21706).

اگر به منظور مشاهده منظره به صحنه آتش سوزی، تصادف یا سایر حوادث بروید، ممکن است دستگیر شوید. بازدیدکنندگان بی دقت در خدمات اضطراری پلیس، آتش نشان‌ها، کادر درمانی آمبولانس‌ها، یا سایر پرسنل امداد و نجات اختلال ایجاد می‌کنند.

## وسائط نقلیه کم سرعت

بعضی از وسایل نقلیه متناسب با سرعت ترافیک طراحی نشده اند. تراکتورهای کشاورزی، ماشین‌های حمل حیوانات و ماشین‌های راه سازی معمولاً با سرعت 25 مایل در ساعت یا کمتر حرکت می‌کنند. وسایل نقلیه کم سرعت یک مثلث قرمز/ نارنجی در عقب خودروی خود دارند. این تابلو شبیه تصویر سمت چپ است. مواظب این خودروها باشید و قبل از رسیدن به آنها سرعت خود را تنظیم کنید.



خودروی کندرو

همچنین، آگاه باشید که کامیون‌های بزرگ، دوچرخه‌سواران و خودروهای کوچک کم قدرت در سربالایی‌های طولانی یا شیب‌های تند سرعت خود را از دست می‌دهند و سرعت گرفتن آنها در زمان ورود به ترافیک مدت بیشتری طول می‌کشد.

وسایل نقلیه موتوری کم سرعت دیگر مثل صندلی‌های چرخدار، اسکوترها، خودروهای برقی کوچک (NEVs) و ماشین‌های زمین گلف ممکن است در خیابان‌های عمومی به طور قانونی تردد کنند. برای مساعدت با این وسایل کم سرعت خود را تنظیم کنید.

وسایل نقلیه‌ای که آرامتر از سرعت جریان ترافیک در جاده‌ای دو لاینه حرکت می‌کنند که سبقت گرفتن در آنها ایمن نمی‌باشد، چنانچه 5 خودرو یا بیشتر پشت آنها در حال حرکت باشند، حتماً باید در نزدیکترین توقفگاه تعیین شده کنار راه یا هر جایی که فضای کافی برای توقف ایمن داشته باشد متوقف شوند.

## خودروهای برقی کوچک و خودروهای کم سرعت

هنگامی که این تابلوها یا علامت‌ها را می‌بینید: فقط استفاده از "NEV USE ONLY" یا مسیر "NEV ROUTE"، مواظب وسایل نقلیه‌ای که آرام در جاده حرکت می‌کنند باشید. NEVها و LSVها دارای محدودیت تردد در جاده‌هایی می‌باشند که حداقل سرعت در آنها 35 مایل در ساعت است. (CVC §§385.5 و 21260). وسایل نقلیه NEV و LSV به حداکثر سرعت 25 مایل در ساعت می‌رسند. دارندگان وسایل نقلیه ثبت شده NEV و LSV باید از قوانین مربوط به مسئولیت‌های مالی تبعیت کنند و یک گواهینامه رانندگی برای تردد آنها داشته باشند.

## وسایل نقلیه‌ای که توسط حیوانات حرکت می‌کنند

خودروهایی که توسط اسب حرکت می‌کنند و اسب‌سواران یا سوارکاران دیگر حیوانات می‌توانند جاده را با خودروهای موتوری سهمیم باشند. ترساندن اسب‌ها یا رم دادن احشام یک تخلف ترافیکی است. در صورت نیاز و یا در صورتی که اسب‌سواران یا راکبین از شما خواستند سرعت خود را کاسته یا توقف کنید.

## موتورسیکلت‌ها

موتورسواران دارای حقوق و مسئولیت‌های یکسان با رانندگان اتومبیل‌ها هستند. در حالی که همه باید از قوانین ترافیکی یکسانی پیروی کنند، اما موتورسواران با خطرات بیشتری مواجه هستند زیرا موتورسیکلت نیازمند مهارت‌های خاص رانندگی می‌باشد و دیدن آنها نیز دشوارتر است. بنابراین، بسیاری از موتورسواران چراغ‌های خود را همیشه، حتی در طول روز روشن نگه می‌دارند.

موتورسواران می‌توانند کارهای زیادی انجام دهند تا شانس‌های خود را برای دیده شدن به وسیله رانندگان و سایر استفاده‌کنندگان از جاده بالا ببرند، از جمله:

- کاپشن، جلیقه و کلاه ایمنی رنگ روشن استفاده کنند.
- روی لباس و کلاه ایمنی مواد شبرنگ نصب کنند.
- از چراغ‌های راهنما برای تغییر لاین یا گردش استفاده کنند.
- قبل از توقف فلشرهای ترمز را روشن کنند تا توجه دیگران به آنها جلب شود.
- دوری از نقاط کور وسایل نقلیه دیگر و مردد بودن در میان وسایل نقلیه در هنگام عبور از میان لاین‌ها.
- استفاده از چراغ‌های جلوی بالا در طول ساعات روز.

از این قوانین برای احترام به حق تقدم و تقسیم جاده با موتورسواران پیروی کنید:

- وقتی تغییر لاین می‌دهید یا وارد شاه راه می‌شوید، دقیق نگاه کنید که آیا موتورسیکلتی وجود دارد یا خیر و از آینه‌های خود استفاده کنید. موتورسیکلت‌ها کوچک هستند و می‌توانند به آسانی در نقطه کور وسیله نقلیه ناپدید شوند.

- فاصله 4 ثانیه را از پشت رعایت کنید. برای جلوگیری از تصادف با موتورسواران در صورت ترمز ناگهانی آنها، یا افتادن آنها از موتور، شما به این فضا نیاز دارید.
- در صورت امکان، به موتور سوار اجازه دهید از عرض کامل یک لاین استفاده کند. اگر چه تقسیم کردن یک لاین با موتورسیکلت غیر قانونی نیست، اما ایمن نمی‌باشد.
- هرگز تلاش نکنید تا در یک مسیر مشترک با موتورسوار از او سبقت بگیرید.
- در صورت امکان، به یک سمت لاین خود بروید تا به موتورسواران فضای بازی بدهید تا بگذرند.
- وقتی که دور می‌زنید، مراقب موتورسوارها باشید و قبل از دور زدن سرعت آنها را بسنجید.
- قبل از باز کردن درها در مجاورت ترافیک در حال حرکت یا قبل از گردش به راست از عدم وجود موتورسوارها مطمئن شوید.
- شرایط مختلف جاده مانند دست انداز، سنگ ریزه، سطوح لغزنده یا خیس، ترک‌های جاده، تقاطع راه آهن و راه‌های شیار دار می‌توانند باعث تغییر ناگهانی سرعت یا جهت موتورسیکلت شوند. اگر از تاثیر این عوامل آگاهید و با احتیاط و دقت رانندگی می‌کنید، می‌توانید به کاهش تلفات و جراحات موتورسواران کمک کنید. برای اطلاعات بیشتر درباره ایمنی موتور سیکلت، به برنامه ایمنی موتورسواران کالیفرنیا در [www.chp.ca.gov/programs-services/programs/california-motorcyclist-safety](http://www.chp.ca.gov/programs-services/programs/california-motorcyclist-safety) یا 1-877-RIDE-411 مراجعه کنید.

## دوچرخه

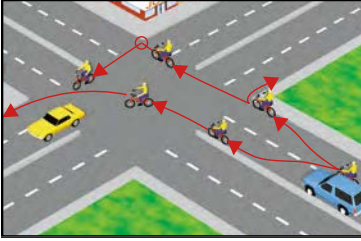
دوچرخه‌سواران دارای حقوق و مسئولیت‌های مشابه با سایر وسایل نقلیه و موتورسواران می‌باشند که عبارتند از:

- پیروی از تمام تابلوهای ترافیک و چراغ‌های راهنمایی.
- رانندگی هم جهت با جریان ترافیک.
- علامت دادن هنگام تغییر لاین یا دور زدن.
- دادن حق تقدم به عابرین پیاده.
- پوشیدن کلاه ایمنی (در صورت زیر 18 سال بودن).
- در صورت بی خطر بودن، راه دادن به ترافیک سریعتر برای سبقت.
- قابل رویت بودن (برای مثال در بین خودروهای پارک شده مانور ندهند).
- تا حد امکان راندن دوچرخه در منتهی الیه راست جاده.
- عدم راندن دوچرخه در پیاده رو، مگر اینکه در شهری که دوچرخه سواری می‌کنید مجاز باشد.
- گردش به چپ و راست مشابه رانندگان، با استفاده از لاین‌های مشابه برای گردش. اگر دوچرخه در مسیر مستقیم حرکت می‌کند، باید از یک لاین کامل استفاده کند تا اینکه چسبیده به جدول براند تا زمان گردش به راست ترافیک را مسدود کند.
- دوچرخه‌سواران نباید با دوچرخه در جاده برانند مگر اینکه دوچرخه مجهز به ترمزی باشد که دوچرخه سوار را قادر بسازد تا در مسیر خشک، تراز و تمیز ترمز کند.

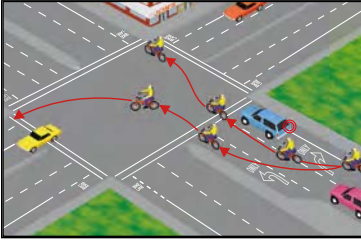




### گردش‌های ویژه دوچرخه‌سواران:



تقاطع‌های دارای خطوط ویژه:



در تاریکی، دوچرخه‌سواران باید از پوشیدن لباس‌های تیره خودداری کنند و باید تجهیزات زیر را داشته باشند:

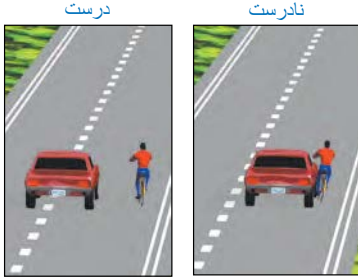
- لامپ جلو که نور سفید قابل رویت از فاصله 300 پایی پخش کند.
  - یک شبرنگ قرمز در عقب یا چراغ قرمز ثابت یا چشمک زن دارای شبرنگ که از فاصله 500 پایی قابل رویت است.
  - یک شبرنگ سفید یا زرد روی هر کدام از پدالها یا روی کفش‌ها یا زانوی دوچرخه سوار که از فاصله 200 پایی قابل رویت باشند.
  - یک شبرنگ سفید یا زرد روی چرخ جلو، یک شبرنگ سفید یا قرمز روی چرخ عقب یا لاستیک‌های شبرنگ دار.
- دوچرخه‌سواران حق رانندگی در جاده را دارند و می‌توانند:

- قانوناً مجوز تردد در بخش‌هایی از آزاد راه را داشته باشند، مشروط به آنکه مسیر جایگزین وجود نداشته باشد و دوچرخه سواری توسط تابلو ممنوع نشده باشد.
- در سمت چپ حرکت کنید تا از خطراتی مثل خودروهای پارک شده یا در حال حرکت، دوچرخه‌ها، حیوانات و یا نخاله و زباله اجتناب کنید.
- راندن در مجاورت جدول چپ خیابان یکطرفه را انتخاب کنید.

### دوچرخه در خط حرکت

- دوچرخه‌سوارانی که با سرعت کمتر از جریان ترافیک حرکت می‌کنند باید تا حد امکان در منتهی الیه سمت راست حرکت کنند به جز در شرایط زیر :
- سبقت گرفتن از یک خودرو یا دوچرخه در جهت یکسان.
  - آماده شدن برای گردش به چپ در تقاطع، به یک جاده اختصاصی، یا ورودی پارکینگ منازل.
  - در صورت نیاز برای خودداری از خطر یا شرایط جاده (برای مثال عابران پیاده، حیوانات، خطرات سطحی).

- وقتی یک لاین برای حرکت مطمئن و پهلو به پهلو دوچرخه و خودرو بسیار باریک باشد.
- در زمان نزدیک شدن به گردش به راست.
- اگر راه یکطرفه باشد و دو یا چند لاین داشته باشد. در این مورد، دوچرخه سوار می‌تواند تا حد امکان نزدیک جدول یا لبه سمت چپ حرکت کند. با وجود هر وسیله نقلیه کم سرعت یا دوچرخه، رانندگان باید فاصله ایمن را حفظ کنند و وقتی خطری وجود نداشت دوچرخه سوار باید به موقعیتی حرکت کند که امکان رد شدن وسایل نقلیه را فراهم آورد.



رد شدن با فاصله مطمئن از دوچرخه سواران که در مسیر در حال حرکت است ممکن است نیازمند تغییر لاین، عبور مطمئن و سریع و برگشتن به مسیر اصلی با ایجاد فضا بین وسیله نقلیه و دوچرخه سوار باشد. وقتی که نمی‌توانید برای سبقت از دوچرخه سوار لاین خود را تغییر دهید، بین وسیله نقلیه خود و دوچرخه سوار فاصله 3 فوتی قائل شوید. اگر نمی‌توانید با فاصله 3 فوتی یا بیشتر سبقت بگیرید، با سرعت مطمئن سبقت بگیرید تا دوچرخه سوار به خطر نیفتد.

چند نکته حیاتی برای رانندگان و دوچرخه‌سواران یادآوری می‌شود. راننده وسایل نقلیه موتوری حتماً باید:



- با حفظ فاصله مطمئن از دوچرخه‌سواران سبقت بگیرید تا باعث برخورد ناخواسته آنها با خودروهای پارک شده یا در باز اتومبیل‌ها نشوید.
- در صورت بی خطر بودن به سمت جدول حرکت کنید یا وارد مسیر ویژه دوچرخه شوید.
- وقتی قصد دور زدن دارید با رعایت ایمنی از پشت دوچرخه سوار دور بزنید.
- قبل از شروع به دور زدن حداکثر 200 پا می‌توانید در مسیر ویژه دوچرخه سواری حرکت کنید.
- در هنگام تغییر لاین یا وارد شدن به ترافیک حضور دوچرخه‌سواران به دقت با چشم بررسی کنید. دوچرخه‌ها کوچک هستند و می‌توانند در نقطه کور یک وسیله نقلیه پنهان شوند.
- در هنگام نزدیک شدن به دوچرخه‌سواران یا سبقت از آنها در جاده‌های دو لاینه دقت کنید.



# سرعت خود را کاهش داده و توقف کنید.

هر تقاطع محلی برای عبور  
عابر پیاده است.

کالیفرنیا دارای بالاترین تعداد تلفات پیاده‌ها و دوچرخه‌سواران در کشور است. هنگامی که رانندگی می‌کنید، به افراد پیاده و دوچرخه‌سواران فوق‌العاده توجه کنید. این یک کار انسانی است.

پیش از گردش، دو بار نگاه کنید تا از عدم حضور عابرین یا دوچرخه سواران مطمئن شوید. پیش از گردش به راست در چراغ قرمز، همیشه کاملاً توقف کنید.



برای افراد روی خط عابر پیاده توقف کنید. هر تقاطع محل عبور عابر پیاده است، حتی اگر علامتی وجود نداشته باشد.



اگر اتومبیل دیگری در یک خط عابر پیاده توقف کرده است، شما هم باید توقف کنید. ممکن است فردی در حال عبور باشد که شما نمی‌توانید ببینید.



## عابرینی که نابینا هستند

حتماً همیشه به عابران پیاده‌ای که از سگ‌های راهنما یا عصای سفید با نوک قرمز یا بی نوک قرمز استفاده می‌کنند حق تقدم بدهید. این عابرین پیاده نیمه نابینا یا کاملاً نابینا هستند. وقتی که این عابرین نزدیکتان هستند، خصوصاً در زمان دور زدن در تقاطع‌ها یا عقب رفتن دقت خاص داشته باشید، به ویژه اگر با خودروی کم صدای هیبرید رانندگی می‌کنید. در اینجا چند پیشنهاد برای کمک به عابران نابینا وجود دارد:

- پشت چراغ قرمز یا تابلوی توقف، وسیله نقلیه خود را در فاصله بیش از 5 پایی خط کشی عابر پیاده متوقف نکنید، مگر اینکه جلوتر یک خط توقف وجود داشته باشد. عابران نابینا متکی بر صدای وسیله نقلیه شما هستند تا از وجود آن آگاه شوند؛ بنابراین، توقف وسیله نقلیه شما در 5 پایی خط کشی عابر پیاده حائز اهمیت است. رانندگان خودروهای هیبریدی یا برقی باید توجه ویژه داشته باشند که به دلیل نبود صدای موتور یا موتور الکتریکی ممکن است که عابر نابینا متوجه حضور خورو در نزدیکی خود نشود. این نکته را رعایت کنید: وقتی نابینایی عصای خود را جمع می‌کند و از چهارراه دور می‌شود، این عمل آنها به این معناست که آماده عبور از خیابان نیستند و شما می‌توانید عبور کنید.
- پشت خط کشی‌های عابر پیاده‌ای که عابرین در انتظار هستند توقف کنید. صبر کنید تا عابرین پیاده از خیابان عبور کنند.
- روی خط کشی عابر پیاده توقف نکنید. این کار باعث می‌شود عابر نابینا خودروی شما را دور بزند و وارد ترافیک خارج از پیاده رو شود.
- به عابر نابینا نگوید چه کار کند. عابر نابینا قبل از اینکه تصمیم بگیرد از خیابان عبور کند به تمام صداهای ترافیکی گوش می‌دهد.
- اول نگاه کنید بعد گردش به راست کنید. قبل از شروع به گردش به ترافیک، عابرین پیاده و مخصوصاً عابرین نابینا دقت کنید. عابرین نابینایی که از چراغ سبز عبور می‌کنند انتظار ندارند راننده‌ای جلوی آنها گردش به راست کند. گردش به راست شما ممکن است سبب شود عابر نابینا سردرگم گردد و هنگام عبور از خیابان در معرض تصادف با خودروی دیگری که قصد گردش به راست را دارد قرار بگیرد.
- برای یک فرد نابینا بوق نزنید. فرد نابینا نظری در مورد این که برای چه کسی بوق می‌زند ندارد و ممکن است با صدای بوق وحشت زده شود.
- در پیاده رو سد معبر نکنید.



حفظ تحرک  
و استقلال

# سوآلی دارید؟

از بازرس ارشد رانندگی/هماهنگکننده خدمات خود سوآل بپرسید!

با نزدیکترین مکان به خودتان تماس بگیرید یا به صفحه وب بازرس ارشد ما به آدرس [dmv.ca.gov](http://dmv.ca.gov) مراجعه کنید.

ناحیه‌های مرکزی و جنوبی  
(714) 705-1588

لس آنجلس و شهرستان‌های  
ساحل مرکزی  
(310) 615-3552

ناحیه‌های منطقه خلیج  
(510) 563-8998

ساکرامنتو  
و ناحیه‌های شمالی  
(916) 657-6464  
(916) 657-7109

برنامه بازرس ارشد رانندگی/خدمات "راه شما به سوی تداوم رانندگی ایمن"



## کارگران جاده و منطقه در دست تعمیر / (CONE ZONES)



علائم و پیامها در مورد وجود کارگران، تجهیزاتی که به آرامی حرکت می‌کنند و بسته بودن مسیر جلو هشدار می‌دهند. مخروطی‌ها، بشکه‌ها و دیگر موانع، شما را در منطقه در دست تعمیر هدایت می‌کنند. سرعت خود را کم کنید و آماده کاهش سرعت یا توقف برای تجهیزات بزرگراه باشید. به محض امن شدن جاده و بدون برخورد با مخروطی یا بشکه‌ها وارد جریان ترافیک شوید. در مناطق کار که لاین‌ها باریک می‌شوند یا شانه جاده مسدود است، به دوچرخه‌سواران دقت کنید و در صورت حضور آنها، "جاده را تقسیم کنید". به محدودیت سرعت و هشدارهای کاهش سرعت در منطقه کار دقت کنید.



برای امنیت خود و امنیت مسافران به یاد داشته باشید که از مناطق در دست تعمیر با احتیاط عبور کنید، سرعت خود را کم کنید، فضای بیشتری بین وسایل نقلیه ایجاد کنید، زود رد شوید، انتظار توقف یا کاهش سرعت ناگهانی را داشته باشید، به رانندگانی که مسیر خود را در لحظه آخر تغییر می‌دهند دقت کنید و از فعالیتهای پرت کننده حواس در حین رانندگی در منطقه در دست تعمیر اجتناب نمایید. فعالیتهای پرت کننده حواس شامل استفاده از هندزفری گوشی موبایل، خواندن یا ارسال پیامک و یا استفاده از GPS و سیستم‌های سرگرمی می‌باشد. جریمه تخطی از قوانین راهنمایی و رانندگی در منطقه‌های در دست تعمیر ممکن است 1000 \$ یا بیشتر باشد. فردی که به یک کارگر بزرگراه حمله کند با جریمه بیش از 2000 دلار و زندان تا 1 سال مواجه می‌شود. برای مشاهده کار در جاده توقف نکنید و سرعت خود را کم نکنید. از علائم و دستورات کارگران پیروی کنید (پرچم داران).

### مناطق دارای جریمه مضاعف

با توجه به افزایش تلفات و جراحات مرتبط با تصادفات، جاده‌های خاصی تحت عنوان "تشدید ایمنی-جریمه مضاعف" تعیین شده اند. جریمه نقض قانون در این مناطق و همچنین در مناطق ساخت بزرگراه‌ها، یا مناطق در دست تعمیری که کارگران در آن حضور دارند دو برابر می‌باشد (CVC §42010).

### راه را باز کنید و از سرعت خود بکاهید

در زمان نزدیک شدن به خودروهای امدادی مستقر یا کامیون‌های یدک کش که چراغ زرد چشمک زن آژیرشان روشن است، یا خودروهای اداره حمل و نقل (Department of Transportation, Caltrans) که فلاشرهای اضطراری یا چراغ‌های زرد رنگ هشدارشان روشن است و در کنار بزرگراه یا آزادراه‌های ایالتی مستقر شده اند، رانندگان ملزم می‌باشند در صورت بی خطر بودن فاصله خود را با آنها زیاد کنند یا از سرعت خود بکاهند. این قانون برای کاهش تلفات مأمورین پلیس، رانندگان کامیون‌های یدک کش، کادر درمانی، کارکنان اداره حمل و نقل کالیفرنیا و سایر پرسنل امدادی طراحی شده است که به رانندگان مصدوم یا مشکل دار کمک می‌کنند و یا در کارهای جاده‌ای مشارکت می‌نمایند.

## وسایل نقلیه دارای بارهای خطرناک



وجود تابلوی لوزی شکل روی کامیون به این معناست که بار کامیون بالقوه خطرناک است (گاز، مواد منفجره، غیره). وسایل نقلیه با این علائم ملزم به توقف قبل از عبور از ریل راه آهن هستند.

## بررسی راه بدان‌ها

تغییرات کوچک در عادات‌های رانندگی شما می‌تواند به باز شدن مزمن انسداد ترافیک کمک کند.

از رفتارهای زیر در رانندگی خودداری کنید:

- تعقیب نزدیک-دنبال کردن از فاصله خیلی نزدیک.
- تغییر غیرضروری خط‌سارج شدن و داخل شدن موجی در خطوط بزرگراه.
- عدم توجه-خوردن، ارایش کردن، صحبت کردن با تلفن همراه، ارسال پیام متنی، خواندن روزنامه و غیره.
- استفاده از ماشین که درست نگهداری نشده باشد، یا عوارض داشته باشد، یا سوخت یا شارژ باتری‌اش رو به پایان باشد.

## برخورد با رانندگان پرخاشگر و خشم‌جاده‌ای

رانندگی پرخاشگرانه باعث مشکلات جدی در جاده میشود. تمام رانندگان باید در مورد رانندگی پرخاشگرانه و پدیده‌ای به نام "خشم‌جاده‌ای" آگاهی داشته باشند و بدانند که چی کنند وقتی این دو اتفاق می‌افتد.

2 چیز مهم است در مورد رانندگان پرخاشگر که باید متوجه بود:

1. آشنایی و خودداری کردن رفتارها در وجود خود.
  2. دوری کردن از رانندگان که این رفتارها را تبارز میدهند.
- راه‌های دوری کردن از تبدیل شدن به یک راننده پرخاشگر عبارتند از:
- وقت کافی برای رسیدن به هدف تان در نظر بگیرید.
  - مسیر رانندگان دیگر را "قطع" نکنید.
  - در خط چپ (تیز رفتار) به آهستگی نرانید.
  - بسیار نزدیک به خودروی دیگر رانندگی نکنید.
  - به رانندگان دیگر اشاره نکنید.
  - بوق را تنها در حالت اضطراری استفاده کنید.
  - به رانندگان پرخاشگر اجازه دهید تا از شما بگذرند.

رفتارها و عادات زیر مثال‌های اند که میتواند به رانندگی پرخاشگرانه بیانجامد و چطور از آنها خودداری کنیم:

- مسدود کردن لاین-لاین عبور را مسدود نکنید. اگر ماشین‌های دیگر میخواهند با سرعت بیشتری عبور کنند از آخرین خط چپ دور و به طرف راست باشید.
- راندن در فاصله بسیار نزدیک-فاصله ایمنی از خودرو جلوی داشته باشید. اگر خودروی دنبال شما در فاصله بسیار نزدیک به شما رانندگی می‌کند فاصله بیشتری میان خود و خودروی جلوی خود داشته باشید.
- چراغ‌های راهنما-همیشه از چراغ‌های راهنما برای تغییر خط استفاده کنید و از تغییر خط خودداری کنید وقتی خودرو دیگری در نزدیکی شما باشد. بعد از تغییر خط چراغ راهنما خود را خاموش کنید.
- ژست گرفتن-اگر لازم باشد که به راننده دیگری ژست بگیرید به شکلی ژست بگیرید که ژست و خصمانه تفسیر نشود.
- گردش نکردن-در صورت که مغایر آن گفته نشده باشد اجازه دارید با وجود چراغ قرمز به راست گردش کنید. در صورت که معطل سبز شدن چراغ بمانید شاید راننده عقبی خود را به خشم بیاورید ولی کار شما غیر قانونی نیست.
- پارک کردن-بیشتر از یک جای پارکینگ را اشغال نکنید. اگر پلاک یا گواهی معلولین ندارید در جای پارکینگ معلولین پارک نکنید.
- چراغ‌های جلو - اگر از چراغ‌های نور بالا استفاده میکنید نور آنرا برای ترافیک که از جلو می‌آید و یا شما عقب خودرو دیگر میرسید پایین کنید. اگر خودروی از جلو با نور بالا می‌آید شما با حرکت مشابه پاسخ ندهید.
- ادغام - وقتی که مانع ترافیک نباشد، به خودرو دیگر اجازه دهید تا در خط شما ادغام شوند.

## موقعیت‌های رانندگی ویژه

### خودرو خود را قابل رویت کنید

نقاط کور راننده در تصویر صفحه 70 نمایش داده شده اند. اگر فقط در اینه‌های خود نگاه کنید نمی‌توانید خودروهایی که در این نقاط کور وجود دارند را ببینید. سر خود را بگردانید تا اگر خودرویی در این نقاط کور قرار داشته باشد را ببینید. در نقطه کور راننده دیگر قرار نگیرید. هر چه سریعتر سرعت خود را کاهش داده یا از خودرو عبور کنید.

### وضعیت جاده چگونه است

هر چه سرعت شما بیشتر باشد کنترل کمتری روی خودروی خود خواهید داشت. بجای رانندگی در سرعت قانونی تعیین شده، سرعت رانندگی خود را با شرایط جاده یا آنچه برای انجام رانندگی ایمن خودروی شما لازم است انجام دهید.



## پیچ‌ها

در پیچ‌ها نیروی گریز از مرکز شدیدی بر وسیله نقلیه وارد می‌شود و نیروی وارده به ویژه در جاده‌های لغزنده خطرات جانی بالقوه‌ای دارد. باران، گل و لای، برف، یخ و سنگ ریزه از عوامل لغزندگی جاده می‌باشد. اگر علایم محدودیت سرعت قبل از پیچ نصب نشده باشد، شما باید تندی پیچ را تخمین زده و سرعت و وسیله نقلیه را بر اساس آن تنظیم کنید. قبل از رسیدن به پیچ از سرعت خود بکاهید چرا که دید کافی نسبت به جاده و وسایل نقلیه رو به رو ندارید (وسایل نقلیه متوقف، صحنه یک تصادم و غیره). توجه داشته باشید که ترمز کردن در هنگام عبور از پیچ ممکن است باعث لیز خوردن وسیله نقلیه شود.

## سرعت‌های ترفایک

احتمال رویداد تصادف‌های جاده‌ای در هنگامیکه یک راننده سرعتی بیشتر و یا کمتر از وسایل نقلیه اطراف خود دارد بیشتر است. افزایش سرعت احتمال تصادف را افزایش می‌دهد. در حالیکه این افزایش سرعت تأثیر چندانی بر زمان ذخیره شده ندارد. اهسته‌تر رانندگی کردن از خودروهای دیگر یا توقف ناگهانی هم ممکن است به اندازه سرعت رفتن خطرناک باشد، اگر خطرناک‌تر نباشد، چون باعث تصادف از پشت شده یا باعث می‌شود رانندگان برای اجتناب از برخورد با خودرو شما از مسیر خارج شوند. اگر در خط سریع باشید و متوجه شدید که خودروهای سمت راست شما از خودرو شما عبور می‌کنند یا خطی از خودرو پشت سر شما تشکیل شده است، بهترین کاری که می‌توانید انجام دهید این است که هنگامی که ایمن است، به خط سمت راست حرکت کنید و اجازه دهید خودروهای دیگر از شما عبور کنند.

## خطرات رانندگی

### آب روی جاده

هنگامی که مقدار آب روی جاده زیاد باشد سرعت خود را کاهش دهید. هنگام بارش باران در سرعت 50 مایل در ساعت یا بیشتر، تایرهای شما تمامی تماس خود با جاده را از دست می‌دهند و خودرو شما روی آب حرکت خواهد کرد یا به اصطلاح "هایدرو پلینینگ" می‌شود. تغییر اندک در جهت، استفاده از ترمزها، یا قدری باد می‌تواند باعث شود خودرو شما بلغزد. اگر خودروی شما "هیدرو پلین" شد، سرعت خود را تدریجا کاهش دهید— از ترمز استفاده نکنید.

### جاده‌های لغزنده

با دیدن اولین نشانه باران سرعت خود را کاهش دهید خصوصاً پس از اینکه برای مدت بسیاری بارندگی نشده باشد. این زمانی است که جاده‌ها بسیار لغزنده هستند چون روغن و گرد و غبار شسته نشده اند. یک جاده لغزنده اصطکاک لازم را در تایرهای شما ایجاد نمی‌کند. سرعت خود را از سرعتی که روی جاده خشک دارید کمتر کنید. سرعت خود را به شرح زیر تنظیم کنید:

- جاده‌های خیس—باید به میزان ۵ تا ۱۰ مایل در ساعت از سرعت خود بکاهید.
- برف فشرده—سرعت خود را تا نصف کاهش دهید.
- یخ—سرعت خود را تا حد خزیدن کاهش دهید.

سطوح برخی از جاده‌ها هنگام خیس بودن و معمولاً با داشتن علائم هشدار لغزنده‌تر از جاده‌های دیگر می‌باشد. در اینجا اطلاعاتی برای کمک به شناسایی جاده‌های لغزنده ارائه شده است:

- در روزهای سر و خیس، سایه درختان یا ساختمان‌ها ممکن است لکه‌های یخ را پنهان کند. این مناطق اولین مناطقی هستند که منجمد شده و آخر از همه خشک می‌شوند.
- پل‌ها و روگذرها اغلب قبل از مناطق دیگر جاده یخ می‌زنند. این مناطق ممکن است لکه‌های یخ را مخفی کنند.
- اگر در یک روز گرم باران ببارد، پیاده رو ممکن است برای چند دقیقه لغزنده باشد. گرما باعث می‌شود روغن موجود در اسفالت روی سطح جاده بپاید. روغن باعث لغزندگی جاده می‌شود تا زمانی که باران این روغن را از سطح جاده بشوید.

### بادهای قوی

بادهای شدید به هنگام رانندگی به ویژه برای وسایل نقلیه بزرگتر، مانند کامیونها، کاروانها و وسایل نقلیه تریلر دار خطرات جانی به همراه دارد. بعضی از نکاتی ایمنی که باید به هنگام رانندگی در باد شدید رعایت شود شامل:

- کم کردن سرعت خود. کاهش سرعت به شما اجازه می‌دهد که کنترل خودرو خود را بهتر در دست بگیرید و در صورتی که خودروی شما با یک باد قوی برخورد نمود به شما زمان بیشتر برای واکنش می‌دهد.
- گرفتن محکم فرمان در دست. بادهای قوی غیر قابل پیش بینی هستند و اگر شما فرمان را درست نگه ندارید، وزش باد قوی باعث می‌شود فرمان ناگهان از دست شما خارج شود.
- هشیار بودن. جلو را خوب نگاه کنید و مراقب اشیاء روی جاده باشید. بادهای قوی باعث می‌شوند اشیاء مختلف روی بزرگ راه جمع شده یا حتی باعث می‌شود این نخاله‌ها مستقیماً روی مسیر شما قرار بگیرد. با نگاه کردن به جلو و دادن زمان بیشتر برای واکنش می‌توانید به خطرات ایجاد شده در جاده واکنش نشان دهید.
- استفاده نکردن از کنترل کننده سرعت. هنگامی که بادهای شدید شروع به وزیدن می‌کنند، می‌توانید از پدال گاز برای حداکثر کنترل استفاده کنید.
- کنشگر بودن. صبر کنید تا طوفان تمام شود. ممکن است کنار جاده ایستادن و استراحت کردن ایمن‌تر باشد.

### رانندگی در مه یا دود سنگین

توصیه می‌شود که در هر حالتی از رانندگی در مه یا دود سنگین خودداری کنید. شما باید سفر خود را تا از میان رفتن مه به تعویق بیندازید. در صورتی که گزینه دیگری جز رانندگی در هوای مه‌لود ندارید، به اهستگی رانندگی کنید، برف پاک کن وسیله نقلیه را به کار انداخته و از چراغ‌های نور پایین وسیله نقلیه جهت روشنایی استفاده کنید. نور چراغ‌های نور بالا در هوای مه‌لود باز خورد میکند و چشم را میزند. هرگز با چراغ‌های پارک یا مه شکن رانندگی نکنید.

فاصله خود را افزایش دهید و آماده باشید تا در فضایی که در جلو می‌بینید توقف کنید. از قطع کردن یا عبور از خطوط ترافیکی خودداری کنید مگر اینکه کاملاً ضروری باشد. سعی کنید به صدای ترافیکی که دیده نمی‌شود گوش کنید. از برف پاک‌کن‌ها و آب‌کننده یخ شیشه استفاده کنید تا بهترین دید را به دست آورید.

در صورتی که مه به نحوی غلیظ شد که نتوانید جلو را مشاهده کنید، کنار جاده توقف کنید، چراغ‌های علامت اضطراری را روشن کنید و قبل از ادامه صبر کنید تا هوا بهتر شود.

### رانندگی تحت شرایط تابش نور شدید خورشید

تابش نور شدید خورشید به هنگام رانندگی میتواند بسیار خطرناک باشد. نکات زیر به هنگام رانندگی در نور شدید خورشید به شما کمک میکند:

- هر دو طرف درون و بیرون شیشه جلوی راننده را تمیز نگه دارید.
- مطمئن شوید که برف پاک‌کن وسیله نقلیه به خوبی کار میکند و مایع درون آن پر است.
- از عینک‌های آفتابی پولاریزه استفاده کنید.
- فاصله کافی بین وسیله نقلیه خود و وسایل نقلیه اطراف ایجاد کنید. سایه بان شیشه‌های خودرو باید در شرایط مناسبی باشد و هیچ مانعی برای استفاده از آنها وجود نداشته باشد.
- حواستان به عابران پیاده باشد. تشخیص آنها در شرایط نور شدید خورشید مشکل است.
- سعی کنید از رانندگی به هنگام طلوع و غروب خورشید خودداری کنید.

### رانندگی در تاریکی

رانندگی در شب سخت‌تر و خطرناک‌تر از رانندگی در ساعات روز است. مطمئن شوید که می‌توانید در فاصله‌ای که توسط نور چراغ‌های خودرو روشن شده است، توقف کنید. در شب‌های بارانی از نور پایین استفاده کنید. هنگام رانندگی فقط از چراغ‌های پارک استفاده نکنید.

از نور بالا هر زمان که در فضای باز یا خیابان‌های تاریک شهر در صورتی که غیر قانونی نباشد استفاده کنید. دید رانندگانی را که از روبرو می‌آیند، با نور بالای چراغ‌های خود کور نکنید. در صورت ضرورت نور چراغ‌ها را کم کنید. اگر چراغ‌های وسیله نقلیه دیگر روشن است:

- مستقیم به نور چراغ‌های خودروی روبرو نگاه نکنید.
- لبه راست خط جاده خود را نگاه کنید.
- خودروهایی که از روبرو می‌آیند را از گوشه چشم نگاه کنید.
- تلاش نکنید تا با نور بالای خودرو خود از راننده دیگر "انتقام بگیرید". اگر این کار را انجام دهید هر دو شما ممکن است به طور موقتی دید خود را از دست بدهید.
- هنگام رانندگی در شب این نکات را به یاد داشته باشید:
- دیدن عابرین پیاده و دوچرخه‌سواران در شب به مراتب مشکل‌تر است. به همین خاطر مراقب آنها باشید.

- دیدن موتورسوارها هم در شب مشکل است چون آنها فقط یک چراغ عقب دارند.
- امور ساخت و ساز ممکن است در شب هم انجام شود. سرعت خود در مناطق ساخت و ساز در بزرگراه را کاهش دهید.
- هنگام ترک یک مکان روشن 'آهسته برانید تا چشمان شما به تاریکی عادت کنند.
- هنگامی که یک وسیله نقلیه با یک چراغ به سمت شما حرکت می‌کند، تا آنجاییکه ممکن است به سمت راست حرکت کنید. وسیله‌ای که به سمت شما می‌آید ممکن است یک دوچرخه یا موتور سیکلت یا اتومبیلی با یک چراغ خاموش باشد.

## رانندگی در باران یا برف

سطح بسیاری از جاده‌ها هنگام شروع باران یا برف لغزنده خواهد بود چون روغن و گرد و غبار روی آن هنوز شسته نشده است. با دیدن اولین نشانه باران، باران ریز یا برف روی جاده سرعت خود را کاهش دهید. برف پاک‌کن‌ها، چراغ‌های نور پایین و آب‌کننده برف شیشه خودرو را روشن کنید. هنگام بارش سنگین باران یا طوفان برفی ممکن است نتوانید بیشتر از 100 فوت جلوتر از خودرو خود را ببینید. هنگامی که نتوانید بیشتر از 100 فوت جلوتر را ببینید، نمی‌توانید با سرعت بیش از 30 مایل در ساعت با ایمنی لازم حرکت کنید. همچنین ممکن است مجبور شوید گاه‌گاه توقف کنید تا گل یا برف را از روی شیشه جلو، چراغ‌های جلو و چراغ‌های عقب پاک کنید. اگر در مناطق برفی رانندگی می‌کنید، زنجیر چرخ مناسب با خود داشته باشید و مطمئن باشید که آنها اندازه چرخ‌های خودرو شما می‌باشند. روش بستن زنجیر به چرخ‌ها را قبل از نیاز به استفاده آنها یاد بگیرید.

## جاده‌های زیر آب رفته

جمع شدن آب زیاد بر سطح جاده ممکن است باعث جاری شدن سیل شود. این امر ممکن است با مرور زمان و یا به طور ناگهانی روی دهد. جاری شدن سیل خطرناک است و می‌تواند زندگی شما را تهدید کند. بسیار مهم است که نسبت به خطرات ناشی از جاری شدن سیل در سطح جاده آگاهی کامل داشته باشید. بعضی از خطرات ناشی از جاری شدن سیل در جاده‌ها عبارت است از:

- جریان آب وسیله نقلیه را از جاده خارج کند.
  - آوار و خطرات غیر قابل دید دیگر.
  - فرو ریختن جاده.
  - اختلال در عملکرد وسیله نقلیه (به عنوان مثال، از کار افتادن ترمز).
  - خطر برق‌گرفتگی در صورت فرو افتادن تیرهای برق.
- در صورتی که با جاده‌ای که سیل در آن جاری است مواجه شدید بهترین عمل انتخاب مسیری جایگزین است. تشخیص عمق سیل تنها با چشم بسیار مشکل است. ممکن است عمق سیل بسیار زیاد و عبور از آن خطرناک باشد. اگر چاره‌ای جز ادامه مسیر ندارید حتماً به هنگام عبور از جاده از سرعت خود بکاهید. زمانی که شما بدون خطر (با سلامت) از جاده سیل زده عبور کردید، به آرامی و با دقت ترمزها را امتحان کنید تا از عملکرد درست آنها اطمینان حاصل کنید.

## رانندگی در سر بالایی یا جاده پر پیچ و خم

هرگز مشخص نیست که چه چیزی در آن سمت تپه پر شیب یا پیچ تند قرار دارد. هنگامی که به تپه یا پیچ می‌رسید، سرعت خود را کاهش دهید تا بتوانید در صورت بروز خطر توقف کنید. با سرعتی حرکت کنید که بتوانید توقف کنید.

هر گاه دید شما توسط یک تپه و یا پیچ محدود شد، باید فرض کنید که وسیله نقلیه دیگری در جلوی شما قرار دارد (در حرکت است). تنها در صورتی اقدام به سبقت از وسیله نقلیه دیگر کنید که مطمئن هستید فاصله شما تا پیچ بعدی  $\frac{1}{3}$  مایل است، این میزان فاصله برای سبقت گرفتن بدون خطر مورد نیاز است.

هنگامی که به پیچ یا به بالای تپه می‌رسید در سمت چپ جاده رانندگی نکنید چون نمی‌توانید جلوی خود را به مقدار کافی مشاهده کرده و از ایمن بودن سبقت مطلع شوید.

## ترمز در ترافیک

توقف‌های ترافیکی توسط نیروهای انتظامی در موارد زیر استفاده می‌شوند:

- کند کردن یا توقف عبور و مرور برای برداشتن موارد خطرناک از جاده.
- انجام عملیات اورژانس.
- پیش‌گیری از برخورد‌های ترافیکی در مه سنگین یا ترافیک غیر عادی سنگین.
- در هنگام جداسازی ترافیک، مامور مربوطه چراغ‌های اضطراری عقب را روشن می‌کند، سرعت خودرو کاهش می‌دهد و به صورت مارپیچ در خطوط ترافیکی حرکت می‌کند. برای کمک به مامور در ترمزهای ترافیکی به صورت زیر عمل کنید:
- فلاشرهای اورژانس خود را برای هشدار به رانندگان دیگر در مورد خطری که در جلو قرار دارد روشن کنید.
- سرعت خود را به آرامی کاهش دهید. سرعت خود را ناگهانی کاهش ندهید مگر اینکه برای جلوگیری از برخورد ضروری باشد. سرعت خود را به اندازه مامور انتظامی کاهش دهید و فاصله‌ای امن را با خودرو گشتی که جلو شما قرار دارد حفظ کنید.
- سعی نکنید از خودرو گشت عبور کنید. تا زمانی که خودرو گشت چراغ‌های اضطراری خود را خاموش نکرده است و شرایط ترافیک جلو به سرعت عادی بازنگشته است سرعت خود را افزایش ندهید.

## تمیز نگاه داشتن پنجره و آینه‌ها

آینه‌ها، شیشه جلو و پنجره‌های کناری خود را از خارج و داخل تمیز نگاه دارید. نور شدید خورشید یا چراغ‌های جلو روی یک شیشه کثیف دیدن بیرون را مشکل می‌کنند. یخ، برفک یا شبنم را قبل از رانندگی از روی شیشه پاک کنید.

اگر در زیر باران یا برف رانندگی می‌کنید، باید توقف کنید تا گل یا برف را از روی شیشه جلو، آینه‌ها، چراغ‌های جلو و چراغ‌های عقب پاک کنید.

## تنظیم صندلی و اینه‌ها

صندلی خود را قبل از بستن کمربند ایمنی تنظیم کنید. صندلی باید به اندازه کافی بالا باشد تا بتوانید جاده را ببینید. اینه‌های عقب و کناری را قبل از شروع رانندگی تنظیم کنید. اگر خودروی شما دارای اینه روز/شب است، طریقه استفاده از آن را یاد بگیرید. حالت شب اینه درخشش نور چراغ‌های خودروهای پشت سر را کاهش داده و به شما کمک می‌کند بهتر ببینید.

## ایمنی تایر



اگر که می‌توانید بالای سر ابراهام لینکلن رو ببینید زمان تعویض تایرها فرا رسیده است.

یکی از مهمترین مؤلفه‌های رانندگی بدون خطر وضعیت تایرها میباشد. در اینجا بعضی از نکات مفید در مورد طریقه نگهداری از تایرها ارائه شده است:

- هر نوع پارگی یا برآمدگی را در دیواره کناری تایر کنترل کنید، عمق عاج را کنترل کنید و مطمئن شوید که فشار تایر شما در محدوده درست است، آن هم با مراجعه به دفترچه راهنمای مالک یا نشانگر پوند بر اینچ مربع (PSI) در درون لبه داخلی درب وسیله نقلیه.
  - میتوانید از سکه یک پنی برای آزمودن کیفیت آج تایرها استفاده کنید.
- سکه را از طرفی که سر ابراهام لینکلن دیده شود نگه دارید. این سکه را طوری بین انگشتان دست خود بگیرید که سر او به سمت شما و کاملاً در معرض دید باشد.
- سکه را در حالتی که قسمت سر به سمت تایر است در عمیقترین شیار آج تایر وسیله نقلیه قرار دهید. اگر سر ابراهام لینکلن هنوز به طور کامل دیده میشود تایرها باید تعویض شود.

## رانندگی سبز

رانندگی سبز و یا رانندگی "هوشمند"، مجموعه‌ای از فعالیت‌ها و تکنیک‌های است که برای به حداکثر رساندن بهره وری سوخت خودرو و کم کردن آلودگی با بهبود عادات رانندگی و تعمیر به موقع خودرو صورت می‌گیرد. بنا به اعلام آژانس حفاظت محیط زیست ایالات متحده (U.S. Environmental Protection Agency, EPA)، «...حوزه حمل و نقل، بیشترین بخش انتشار گازهای گلخانه‌ای را باعث می‌شود.»

نکات ساده زیر را میتوانید به منظور رانندگی سبز استفاده کنید:

- رفتار— به شکل ملایم سرعت خود را کاهش یا افزایش دهید و سرعت میانگین خود را همیشه یکنواخت نگه دارید.
- نگهداری— با نگه داشتن فشار مناسب درون چرخ‌ها، تعویض به موقع روغن و کنترل فیلترها، از خودرو خود به شکل درست نگهداری کنید.



# نکات مربوط به لاستیک T.I.R.E. خودرو

## T. عاج لاستیک

سکه یک پنی در عاج لاستیک قرار دهید. اگر تمام سر لینکلن را می بینید، لاستیک بسیار ساییده شده و باید آنرا عوض کنید.



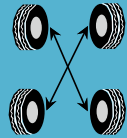
## I. باد

باد لاستیک را یک بار در ماه چک کنید. کم بادی لاستیک باعث از بین رفتن لاستیک و بالا رفتن مصرف سوخت می شود.



## R. جابجایی

هر 3 تا 5 هزار مایل لاستیک ها را جابجا کنید تا عمر لاستیک را بالا ببرید.



## E. بازرسی

هر روز لاستیک ها را از نظر پوشیدگی و ترک غیر معمول یا فرو رفتن میخ بازرسی کنید.



تنها صرف چند دقیقه در ماه ایمنی خوروی شما را از نظر لاستیک ها تامین می کند.



• وزن-وزن اضافی را با خالی کردن صندوق و یا برداشتن باربند بالای سقف کم کنید. برای کاهش بیشتر گازهای گلخانه ای، یک وسیله نقلیه با آلاینده‌گی صفر را با نیروی محرکه الکتریکی یا هیدروژنی در نظر بگیرید. خودروهای الکتریکی قابل اتصال به صورت شبانه در خانه یا در یک ایستگاه شارژ عمومی یا محل کار شارژ می‌شوند. خودروهای الکتریکی سلولی با سوخت هیدروژن در ایستگاه‌های عمومی هیدروژن سوختگیری می‌کنند. هر دو گاز گلخانه‌ای از آگروز منتشر نمی‌کنند، تعویض روغن لازم ندارند، اقتصاد سوخت عالی دارند و حداقل نگهداری نیاز دارند.

نکته: برای معلومات بیشتر به این سایت مراجعه کنید [www.FuelEconomy.gov](http://www.FuelEconomy.gov) رانندگی سبز توسط دفتر حمل و نقل و کیفیت هوا و سازمان حفاظت محیط زیست (Office of Transportation and Air Quality) ایالات متحده ترویج می‌شود.

## خطرات دیگرم

تمامی وسایل نقلیه‌ای که از سوخت بنزین استفاده می‌کنند مونوکسید کربن تولید می‌کنند. مونوکسید کربن گازی بدون بو، مرگ اور است که از لوله آگروز وسیله نقلیه خارج می‌شود. علائم مسمومیت با گاز مونوکسید کربن شامل: خستگی، خمیازه کشیدن، سرگیجه، تهوع، سردرد و یا وز وز گوش می‌باشد. شما می‌توانید با بررسی متناوب لوله‌های آگروز از بروز مسمومیت گاز مونوکسید کربن خودداری کنید. همچنین به هنگام روشن کردن موتور و یا در هنگام رانندگی و یا به هنگام پارک وسیله نقلیه در حالی که موتور روشن است، حداقل یکی از پنجره‌ها را کمی باز کنید. هرگز موتور وسیله نقلیه را در هنگامی که درهای پارکینگ خودرو بسته است روشن نکنید.

## انچه راننده باید هنگام متوقف شدن توسط پلیس انجام دهد

حضور مامور را با روشن کردن راهنمای سمت راست خود تصدیق کنید. فعال کردن راهنمای تان باعث می‌شود مامور بدانند متوجه حضور او شده‌اید. در صورتی که حضور او را تصدیق نکنید، مامور پلیس ممکن است احساس خطر کند و ممکن است فکر کند دلیلی وجود دارد که نمی‌خواهید تسلیم شده یا ممکن است آسیب دیده باشید.

خودرو خود را به شانه سمت راست جاده حرکت دهید. مامور با استفاده از خودرو گشت خود شما را هدایت خواهد کرد. به طرف خط وسط نروید. در خط وسط جاده یا در سمت مخالف یک جاده دو طرفه توقف نکنید. این کار هم راننده و هم مامور پلیس را در خطر برخورد با ترافیک روبرو قرار می‌دهد.

در یک ازاد راه کاملاً به شانه سمت راست جاده حرکت کنید حتی اگر در خط کارپول/HOV قرار داشته باشید. در صورت امکان در محلی که روشن باشد توقف کنید. تا آنجا که ممکن است خودرو خود را دور از جاده نگه دارید. هنگامی که تاریک است به دنبال محلی باشید که روشنایی بیشتری داشته باشد مانند کنار چراغ‌های بزرگراه، نزدیک رستوران‌ها یا ایستگاه‌های سرویس.

تماس تلفنی خود را پایان دهید و رادیو را خاموش کنید. تمام حواس شما باید به مامور انتظامی باشد تا بتواند با شما ارتباط برقرار کرده تا توقف انتظامی شما را در کمترین زمان ممکن به پایان برساند.



داخل خودرو خود بمانید مگر اینکه مامور از شما بخواهد کار دیگری انجام دهد. هرگز از خودرو خود خارج نشوید مگر اینکه مامور به شما بگوید که این کار را انجام دهید. در خلال توقف توسط نیروی انتظامی، اولویت‌های مامور انتظامی ایمنی شما، ایمنی سرنشینان خودرو شما و ایمنی فردی خود مامور انتظامی می‌باشد. در اکثر موقعیت‌ها، ایمن‌ترین مکان برای شما و مسافران در داخل خودرو می‌باشد. خارج شدن از خودرو بدون اجازه مامور پلیس خطر برخورد توسط خودروهای عبوری و /یا افزایش احساس تهدید مامور را بیشتر می‌کند.

دستان خود را در محلی که دیده شوند قرار دهید مانند فرمان و کلیه سرنشینان هم دستان خود را روی پاهای خود قرار دهند. در حین توقف توسط نیروی انتظامی، اگر مامور پلیس نتواند دستان راننده و کلیه سرنشینان را ببیند، احتمال افزایش احساس تهدید وی بیشتر خواهد شد. اکثر اعمال جنایتکارانه بر علیه مامورین پلیس با استفاده از دست افراد انجام می‌شود مانند استفاده از سلاح گرم، اشیاء تیز و غیره. اگر پنجره‌های خودرو دودی باشد، توصیه می‌شود پنجره خودرو را پس از اینکه خودرو شما در شانه راست جاده متوقف شد و قبل از اینکه مامور با شما ارتباط برقرار کند پایین بیاورید.

## برخورد با شرایط اضطراری

### نکات مکانیکی

#### لیز خوردن در جاده‌های لغزنده

یخ و برف کوبیده شده در جاده ممکن است باعث لیز خوردن خودروی شما شوند خصوصاً اگر سرعت شما بیش از حد زیاد باشد یا در سرازیری حرکت کنید. اگر خودرو شما شروع به لیز خوردن کرد به روش زیر عمل کنید:

- روی پدال گاز فشار نیاورید.
- ترمز نکنید.
- فرمان را در جهت لیز خوردن بپیچانید.

اگر نتوانستید کنترل خود روی سطح لغزنده را حفظ کنید، سعی کنید چیزی را برای توقف از لیز خوردن پیدا کنید. سعی کنید چرخ را روی سطح خشک یا روی شانه جاده قرار دهید. ممکن است مجبور شوید اهرسته وارد برف یا بوته‌ها شوید تا بتوانید خودرو را متوقف کنید.

برای جلوگیری از لیز خوردن در جاده‌های لغزنده به این روش عمل کنید:

- هنگام نزدیک شدن به پیچ‌ها و تقاطع‌ها سرعت خود را کاهش دهید.
  - وقتی به تقاطع یا پیچ میرسید سرعت خود را کاهش دهید.
  - از گردش با سرعت بالا خودداری کنید.
  - از توقف‌های سریع خودداری کنید. برای کاهش سرعت یا متوقف شدن بر ترمزها «فشار بیاورید» (ترمزهای ضد قفل را فعال نکنید).
  - قبل از پایین رفتن از شیب تند دنده را در دنده سنگین قرار دهید.
  - از مناطق لغزنده مانند تکه‌های یخزده برگ‌های خیس، روغن یا چاله‌های عمیق اجتناب کنید.
- اگر ترمزها خیس شدند، آنها را با فشار دادن آرام روی پدال گاز و پدال ترمز به صورت همزمان خشک کنید تا خودرو در حالیکه ترمزها فشار وارد می‌کنند حرکت کنند. این فشار اندک را تا زمانی که ترمزها خشک شوند انجام دهید.

## منحرف شدن از مسیر

اگر چرخ‌های شما از مسیر منحرف شدند، محکم فرمان را در دست گرفته و به اهستگی پای خود را از روی پدال گاز بردارید و به آرامی ترمز کنید. ترفیک پشت سر خود را کنترل کنید و به آرامی وسیله نقلیه خود را به مسیر اصلی هدایت کنید. فرمان خود را به صورت ناگهانی نکشید یا نچرخانید؛ این کار ممکن است باعث شود به سمت خودروهایی کشیده شوید که از روبرو می‌آیند.

## لغزیدن هنگام سرعت گرفتن

لغزیدن هنگام شتاب گرفتن هنگامی رخ می‌دهد که چرخ‌ها اصطکاک خود با سطح جاده را از دست می‌دهند. برای حفظ کنترل خودرو هنگام لیز خوردن ترمز نگیرید. فشار روی پدال گاز را کاهش دهید و چرخ‌ها را صاف کنید تا خودرو مجدداً خود را صاف کند.

## لغزیدن با چرخ‌های قفل شده

این نوع لیز خوردن معمولاً به دلیل ترمز شدید در سرعت‌های بالا و قفل شدن چرخ ایجاد می‌شود. هر طرف که فرمان را بچرخانید وسیله نقلیه به لیز خوردن خود ادامه خواهد داد. پای خود را از روی ترمز برای باز کردن چرخ بردارید. سپس، همانطور که وسیله نقلیه در حال راست شدن است چرخ‌های جلو را به طرف مستقیم قرار دهید. اگر وسیله نقلیه شما با ترمز ضد قفل مجهز نیست و شما وارد یک لغزش با چرخ قفل شده شدید، به تدریج بر ترمز فشار بیاورید تا زمانی که شما به سرعت امن برای ادامه رانندگی برسید. با این حال، اگر شما پدال ترمز را فشار دهید و آن تا آخر فرو رفت، برای ایجاد فشار، به سرعت پای خود را بر روی پدال ترمز به طور مداوم فشار دهید. همانطور که شما ترمزها را فشار می‌دهید، دنده وسیله نقلیه خود را به دنده پایینتر یا حالت خلاص عوض کنید تا سرعت را کم کنید. سپس سعی کنید از ترمز دستی یا ترمز پارک کردن برای توقف استفاده کنید. سرعت و وسیله نقلیه را به تدریج کاهش دهید تا زمانی که شما به سرعت امن برای ادامه رانندگی برسید.

## خرابی پدال گاز

اگر پدال گاز گیر کرد به صورت زیر عمل کنید:

1. دنده را در وضعیت خلاص قرار دهید.
  2. ترمز بگیرید.
  3. به جاده نگاه کنید.
  4. به دنبال مسیر دیگر که دور از ترافیک باشد بگردید یا به دنبال مسیر خروج باشید.
  5. با بوق زدن و روشن کردن چراغ‌های اضطراری به رانندگان دیگر هشدار دهید.
  6. سعی کنید با ایمنی کامل خودرو را به خارج از جاده هدایت کنید.
  7. توقف کنید و خودرو را خاموش کنید.
- هشدار: خاموش کردن خودروی در حال حرکت می‌تواند باعث قفل شدن فرمان و خارج شدن کنترل آن از دست شما شود.

## قفل فرمان

هرگز سوئیچ خودرویی که در حال حرکت است را در حالت «قفل» قرار ندهید، زیرا در این حالت فرمان قفل شده و کنترل خودرو را از دست خواهید داد.

## برخوردها تصادف نیستند

### علل تصادفات

اصلی‌ترین علل تصادفات این موارد هستند:

- فعالیت‌های پرت کننده حواس راننده.
  - سرعت غیرمجاز.
  - رانندگی در طرف نادرست جاده.
  - دورزدن‌های نادرست.
  - پیروی نکردن از قوانین مربوط به حق تقدم.
  - پیروی نکردن از علائم یا نشانه‌های ایست.
- در صورت مشاهده چراغ‌های خطر خودروی جلو، از صورت خود بکاهید. این امر می‌تواند نشانگر تصادف یا وضعیت اضطراری در جاده پیش روی شما باشد. اگر فردی تقاضای کمک کرد توقف کنید و به او کمک کنید، یا با دقت از آنجا عبور کنید.
- در صورت امکان از رانندگی در نزدیکی محل‌های تصادف خودداری نمایید. مسدود نشدن جاده توسط سایر خودروها می‌تواند عملیات امداد رسانی به مصدومان را سرعت بخشد.

### تصادف کردن

اگر تصادف کردید:

- باید خودرو را متوقف کنید. ممکن است کسی مصدوم شده و به کمک شما نیاز داشته باشد. در صورت توقف نکردن ممکن است به جرم «تصادف و فرار از محل حادثه» محکوم و شدیداً مجازات شوید.
- در صورت وجود مصدوم در صحنه با 1-1-9 تماس بگیرید.

- در صورت مصدوم یا فوت نشدن کسی، خودرو را به لاین کنار حرکت دهید تا عبور و مرور در لاین اصلی صورت گیرد.
- گواهینامه رانندگی، کارت خودرو، کارت بیمه و آدرس فعلی خود را به راننده دیگر، افراد درگیر در حادثه و مجریان قانون نشان دهید.
- در صورت کشته یا زخمی شدن فردی، شما (یا نماینده بیمه، کارگزار یا نماینده قانونی شما) باید ظرف 24 ساعت از زمان تصادف یک گزارش کتبی به پلیس یا گشت بزرگراه کالیفرنیا (*California Highway Patrol, CHP*) ارائه دهید.
- شما (یا مأمور بیمه، کارگزار یا نماینده قانونی شما) موظف هستید ظرف 10 روز یک گزارش کتبی به DMV (اداره وسایل نقلیه موتوری کالیفرنیا) ارائه کنید.
- در صورت تصادف با خودروهای پارک شده یا وسایل دیگر، یک یادداشت حاوی نام، شماره تلفن و آدرس خود را داخل یا روی وسیله‌ای که با آن برخورد کرده‌اید بچسبانید. برخورد را به پلیس یا در مناطق غیر شهری به CHP گزارش دهید.
- در صورتیکه خودروی پارک شده شما از جا حرکت و با خودروی دیگری برخورد کرد، سعی کنید صاحب آن خودرو را پیدا کرده و این اتفاق را به مقامات اشاره شده در بالا گزارش دهید.
- در صورت کشتن یا مجروح کردن حیوان، با نزدیکترین انجمن حمایت از حیوانات، پلیس یا CHP تماس بگیرید. سعی نکنید حیوان مجروح را حرکت داده یا آن را به حال خود بگذارید تا بمیرد.

## گزارش تصادف

در صورت تصادف، مراتب را طی ۱۰ روز به اداره وسایل نقلیه موتوری (DMV) اطلاع دهید اگر:

- وارد آمدن بیش از 1000 دلار خسارت به اموال افراد.
- مصدوم (بدون توجه به میزان جراحت) یا کشته شدن فردی در تصادف.
- هر راننده (یا مأمور بیمه، کارگزار یا نماینده قانونی راننده) باید یک گزارش را نزد DMV تهیه کند، آن هم با استفاده از فرم گزارش تصادف رانندگی رخ داده در کالیفرنیا (*Report of Traffic Accident Occurring in California, SR 1*) به وبسایت [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) مراجعه کنید یا با شماره 1-800-777-0133 تماس بگیرید و فرم SR 1 را درخواست کنید. CHP یا پلیس این گزارش را برای شما انجام خواهد داد.
- چه مقصر باشید یا نباشید، حتی اگر تصادف در یک ملک خصوصی رخ داده باشد، شما یا نماینده شما باید این گزارش را تهیه کنید.

امتیاز رانندگی شما در موارد زیر به حالت تعلیق در خواهد آمد:

- در صورت تهیه نکردن این گزارش.
- برای حداکثر 4 سال، اگر شما پوشش مناسب بیمه نداشته باشید، صرف نظر از اینکه چه کسی در تصادف مقصر بود. در طول 3 سال آخر این تعلیق، در صورت ارائه گواهی بیمه کالیفرنیا (*California Insurance Proof Certificate, SR22/SR 1P*) و حفظ آن در طول 3 سال، گواهینامه رانندگی می‌تواند به شما تحویل داده شود.

## نکات ایمنی

### در بزرگراه‌ها

بر اساس CHP، در صورت از کار افتادن خودروی شما در بزرگراه:

- خودرو را با احتیاط به شانه سمت راست هدایت کنید.
- اگر مجبور هستید از خودرو خارج شوید، از سمت راست خودروی خود و دور از ترافیک خارج شوید.
- هنگامی که درخواست کمک کردید، از سمت راست (دور از ترافیک) سوار خودرو شوید و کمر بند ایمنی را ببندید.

• در حالیکه کمر بند ایمنی را بسته‌اید، داخل خودرو بمانید تا کمک از راه برسد. در شرایط خاص (زمانی که شانه جاده کافی نیست یا اگر گارد ریل یا منطقه ایمنی جهت دور ماندن از لاین‌های بزرگراه وجود دارد)، از خودروی خود خارج شده و از آن فاصله بگیرید. با توجه به شرایط آب و هوایی، از چراغ چشمک‌زن اضطراری که در اختیار دارید استفاده کنید. استفاده از این چراغ مفید است، اما ممکن است گاهی توجه رانندگان مست را نیز جذب کند. گشت امداد بزرگراهی (*Freeway Service Patrol, FSP*) گشت بزرگراه کالیفرنیا، خدمات اورژانس کنار جاده‌ای رایگان را در زمان رفت و آمد فراهم می‌کند. اگر FSP نتواند خودروی شما را روشن کند، خودرو به صورت رایگان به مکان تأیید شده توسط CHP حمل می‌شود. FSP کمک بیشتری نیز به شما ارائه می‌دهد. CHP با یک باشگاه اتومبیل‌رانی یا سرویس یدک‌کش تماس خواهد گرفت.

اگر به دلیل از کار افتادن وسیله نقلیه خود در بزرگراه گیر افتادید، FSP این خدمات را به شما ارائه می‌دهد:

- ارائه یک گالن بنزین در صورت تمام شدن بنزین شما.
  - «روشن کردن با اتصال باطری خودرو به باطری کمکی» خودرو در صورتی که باطری خراب باشد.
  - پر کردن رادیاتور و نوار پیچی شیلنگ‌ها.
  - تعویض تایر پنچر.
  - گزارش دادن تصادف به CHP.
- FSP این موارد را برای شما انجام نمی‌دهد:
- یدک کردن خودروی شما به یک تعمیرگاه خصوصی یا منزل مسکونی.
  - توصیه شرکت‌های خدمات یدک‌کشی، تعمیرگاه یا صافکاری.
  - یدک کردن موتورسیکلت‌ها.
  - کمک کردن به خودروهایی که تصادف کرده‌اند، مگر با دستور CHP.
- برای آگاه شدن از اینکه FSP در منطقه شما فعالیت دارد و نحوه تماس با FSP با شماره 1-1-5 تماس بگیرید.



اگر خودروی شما در مسیر راه آهن متوقف یا به هر صورت خاموش شده و مسیر را مسدود کرده باشد، هیچ تصادف یا صدمه‌ای وجود نداشته باشد، و:

- چراغ‌های هشدار در حال چشمک زدن هستند/قطار در حال نزدیک شدن است—فوراً از خودروی خود خارج شده و در زاویه 45 درجه به دور از مسیر راه آهن و به طرفی که قطار می‌آید بروید و سپس با 1-1-9 تماس بگیرید. پیش از رسیدن قطار تنها 20 ثانیه فرصت دارید فرار کنید.
- چراغ‌های هشدار چشمک نمی‌زنند/قطاری را در حال نزدیک شدن مشاهده نمی‌کنید—از خودروی خود خارج شوید و فوراً با شماره سیستم اطلاع‌رسانی اضطراری (Emergency Notification System, ENS) که بر روی تابلوهای محل راه آهن یا جعبه کنترل فلزی نزدیک مسیرها وجود دارد تماس بگیرید. محل، شماره تقاطع (در صورت وجود) و نام خیابان یا بزرگراهی که با مسیر قطار تقاطع ایجاد کرده است را اعلام کنید. حتماً ذکر کنید که خودرو در مسیر قطار قرار دارد. پس از تماس با ENS، با 1-1-9 تماس بگیرید.

## آمادگی راننده

### دید

به منظور رانندگی بی‌خطر باید توانایی بینایی خوبی داشته باشید (به بخش توانایی بینایی در صفحه 20 مراجعه کنید). اگر نمی‌توانید به وضوح ببینید، نمی‌توانید فاصله را تخمین زده یا مشکل را تشخیص دهید و در نتیجه قادر نخواهید بود بهترین تصمیم را بگیرید. شما همچنین به دید محیطی یا «نگاه از گوشه چشم» نیاز دارید تا بتوانید در حالی که چشمتان به جاده است، وسایل نقلیه‌ای که از کنار به سمتتان می‌آیند را تشخیص دهید. هر سال یا هر دو سال یک بار برای کنترل چشمتان خود به پزشک مراجعه کنید.

### شنوایی

صدای بوق، آژیر یا صدای تایر می‌تواند هشدار خطر باشد. گاهی اوقات ممکن است صدای خودرویی - به ویژه زمانی که در نقاط کور شماست - را بشنوید اما آن را نبینید. اگر سر و صدا بیش از حد باشد، حتی افراد دارای شنوایی خوب نمی‌توانند به خوبی بشنوند. قرار دادن هدفون یا گوشی روی هر دو گوش در هنگام رانندگی خلاف قانون است. مشکلات شنوایی می‌توانند آنقدر آهسته ایجاد شوند که متوجه نشوید. گوش‌های خود را به طور منظم معاینه کنید. رانندگان ناشنوا یا رانندگانی که مشکل شنوایی دارند می‌توانند عادات ایمنی رانندگی خود را با تکیه بیشتر به حس بینایی خود تنظیم کنند تا مشکلات شنوایی را جبران کنند.

## رانندگی در حالت خستگی یا خواب‌آلودگی

خستگی یا خواب‌آلودگی ممکن است بر بینایی شما اثر بگذارد و زمان واکنش را نسبت به خطرات طولانی کند. اگر خسته یا خواب‌آلود هستید، رانندگی نکنید.

موارد زیر از خواب‌آلودگی در هنگام رانندگی جلوگیری نمی‌کنند:

- پایین کشیدن پنجره.
- نوشیدن/خوردن کافئین یا شکر.
- روشن کردن یا افزایش صدای رادیو.
- روشن کردن کولر.

موارد زیر از خواب‌آلودگی در هنگام رانندگی جلوگیری می‌کنند:

- خواب کافی پیش از رانندگی و رانندگی نکردن تا زمان استراحت کامل.
- رانندگی همراه با مسافر و عوض شدن راننده هنگامی که احساس خستگی می‌کنید.
- توقف به طور منظم برای استراحت حتی اگر خسته نباشید.
- تماس با خدمات سفر یا یک دوست برای رساندن شما به مقصدتان.

## مصرف دارو

به خاطر داشته باشید که کلیه داروها، داروهای تجویزی یا بدون نسخه دارای خطرات احتمالی بوده و می‌توانند رانندگی شما را تحت تأثیر قرار دهند. داروهای بدون نسخه که برای سرماخوردگی و آلرژی مصرف می‌کنید می‌توانند باعث خواب‌آلودگی شما شده و بر توانایی رانندگی شما تأثیر بگذارند. اگر لازم است دارو را قبل از رانندگی مصرف کنید، در مورد اثرات دارو با پزشک یا داروساز مشورت کنید. آگاه شدن از اثرات داروهای که مصرف می‌کنید وظیفه شما است.

موارد زیر را پیش از رانندگی انجام ندهید:

- ترکیب داروها، مگر با دستور پزشک.
- مصرف داروهای تجویز شده برای فرد دیگر.
- استفاده از مشروبات الکلی و دارو (تجویز شده یا بدون نسخه).

## سلامت و احساسات

احساسات می‌توانند بر نحوه رانندگی‌تان تأثیر بگذارند. اجازه ندهید احساساتتان بر رانندگی ایمن شما غلبه کند. از قوه تشخیص، عقل سلیم و ادب خود در هنگام رانندگی استفاده کنید. از کلیه قوانین رانندگی توصیه شده پیروی کنید.

درباره نگرانی‌های مربوط به سلامتی مانند ضعف بینایی، مشکلات قلبی، دیابت یا صرع با پزشک خود صحبت کرده و توصیه‌های وی را رعایت کنید. اگر شرایطی دارید که ممکن است بر توانایی شما در رانندگی تأثیرگذار باشد، اداره وسایل نقلیه موتوری کالیفرنیا (DMV) را مطلع کنید.

## شرایطی که پزشکان باید گزارش دهند

پزشکان و جراحان موظفند بیماران 14 سال به بالا یا سالمند را که مبتلا به کاهش هوشیاری، آلزایمر یا اختلالات مربوطه هستند (قانون سلامت و ایمنی کالیفرنیا §103900 [California Health & Safety Code, CHSC]) گزارش دهند.

با اینکه در قانون الزام آور نیست پزشک شما میتواند هرگونه شرایط پزشکی را که تشخیص میدهد بر توانایی شما در رانندگی تاثیر میگذارد به اداره وسائط نقلیه موتوری کالیفرنیا (DMV) گزارش دهد.

## مشروبات الکلی و مواد مخدر

### مشروبات الکلی/مواد مخدر در هنگام رانندگی خطرناک است

مشروبات الکلی و/یا مواد مخدر قدرت تصمیمگیری شما را کاهش می دهد. قدرت تصمیمگیری یا عقل تضعیف شده بر روی واکنش شما نسبت به صداها و آنچه که می بینید تاثیر می گذارد. راه رفتن در ترافیک یا دوچرخه سواری تحت تاثیر الکل یا مواد مخدر نیز خطرناک است. بسیاری از آنچه در مورد الکل گفته شده در مورد مواد مخدر نیز صدق می کند. قانون رانندگی در حال مستی کالیفرنیا نیز با قانون رانندگی تحت تاثیر مواد مخدر یکی است. این موضوع بر مبنای قانون "رانندگی تحت تاثیر الکل و/یا مواد مخدر" است. اگر یک افسر شک کند که تحت تاثیر مواد مخدر هستید، می تواند از نظر قانونی از شما بخواهد یک آزمایش خون یا ادرار انجام دهید. رانندگانی که از انجام این آزمایشات خودداری کنند با تعلیق طولانی تر و ابطال گواهینامه رانندگی رو به رو خواهند شد.

استفاده از هر گونه ماده مخدر یا دارو (قانون بین داروهای تجویزی یا بدون نسخه یا مواد غیر قانونی تمایز قائل نمی شود) که توانایی شما در رانندگی ایمن را مختل کند غیرقانونی است. در صورتی که مطمئن نیستید مصرف دارو روی رانندگی شما تاثیر خواهد گذاشت، با داروساز یا پزشک خود مشورت یا برچسب هشدار روی دارو را مطالعه کنید. چند واقعیت در رابطه با دارو:

- اکثر داروهایی که برای سرماخوردگی، حساسیت فصلی، آلرژی یا آرام کننده اعصاب یا عضلات مصرف می شوند می تواند باعث خواب آلودگی فرد شوند.
- داروهایی که با یکدیگر یا همراه الکل مصرف می شوند می توانند خطرناک باشند. اکثر داروها هنگام مصرف با مشروبات الکلی دارای اثرات جانبی پیش بینی نشده می شوند.
- قرص های نیروبخش، "uppers" و قرص های رژی می می توانند راننده را برای مدت کوتاهی هشیارتر کنند. اما می توانند متعاقباً باعث عصبی و گیج شدن فرد شوند و وی نتواند تمرکز کند. این داروها همچنین بر روی بینایی تاثیر می گذارند.
- داروهایی را که "باعث خواب آلودگی یا گیجی شوند" نباید به هیچ عنوان قبل از رانندگی مصرف کرد. حتماً برچسب داروها را مطالعه کرده و از اثرات داروهایی که مصرف می کنید آگاه شوید.



## استفاده یا داشتن مشروب الکلی یا فراورده‌های ماریجوانا در یک وسیله نقلیه

قانون درباره استفاده یا داشتن مشروب الکلی یا فراورده‌های ماریجوانا در یک وسیله نقلیه در بزرگراه یا خارج از آن بسیار سختگیر است. نوشیدن هر مقدار مشروب الکلی، یا دود کردن یا خوردن هر ماده ماریجوانا در هنگام رانندگی یا سوار شدن به عنوان مسافر در یک وسیله نقلیه موتوری ممنوع است. یک ظرف مشروب الکلی که در داخل وسیله نقلیه حمل می‌شود، باید پر، مهر و موم شده و باز نشده باشد؛ با این حال، این قانون درباره مسافران غیر راننده در اتوبوس، تاکسی، ون مسافرتی یا اتومبیل خانه دار صدق نمی‌کند. یک ظرف باز الکل باید در صندوق عقب خودرو یا در محلی که سرنشینان در آن نمی‌نشینند گذاشته شود. نگه داشتن یک ظرف باز مشروبات الکلی در داشبورد خودرو بر خلاف قانون است. همچنین، از نظر قانون داشتن یک ظرف باز ماریجوانا یا محصولات ماریجوانا در هنگام استفاده از وسیله نقلیه موتوری ممنوع است.

### رانندگان زیر 21 سال (همراه داشتن مشروبات الکلی)

اگر سن شما کمتر از ۲۱ سال باشد:

- نمی‌توانید مشروبات الکلی، آبجو یا شراب داخل خودرو داشته باشید، مگر اینکه والدین یا فردی دیگری که در قانون مشخص شده است همراه شما باشد و ظرف حاوی این مواد پر و پلمپ بوده و باز نشده باشد.
- در صورتی که نوشیدنی الکلی در خودروی شما کشف شود، خودروی شما به مدت حداکثر 30 روز توقیف خواهد شد. ممکن است دادگاه شما را تا 1000 دلار جریمه نماید و یا گواهینامه شما را تا یک سال به حالت تعلیق درآورد یا از DMV بخواهد در صورتی که تاکنون گواهینامه نگرفته‌اید، صدور گواهینامه شما را تا یک سال به تأخیر بیندازد.
- چنانچه به رانندگی با غلظت الکل خون به میزان 0.01% یا بالاتر یا رانندگی تحت تأثیر الکل و/یا مواد مخدر محکوم شوید، ممکن است امتیاز رانندگی شما به مدت 1 سال باطل شود. در اولین خطا از شما خواسته می‌شود بخش آموزش برنامه رانندگی تحت تأثیر را انجام دهید. خطای بعدی حضور اجباری در برنامه طولانی‌تر رانندگی تحت تأثیر است و برای شرکت در برنامه رانندگی تحت تأثیر دارای گواهینامه رانندگی محدود نخواهید بود. استثنا: هنگامی که برای فردی که دارای مجوز فروش مشروبات الکلی است کار می‌کنید می‌توانید مشروبات الکلی را در ظروف سر بسته حمل کنید.

### رانندگان تمام گروه‌های سنی

رانندگی پس از مصرف بیش از حد هر نوع الکل (شامل داروهای نظیر شربت سرفه) یا مصرف هر گونه دارو (شامل داروهای تجویز شده) یا استفاده از ترکیب الکل یا داروهای که بر توانایی رانندگی تأثیر منفی بگذارد غیرقانونی است.

## محدوده‌های غلظت الکل خون

هدایت خودرو توسط فردی که غلظت الکل خون وی در سطوح زیر است غیر قانونی است:

- غلظت الکل خون 0.08% یا بالاتر، در صورتی که سن فرد 21 سال یا بالاتر باشد.
- **غلظت الکل خون 0.01% یا بالاتر، در صورتی که سن فرد 21 سال یا کمتر باشد.**
- غلظت الکل خون 0.01% یا بالاتر در هر سنی، در صورتی که فرد در برنامه تعلیقی رانندگی تحت تاثیر باشد.
- غلظت الکل خون 0.04% یا بالاتر، در خودروهای نیازمند CDL (گواهینامه رانندگی با ماشین سنگین) - با یا بدون CDL صادر شده برای راننده.
- غلظت الکل خون به میزان 0.04% یا بالاتر، اگر در زمان خلاف یک سرنشین به عنوان مسافر کرایه‌ای در داخل وسیله نقلیه است.

اداره وسایل نقلیه موتوری کالیفرنیا (DMV) می‌تواند پس از بازداشت یا دستگیر شدن به خاطر رانندگی تحت تاثیر، اقدام اداری علیه امتیاز رانندگی شما انجام دهد. ممکن است دادگاه برای این جرم مجازاتی جداگانه در نظر بگیرد. اقدام DMV تنها به امتیاز رانندگی شما محدود خواهد بود. ممکن است تصمیم دادگاه شامل جریمه، زندان، تأخیر در صدور گواهینامه و شرکت در یک برنامه رانندگی تحت تاثیر باشد.

هنگامیکه دادگاه در مورد رانندگی تحت تاثیر به اداره وسایل نقلیه موتوری کالیفرنیا (DMV) اطلاع دهد، این سازمان ممکن است اقدام دیگری را برای تعلیق یا ابطال امتیاز رانندگی شما انجام دهد.

قوانین مشابه (قانون بندر و ناوبری کالیفرنیا *California Harbors and Navigation Code*) هنگام کار با هر وسیله نقلیه آبی، آکواپلین، جت اسکی، اسکی روی آب یا دستگاه‌های مشابه اعمال می‌شود. این محکومیت‌ها در پرونده رانندگی شما ثبت خواهد شد و توسط دادگاه برای تعیین «محکومیت‌های قبلی» مربوط به وسیله نقلیه موتوری که به خاطر رانندگی تحت تاثیر مواد/الکل اتخاذ شده استفاده خواهد شد. این محکومیت‌ها هم هنگام تعیین مدت زمان تعلیق یا ابطال گواهینامه یا تجدیدنظر به خاطر تخلفی که هنگام رانندگی یک وسیله نقلیه موتوری مرتکب شده‌اید در نظر گرفته خواهند شد.

## اجرای مستقیم

هنگام رانندگی در کالیفرنیا شما موافقت می‌کنید، که نفس، خون و یا تحت شرایطی خاص، ادرار شما در صورت دستگیر شدن به خاطر رانندگی تحت تاثیر الکل، دارو و یا ترکیبی از هر دو مورد آزمایش قرار گیرد.

در صورت دستگیری مأمور پلیس می‌تواند گواهینامه شما را ضبط و برای شما یک گواهینامه 30 روزه موقت صادر کند و به شما دستور تعلیق بدهد. شما می‌توانید ظرف 10 روز از DMV درخواست تجدید نظر کنید. مأموری که شما را دستگیر کرده است می‌تواند از شما بخواهد آزمایش نفس یا خون انجام دهید. قبل از انتخاب یا انجام آزمایش، حق مشورت با وکیل را نخواهید داشت.

اگر غلظت الکل خون شما 0.08% یا بالاتر باشد، مأمور پلیس می‌تواند شما را دستگیر کند (§§23152 CVC یا 23153). اگر مأمور پلیس باور داشته باشد که شما تحت تاثیر ترکیب الکل و دارو هستید و قبلاً آزمایش اولیه الکل (PAS) و/یا تست نفس را انجام داده‌اید، ممکن است باز هم از شما خواسته شود آزمایش خون و ادرار انجام دهید، چون آزمایش نفس وجود دارو را شناسایی نمی‌کند.

اگر از انجام آزمایش (های) خون و/یا ادرار امتناع ورزید، ممکن است امتیاز رانندگی شما بخاطر امتناع لغو شود. اگر تصمیم خود را بعداً تغییر دهید، امتیاز رانندگی شما می‌تواند به هر دو دلیل به حالت تعلیق درآید، حتی هر دو اقدام به صورت همزمان انجام داده شوند.

### زیر 21 سال - عدم تخفیف در رابطه با استفاده از مشروبات الکلی

اگر زیر 21 سال باشید باید آزمایش نفس دستی، آزمایش اولیه الکل (PAS) یا یکی از آزمایش‌های شیمیایی دیگر را انجام دهید. اگر غلظت الکل خون شما در PAS برابر با 0.01% یا بالاتر از آن باشد، ممکن است گواهینامه شما به مدت 1 سال به حالت تعلیق درآید. اگر PAS شما مقدار غلظت الکل خون را 0.05% یا بالاتر نشان دهد، مأموری که شما را دستگیر کرده است می‌تواند از شما بخواهد آزمایش نفس یا خون انجام دهید.

اگر آزمایش بعدی نشان دهد که مقدار غلظت الکل خون شما 0.05% یا بالاتر است، مأمور پلیس می‌تواند دستور تعلیق صادر کرده و شما را به خاطر رانندگی تحت تاثیر دستگیر کند (CVC §23140).

### محکومیت‌های رانندگی تحت تاثیر در دادگاه

اگر شما به رانندگی تحت تاثیر الکل و/یا مواد مخدر یا هر دو محکوم شده باشید و سطح غلظت خون شما بیش از حد بالا باشد، ممکن است در نوبت اول محکومیت به 6 ماه حبس و پرداخت 390 تا 1000 دلار محکوم شوید. ممکن است خودروی شما توقیف شده و هزینه نگهداری از آن در پارکینگ از شما دریافت شود.

در اولین محکومیت، امتیاز رانندگی شما تا 6 ماه تعلیق خواهد شد و ملزم به اجرای برنامه رانندگی تحت تاثیر، ارائه گواهی مدرک بیمه کالیفرنیا (SR 22/SR 1P) و پرداخت کلیه هزینه‌ها پیش از دریافت مجدد گواهینامه خود خواهید بود. طول مدت برنامه متغیر است. اگر غلظت خون شما 0.15% یا بالاتر باشد و از قبل به دلایل دیگر مربوط به الکل پرونده تخلفی داشته باشید یا از انجام آزمایش شیمیایی امتناع کنید، دادگاه می‌تواند حکم دهد در یک برنامه 9 ماهه یا بیشتر شرکت کنید. اگر غلظت الکل خون شما 0.20% یا بالاتر باشد و دادگاه شما را به یک برنامه پیشرفته رانندگی تحت تاثیر ارجاع دهد، گواهینامه شما به مدت 10 ماه به حالت تعلیق در خواهد آمد. همچنین ممکن است ملزم به نصب دستگاه قفل داخلی موتور در خودرو خود شوید. دستگاه قفل داخلی موتور از روشن شدن خودرو در زمانی که نفس شما حاوی الکل باشد جلوگیری می‌کند. اگر شخصی بر اثر رانندگی تحت تاثیر شما صدمه ببیند، دوره تعلیق گواهینامه شما 1 سال خواهد بود.

در پرونده‌های منجر به صدمه شدید یا مرگ ممکن است با دعوای مدنی روبرو شوید. همه موارد محکومیت رانندگی تحت تاثیر در بایگانی به مدت 10 سال در اداره وسایل نقلیه موتوری کالیفرنیا (DMV) نگهداری می‌شود. دادگاه و/یا اداره وسایل نقلیه موتوری کالیفرنیا (DMV) می‌توانند مجازات‌های شدیدتری برای تخطی بعدی روی داده در طی این دوره اعمال کنند.

غلظت الکل خون پایین‌تر از حد قانونی به این معنا نیست که مجاز هستید رانندگی کنید. تقریباً تمام رانندگان با مصرف الکل در سطوح پایین‌تر از سطح قانونی، نشانه‌هایی از اختلال را بروز می‌دهند. اختلالی که در زمان متوقف شدن از خود نشان می‌دهید می‌تواند برای محکوم کردن شما به رانندگی تحت تاثیر حتی بدون اندازه‌گیری غلظت الکل خون کافی باشد.

# با ما تماس بگیرید



YouTube



## گرفتن رانندگی تحت تاثیر - از دست دادن گواهینامه!

رانندگی با غلظت الکل خون که بیشتر از 0.08% یا بیشتر باشد غیر قانونی است (0.04% برای رانندگان خودروهای تجاری و 0.01% برای رانندگان زیر 21 سال). عوامل دیگر مانند خستگی، مصرف دارو، یا غذا هم ممکن است بر توانایی شما برای کنترل قانونی یک خودرو اثر بگذارند. جدول زیر نشان‌دهنده سطح الکل بر اساس تعداد نوشیدنی‌های مصرف شده، جنسیت و وزن بدن می‌باشد. بیاد داشته باشید: حتی یک لیوان مشروب هم ممکن است بر توانایی شما در کنترل ایمنی خودرو تاثیر بگذارد!

جدول محتوی نوزل کلا تظلاء مردان / زنان										
وضعیت رانندگی	وزن بدن به پوند								تعداد نوشیدنی‌های مصرف شده	
	240	220	200	180	160	140	120	100		
فقط حد رانندگی ایمن	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	مرد	0
	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	زن	
مهارتهای رانندگی مختل شده است	0.02	0.03	0.03	0.03	0.04	0.04	0.05	0.06	مرد	1
	0.03	0.03	0.03	0.04	0.04	0.05	0.06	0.07	زن	
	0.05	0.05	0.06	0.07	0.07	0.09	0.10	0.12	مرد	2
	0.06	0.06	0.07	0.07	0.08	0.09	0.11	0.13	زن	
مست قانونی	0.07	0.08	0.09	0.10	0.11	0.13	0.15	0.18	مرد	3
	0.08	0.09	0.10	0.11	0.12	0.14	0.17	0.20	زن	
	0.10	0.11	0.12	0.13	0.15	0.17	0.20	0.24	مرد	4
	0.11	0.12	0.13	0.15	0.17	0.19	0.22	0.26	زن	
	0.12	0.14	0.15	0.17	0.19	0.21	0.25	0.30	مرد	
	0.14	0.15	0.17	0.18	0.21	0.24	0.28	0.33	مرد	5

0.01% را برای هر 40 دقیقه نوشیدن کم کنید.

1 نوشیدنی = 1.5 اونس مشروب الکی 80، 12 اونس آبجو 5% یا 5 اونس شراب 12% کمتر از 5 نفر در هر 100 نفر از این مقادیر فراتر می‌روند.

## رانندگان 21 ساله و بالاتر - برنامه‌های رانندگی تحت تاثیر و گواهینامه‌های رانندگی محدود

تکمیل برنامه‌های رانندگی تحت تاثیر برای همگی محکومان به رانندگی تحت تاثیر الزامی است.

به طور کلی اگر بالای 21 سال باشید و در برنامه‌های رانندگی تحت تاثیر شرکت کنید، گواهی اثبات بیمه کالیفرنیا (SR 22/SR 1P) ارائه داده باشید و هزینه محدودیت‌ها و صدور مجدد را پرداخت کرده باشید، اداره وسایل نقلیه موتوری کالیفرنیا (DMV) یک گواهینامه محدود برای شما صادر می‌کند، مگر آنکه گواهینامه رانندگی با وسایل سنگین داشته باشید. کسانی که برای اولین بار محکوم به رانندگی تحت تاثیر می‌شوند اجازه دارند در زمان استخدام خود یک گواهینامه محدود برای رفت و برگشت در مسیر محل کار و برنامه رانندگی تحت تاثیر داشته باشند. با این حال اگر شما به عنوان ختری برای "ترافیک" یا "ایمنی عموم" شناخته شوید، ممکن است دادگاه به DMV دستور دهد برای شما گواهینامه رانندگی محدود صادر نکند. سایر اقدامات قضایی که بر علیه شما به اجرا در می‌آید می‌تواند از صدور گواهینامه رانندگی موقت جلوگیری کند.

نکته: رانندگان تجاری به مدت 1 سال رد صلاحیت شده و نمی‌توانند گواهینامه موقت رانندگی با ماشین سنگین (CDL) را بدون کاهش سطح گواهینامه به گواهینامه غیر تجاری دریافت کنند (برای اطلاعات بیشتر به دفترچه راهنمای رانندگی تجاری کالیفرنیا [DL 650] مراجعه کنید).

محکومیت دوم و متعاقب رانندگی تحت تاثیر باعث افزایش مجازات از جمله تعلیق 2 ساله یا ابطال تا 5 سال است. پس از اتمام دوره تعلیق/ابطال، یا ثبت‌نام یا تکمیل بخشی از برنامه رانندگی تحت تاثیر، با رعایت موارد ذیل می‌توانید یک گواهینامه رانندگی محدود جهت رانندگی به نقاط مورد نیاز دریافت کنید:

- یک قفل داخلی موتور در خودروی خود نصب کنید.
- موافقت کنید که با خودروهای بدون قفل داخلی موتور رانندگی نکنید.
- موافقت کنید که برنامه رانندگی تحت تاثیر را انجام دهید.
- ثبت یک SR 22.
- پرداخت هزینه صدور مجدد و محدودیت.

### سایر قوانین/مقررات راهنمایی و رانندگی

#### کارهایی که نباید انجام دهید:

- هرگاه فردی زیر سن 18 سال در خودرو است سیگار نکشید. انجام اینکار حداکثر 100 دلار جریمه دارد.
- حیوانات را در بزرگراه رها نکنید. جریمه این جرم حداکثر 1000 دلار، 6 ماه زندان یا هر دو است.
- در هنگام رانندگی، با دستگاه‌های مخابراتی بی‌سیم برای نوشتن، ارسال یا خواندن پیام‌های متنی کار نکنید.
- هنگام رانندگی، از قرار دادن هدفون یا گوشی روی هر دو گوش خودداری کنید.

- هنگامی که وزن خودرو به دلیل سرنشین یا بار زیاد سنگین است و نمی‌توانید آن را کنترل کنید یا جلو و دو طرف خودرو را مشاهده کنید، رانندگی نکنید.
- راندن خودرو با باری که ایمن و درست قرار داده نشده و از نظر ایمنی خطرناک باشد غیرقانونی است (CVC §24002(a)). بارهای بسته نشده (نردبان، سطل یا اقلامی که در پشت وانت رها شده باشد) می‌توانند هنگام پرتاب شدن بر روی سطح جاده برای سایر رانندگان مخصوصاً موتورسیکلت‌سواران خطرناک باشند.
- اشیایی که توسط خودروهای سواری حمل می‌شوند نباید از سمت چپ، یا بیش از 6 اینچ از سمت راست بیرون زده باشند. باری که بیش از 4 فوت از سیر عقب وسیله نقلیه بیرون زده است باید یک پرچم قرمز یا فلورسنت نارنجی مربع 12 اینچی یا دو چراغ قرمز در شب نمایش دهد.
- اجازه ندهید فردی در پشت وانت یا کامیون سوار شود، مگر اینکه مجهز به صندلی باشد و فرد از صندلی و کمربند ایمنی استفاده کند.
- حیوانات را در پشت وانت یا کامیون قرار ندهید، مگر اینکه حیوان به طرز مناسب بسته شده باشد؛ این کار مانع افتادن، پریدن یا پرتاب شدن حیوان از خودرو می‌شود.
- خودرویی را که دارای نمایشگر بوده و این نمایشگر در معرض دید راننده است و چیزی به جز اطلاعات مربوط به خودرو، نقشه، پخش‌کننده رسانه یا اطلاعات رادیویی ماهواره‌ای را نمایش می‌دهد هدایت نکنید.
- سیگار، سیگار برگ یا هرگونه ماده مشتعل یا در حال سوختن را از خودرو بیرون نیندازید.
- دید خود را با قرار دادن علائم یا اشیاء دیگر بر روی شیشه جلو و یا پنجره‌های پشت محدود نکنید. هیچ جسمی در آینه آویزان نکنید. نصب برچسب شیشه جلو/پنجره و غیره، تنها در این مکان‌ها مجاز است:
  - یک مربع 7 اینچی در گوشه پایین شیشه جلو سمت شاگرد یا گوشه پایین پنجره عقب.
  - یک مربع 5 اینچی در گوشه پایین پنجره سمت راننده.
  - پنجره کناری پشت سر راننده.
  - یک مربع 5 اینچی واقع در مرکز بخش بالایی شیشه جلوی اتومبیل برای دستگاه پرداخت عوارض الکترونیکی.
- مانع مراسم خاکسپاری نشده یا مسیر آن را مسدود نکنید. خودروهایی که در مراسم خاکسپاری شرکت می‌کنند دارای حق تقدم هستند و مانع شدن، توقف یا مسدود ساختن این مراسم می‌تواند باعث جریمه شدن شما شود (CVC §2817). مراسم خاکسپاری را یک مأمور راهنمایی و رانندگی هدایت می‌کند. کلیه خودروهایی که در مراسم خاکسپاری شرکت می‌کنند دارای علامت‌هایی جهت شناسایی روی شیشه جلو بوده و چراغ‌های جلو آنها روشن است.
- با خودرویی که دارای یک محصول دیداری یا الکترونیکی یا دستگاهی است که خواندن یا تشخیص پلاک شماره خودرو را مشکل می‌سازد رانندگی نکنید.
- تحت هیچ شرایطی پلاک شماره خودرو را تغییر ندهید.

## کارهایی که باید انجام دهید:

- باید چراغ‌های جلو را 30 دقیقه پس از غروب خورشید روشن کرده و آنها را تا 30 دقیقه پیش از طلوع خورشید روشن نگه دارید.
- باید در 500 فوتی خودرویی که به سمت شما می‌آید و در 300 فوتی خودرویی که دنبال می‌کنید چراغ وسیله نقلیه خود را روشن کنید.

## امور اداری

### مسئولیت مالی

قانون مسئولیت مالی اجباری کالیفرنیا تمامی رانندگان و صاحبان تمام وسایل نقلیه موتوری را ملزم به حفظ مسئولیت مالی (پوشش مسئولیت) در تمام زمان‌ها می‌کند. 4 نوع مسئولیت مالی وجود دارد:

- سیاست بیمه مسئولیت وسیله نقلیه موتوری.
  - سپرده 35000 دلاری در اداره وسایل نقلیه موتوری کالیفرنیا (DMV).
  - وثیقه 35000 دلاری که از شرکتی که برای کار در کالیفرنیا مجوز دارد.
  - گواهی بیمه شخصی صادره شده توسط اداره وسایل نقلیه موتوری کالیفرنیا (DMV).
- باید مدارک مسئولیت مالی را در هنگام رانندگی به همراه داشته باشید و آن را پس از اینکه متوقف شدید یا تصادف کردید به مأمور پلیس نشان دهید. در صورت پیروی نکردن از این قانون باید جریمه پرداخت کنید یا خودروی شما توقیف خواهد شد.

### مقررات مربوط به بیمه

قانون می‌گوید در زمان رانندگی باید از نظر مالی مسئول اعمال خود و همه وسایل نقلیه موتوری خود باشید. اکثر رانندگان یک بیمه مسئولیت را به عنوان اثبات مسئولیت مالی انتخاب می‌کنند. اگر تصادفی داشتید که تحت پوشش بیمه نباشد، یا بیمه نداشته باشید، گواهینامه شما به حالت تعلیق در خواهد آمد. در صورت مشخص نبودن راننده، گواهینامه مالک وسیله نقلیه درگیر در تصادف به حالت تعلیق در خواهد آمد.

حداقل مقدار که بیمه\* شما باید در هر تصادف پوشش دهد بدین شرح است:

- 15000 دلار برای فوت یا مجروح شدن یک نفر.
- 30000 دلار برای فوت یا مجروح شدن بیش از یک نفر.
- 5000 دلار برای وارد خسارت کردن به اموال.

\* بیمه‌های ارزان قیمت خودرو در شهرستان‌های آلامدا، کنترا کوستا، فرزنو، ایمپریال، کرن، لس آنجلس، اورنج، ریورساید، ساکرامنتو، سن برناردینو، سن دیگو، سان فرانسیسکو، سن ژواکین، سان ماتئو، سانتا کلارا و شهرستان سن‌تالیسلاوس موجود است. لطفاً با نماینده بیمه خود تماس بگیرید.



قبل از خرید بیمه برای اینکه متوجه شوید مأمور/کارگزار و بیمه‌کننده دارای مجوز اداره بیمه کالیفرنیا (*California Department of Insurance*) هستند با شماره 1-800-927-HELP تماس بگیرید.

اگر در حال بازدید از کالیفرنیا هستید یا تازه به این ایالت نقل مکان کرده‌اید، آگاه باشید که بعضی از شرکت‌های بیمه خارج از کالیفرنیا مجوز فعالیت در این ایالت را ندارند. قبل از ورود به کالیفرنیا، از شرکت بیمه خود بپرسید که آیا تصادف در این ایالت تحت پوشش بیمه قرار می‌گیرد. در صورت تصادف در کالیفرنیا، برای جلوگیری از تعلیق امتیاز رانندگی خود باید هر 3 شرط زیر را رعایت کنید:

1. بیمه مسئولیت شما باید آسیب بدنی و خسارت اموال که برابر یا بیشتر از حد مورد نیاز مطرح شده در این بخش است را پوشش دهد.
2. شرکت بیمه شما باید وکالت‌نامه‌ای را صادر کند که به DMV اجازه دهد به عنوان نماینده قانونی‌اش در خدمات قانونی کالیفرنیا عمل کند.
3. باید خودروی خود را قبل از آمدن به کالیفرنیا بیمه کنید. هنگامی که خودرو در کالیفرنیا ثبت شد نمی‌توانید از بیمه‌نامه ثبت شده در خارج از ایالت استفاده کنید.

### تصادفات ثبت شده در پرونده شما

اداره وسائط نقلیه موتوری کالیفرنیا (DMV) اطلاعات تمامی برخوردهایی را که به این سازمان ارائه شده است نگه می‌دارد تا زمانی که:

- نیروی انتظامی، مگر اینکه افسر گزارش دهنده اظهار کند فردی دیگری مقصر بوده است.
  - شما یا فرد دیگری که در تصادف نقش داشته است، اگر بیش از 1000 دلار به فردی خسارت وارد شده باشد، یا اگر کسی مجروح یا فوت شود.
- عامل برخورد مهم نیست، اداره وسائط نقلیه موتوری کالیفرنیا باید تمامی سوابق را نگه دارد.

### تصادفات، بیمه و افراد زیر سن قانونی

اگر زیر 18 سال دارید، والدین یا قیم شما باید درخواست گواهینامه شما را امضا کرده و مسئولیت مالی رانندگی شما را بر عهده بگیرد. با رسیدن به سن 18 سال، مسئولیت والدین یا قیم به طور خودکار به پایان می‌رسد.

اگر در تصادفی نقش داشتید، ممکن است والدین یا قیم شما بخاطر خسارات شهری مسئول بوده و شما نیز جریمه شوید.

استثنا: والدین یا قیم شما می‌توانند هنگامی که هنوز به سن قانونی نرسیده‌اید، گواهینامه شما را در هر زمان لغو کنند.

## جریمه شدن

اگر پلیس شما را متوقف و به دلیل نقض قانون ترافیکی جریمه کرد، باید تعهد دهید که در دادگاه تخلفات رانندگی حاضر شوید. هنگامی که به دادگاه می‌روید، می‌توانید گناهکار بودن را قبول کرده یا رد کنید، یا می‌توانید مبلغ جریمه را پرداخت کنید. پرداخت جریمه به معنای قبول خطا است.

در صورت نادیده گرفتن جریمه و عدم حضور در دادگاه، این امتناع از حضور در دادگاه (*Failure To Appear, FTA*) در سوابق رانندگی شما درج می‌گردد. حتی یک مورد FTA می‌تواند باعث تعلیق گواهینامه شما توسط DMV شود. برای پایان دادن به تعلیق، باید همه FTAها را با دادگاه پاک کنید و مبلغ 55 دلار را به عنوان هزینه صدور دوباره گواهینامه رانندگی بپردازید.

بر اساس قانونی که از تاریخ 27 ژوئن 2017 اجرائی شده است، اگر مبلغ جریمه (*Failure To Pay, FTP*) را نپردازید، دیگر به دادگاه‌ها اجازه نمی‌دهد به DMV اطلاع دهند. پرداخت نکردن یک جریمه، دیگر به تعلیق گواهینامه رانندگی شما منجر نخواهد شد. برای اطلاعات بیشتر درباره قانون جدید، به وبسایت DMV مراجعه کنید [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov).

هر بار که از قانون ترافیک تخطی کنید، دادگاه به اداره وسایل نقلیه موتوری کالیفرنیا (DMV) اطلاع داده و این محکومیت در سوابق رانندگی شما درج می‌گردد. محکومیت‌های گزارش شده توسط سایر ایالت‌ها نیز به سوابق رانندگی شما اضافه می‌گردد.

## فرار از پلیس

راننده هر وسیله نقلیه‌ای در صورت فرار و یا تلاش برای فرار از یک مجری قانون در حال انجام وظیفه، مجرم به تخطی از قانون شناخته می‌شود که مجازات حبس در یک زندان شهرستان کمتر از ۱ سال را به همراه دارد (CVC §2800.1).

اگر فردی هنگام تعقیب توسط پلیس به جرم ایجاد آسیب بدنی جدی محکوم شود (CVC §2800.3(a))، به یکی از موارد زیر محکوم خواهد شد:

- حبس به مدت 3، 5 یا 7 سال در زندان ایالتی یا کمتر از 1 سال در یکی از زندان‌های شهرستان.
- جریمه بین 2000 تا 10000 دلار.
- هم جریمه و هم زندان.

هنگامی که یک شخص محکوم به قتل نفس ناشی از فرار پلیس در هنگام تعقیب شد، مجازات حبس در زندان ایالتی برای حداقل 4 تا 10 سال برای وی در نظر گرفته می‌شود. (CVC §2800.3 (b)).

## امتیاز منفی در پرونده راننده

محکومیت‌ها و تصادفات رانندگی شما به مدت 36 ماه یا بیشتر - بسته به نوع محکومیت - در سابقه رانندگی شما می‌مانند.

سیستم برخورد با راننده اهمال‌گر (Negligent Operator Treatment System, NOTS) بر اساس امتیازات راننده اهمال‌گر عمل کرده و از یک سری جرائم تدریجی و نامه‌های هشدار دهنده کامپیوتری علیه امتیاز رانندگی تشکیل شده است.

هنگامی که سابقه رانندگی شما به "امتیاز" زیر برسد، ممکن است به عنوان یک راننده اهمال‌گر شناخته شوید:

- 4 امتیاز منفی در 12 ماه.
- 6 امتیاز منفی در 24 ماه.
- 8 امتیاز منفی در 36 ماه.

نکته: برای رانندگان تجاری امتیاز ممکن است متفاوت باشد. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره امتیاز به دفترچه راهنمای تجاری کالیفرنیا (DL 650) مراجعه کنید.

## محکومیت‌های مربوط به آموزشگاه متخلفان رانندگی

هنگامی که یک راننده غیرتجاری برای یک امتیاز تخلف رانندگی احضار می‌شود، قاضی ممکن است این فرصت را به راننده پیشنهاد کند که یک بار در هر دوره 18 ماهه در آموزشگاه متخلفان رانندگی شرکت کند تا احضار او از سوابق رانندگی اش پاک شود. تکمیل این دوره به صورت الکترونیکی به وسیله مدرسه به دادگاه گزارش می‌شود؛ با این حال، فرد شرکت‌کننده یک رسید تکمیل را از مدرسه دریافت خواهد کرد.

نکته: هنگامی که تخلف یک راننده خودروی سنگین در یک وسیله نقلیه غیرتجاری صورت گرفته باشد، راننده ممکن است واجد شرایط شرکت در مدرسه ترافیک باشد. برای کسب اطلاعات بیشتر به وبسایت اداره وسایل نقلیه موتوری کالیفرنیا (DMV) به آدرس [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) مراجعه کنید.

## تعلیق یا لغو

در صورتی که تعداد تخلفات ناشی از نادیده گرفتن قوانین شما زیاد باشد، DMV گواهینامه شما را تا 1 سال (شامل 6 ماه تعلیق) در وضعیت مشروط قرار می‌دهد یا امتیاز رانندگی شما را لغو خواهد کرد (به موضوعات اشاره شده در بخش «اداری» در صفحات 2-114 مراجعه کنید). دستور تعلیق یا ابطال در مورد حق شما برای درخواست جلسه تجدید نظر به شما آگاهی می‌دهد.

در پایان تعلیق و یا ابطال دوره، شما می‌توانید برای یک گواهینامه رانندگی جدید درخواست دهید و باید اثبات مسئولیت مالی خود را نشان دهید.

DMV گواهینامه رانندگی افرادی را که محکوم به فرار از صحنه تصادف و یا رانندگی بی پروا شده اند لغو می‌کند.

نکته: دادگاه‌ها مجاز هستند گواهینامه رانندگی یک فرد را تعلیق کنند.

## محرمانه بودن پرونده

بیشتر اطلاعات موجود در پرونده گواهینامه شما در دسترس عموم قرار دارد. آدرس محل سکونت شما تنها توسط سازمان‌های مجاز قابل مشاهده است. محرمانه بودن آدرس پستی، در صورت تفاوت با آدرس محل سکونت شما، کمتر است.

سوابق مربوط به شرایط بدنی و روحی راننده محرمانه باقی خواهند ماند.

شما می‌توانید یک کپی از سابقه رانندگی خود را در هر دفتر DMV با پرداخت هزینه با ارائه کارت شناسایی معتبر دریافت کنید.

## تخریب/دیوار نویسی - کلیه سنین

قانون کالیفرنیا به دادگاه‌ها اجازه می‌دهد گواهینامه افرادی که محکوم به خرابکاری از جمله نقاشی‌های دیواری شده‌اند را تا 2 سال به حالت تعلیق در آورد. در صورتی که گواهینامه نداشته باشید، دادگاه می‌تواند صدور گواهینامه را تا 3 سال از تاریخی که از نظر قانونی واجد شرایط رانندگی هستید به تأخیر بیاورد.

## مسابقات سرعت/رانندگی بی احتیاط

فردی که به رانندگی بی احتیاط یا شرکت در مسابقه سرعت که موجب وارد آمدن آسیب بدنی به افراد شده محکوم شود مشمول مجازات‌های زیر خواهد شد:

- زندان.
- جریمه.
- هم جریمه و هم زندان (CVC §23104(a)).

## حمل سلاح گرم

دادگاه می‌تواند:

- امتیاز رانندگی تمام افراد زیر سن قانونی که محکوم به حمل سلاح گرم پنهان‌کردنی یا مهمات واقعی هستند را معلق یا باطل کند.
- محدودیت‌هایی برای گواهینامه افراد زیر سن قانونی محکوم به خلاف‌هایی که شامل سلاح گرم است را اعمال کند.

## الزامات مربوط به ثبت خودرو

در زیر خلاصه‌ای از الزامات ثبت خودرو در کالیفرنیا ارائه شده است. برای اطلاعات بیشتر به اینجا مراجعه کنید [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov).

## خودروهای کالیفرنیا

هنگامی که یک خودرو نو یا دست دوم از یک فروشنده مجاز در کالیفرنیا خریداری می‌کنید، فروشنده هزینه مالیات استفاده جهت ثبت و به نام زدن سند خودرو را دریافت می‌کند. مالیات استفاده به اداره مالیات و هزینه‌های کالیفرنیا (California Department of Tax and Fee Administration, CDTFA) فرستاده می‌شود.

اسناد خودرو و هزینه انتقال و ثبت به DMV ارجاع داده می‌شوند، که موقتاً به شما اختیار عملکرد می‌دهد. معمولاً در عرض 6 تا 8 هفته پس از تاریخ خرید، یک کارت ثبت، پلاک، برچسب‌ها و یک گواهی سند را دریافت خواهید کرد.

اگر فروشنده در برنامه تجارت شریک اتوماسیون (Business Partner Automation, BPA) شرکت می‌کند، فروشنده یا قسمت خدمات ثبت‌نام آنها روند ثبت اسناد DMV و صدور کارت ثبت‌نام، پلاک و برچسب به مشتری را بر عهده خواهد گرفت.

اگر خودرویی را از فردی حقیقی گرفته یا خریداری کنید موظف هستید مالکیت خودرو را ظرف 10 روز انتقال دهید. مدارک زیر را به DMV ارائه کنید:

- گواهی سند یا فرم تقاضانامه رونوشت سند (California Certificate of Title or Application for Duplicate or Paperless Title, REG 227) که به طور صحیح پشت‌نویسی و تکمیل شده باشد.
- گواهی دودزایی، در صورت نیاز.
- پرداخت مالیات استفاده، در صورت نیاز.
- فرم انتقال و واگذاری دوباره وسیله نقلیه/کشتی (Vehicle/Vessel Transfer and Reassignment, REG 262)، در صورت شامل بودن.
- هزینه‌های مربوط به ثبت خودرو.

فروش یا انتقال خودرو را ظرف 5 روز به اداره وسایل نقلیه موتوری کالیفرنیا (DMV) گزارش دهید.

شما می‌توانید فرم اطلاعیه انتقال و آزاد کردن التزام (Notice of Transfer and Release of Liability, REG 138) را به صورت آنلاین پر کنید، فرم را دانلود و پس از کامل کردن پست کنید، یا با شماره 1-800-777-0133 با اداره وسایل نقلیه موتوری کالیفرنیا (DMV) تماس گرفته و درخواست کنید فرم را برای شما ارسال کنند.

### خودروهای خارج از ایالت

خودروهای ثبت شده در ایالات یا کشور دیگر باید ظرف 20 روز از سکونت یا پیدا کردن شغل در کالیفرنیا ثبت شوند (جهت کسب اطلاعات بیشتر در رابطه با معیارهای سکونت به صفحه 3 مراجعه کنید).

نکته: اگر ساکن کالیفرنیا هستید و یک وسیله نقلیه، کامیون، یا موتور سیکلت جدید از ایالت دیگری خریداری می‌کنید (شامل خودروهای دیزلی خاص نیز می‌شود)، اطمینان حاصل کنید که این وسایل مطابق با مقررات دودزایی کالیفرنیا باشند؛ در غیر اینصورت، ممکن است نتوانید آنها را در اینجا ثبت کنید. DMV هنگامی که خودرو واجد شرایط ثبت (CHSC §§43150-43156) نباشد نمی‌تواند درخواست شما برای ثبت خودرو در کالیفرنیا را بپذیرد.

پرسنل نظامی غیر ساکن در ایالت و همسران آنها می‌توانند هنگامی که خودروهایشان دارای پلاک خودروی ایالت محل سکونت است یا تا زمان منقضی شدن پلاک‌های صادر شده در آخرین ایالت محل خدمت خود از خودروهای خود در کالیفرنیا استفاده کنند. این افراد می‌توانند ثبت خودرو را پیش از انقضاء آن در ایالت اصلی خود انجام داده یا خودرو را در کالیفرنیا ثبت کنند.

موارد مورد نیاز برای ثبت هرگونه وسایل نقلیه ایالت‌های دیگر عبارت است از:

- فرم درخواست تکمیل و امضا شده عنوان یا ثبت (Application for Title or Registration, REG 343).
- تأیید کامل وسیله نقلیه توسط DMV، سازمان‌های مجری قانون یا یک کارمند باشگاه اتومبیل.
- سند خارج از ایالت و/یا آخرین کارت ثبت صادر شده خارج از ایالت در صورتی که سند ارائه نشده باشد.
- گواهی دودزایی، در صورت نیاز.
- گواهی وزن فقط برای خودروهای تجاری.
- هزینه ثبت خودرو و مالیات استفاده چنانچه قابل اعمال باشد.
- گواهی تکمیل شده اعلام کارکرد خودرو بر حسب مایل چنانچه قابل اعمال باشد.
- در صورت خرید خودرو از فروشنده‌ای که در برنامه BPA ثبت‌نام کرده است، اسناد را می‌توان از طریق فروشنده به DMV تحویل داد.

## نکات مربوط به جلوگیری از سرقت خودرو

- در اینجا چند نکته جهت کمک به جلوگیری از سرقت رفتن وسیله نقلیه ارائه شده است.
- هرگز:
  - خودرو خود را روشن و بدون مراقب رها نکنید، حتی اگر برای رفتن سریع به داخل فروشگاه باشد.
  - سوئیچ را در ماشین نگذارید.
  - سوئیچ را در یک گاراژ قفل شده یا در یک جعبه مخفی کلید قرار ندهید.
  - اشیاء قیمتی مانند کیف پول، لپ‌تاپ و غیره را در معرض دید قرار ندهید، حتی اگر خودرو قفل شده باشد. آنها را در جایی قرار دهید که در معرض دید نباشد.
  - اسناد شناسایی شخصی، مانند مالکیت وسیله نقلیه یا کارت‌های اعتباری در وسیله نقلیه.
- همیشه:
  - شیشه‌های خودرو را بالا کشیده و خودرو را قفل کنید، حتی اگر جلوی منزل پارک شده باشد.
  - خودرو را در صورت امکان در مناطق پر ترافیک و پرنور پارک کنید.
  - گزارش خودرو سرقت شده را فوراً به پلیس محلی اعلام کنید.
- پیشنهادات:
  - از دستگاه مکانیکی که فرمان، میل فرمان یا ترمز را قفل می‌کند استفاده کنید.
  - خرید سیستم امنیتی/ردگیری سرقت خصوصاً اگر خودرو شما از مدل‌هایی است که اغلب سرقت می‌شود را مد نظر قرار دهید.
  - اگر مجبور شوید سوئیچ را به پیش‌خدمت، مسئول پارکینگ یا مکانیک بدهید، فقط کلید روشن کردن خودرو را به آنها بدهید.
  - پلاک و اطلاعات خودرو را روی یک کارت ثبت کنید و این اطلاعات را همراه خود داشته باشید، نه در داخل اتومبیل. پلیس در صورت سرقت شدن خودرو به این اطلاعات نیاز دارد.

# اطلاعات اجمالی گواهینامه رانندگی و سایر مطالب منتشر شده آنلاین

- FFDL 3 فرآیند ارجاع بررسی ثانویه گواهینامه رانندگی
- FFDL 5 مدارک لازم برای گواهینامه رانندگی کالیفرنیا (سایر زبان ها)
- FFDL 6 مدارک مورد نیاز برای کارت شناسایی کالیفرنیا
- FFDL 8 شماره تأمین اجتماعی
- FFDL 8A شرایط تکمیلی شماره تأمین اجتماعی
- FFDL 10 راننده غیر ایمن بالقوه
- FFDL 14 استانداردهای بینایی
- FFDL 15 نگهداری اطلاعات سوابق راننده
- FFDL 16 تصادفات خودرو!
- FFDL 19 گواهینامه موقت
- FFDL 22 آماده شدن برای آزمون رانندگی
- FFDL 24 سرقت هویت
- FFDL 25 جعل هویت
- FFDL 26 فرآیند رسیدگی‌های اداری ایمنی راننده
- FFDL 27 فرآیند بررسی دوباره اداره وسایل نقلیه موتوری (DMV)
- FFDL 28 موارد ایجاد کننده حواس پرتی برای
- FFDL 29 موارد مورد نیاز برای مواد خطرناک فدرال
- FFDL 31 دستگاه‌های قفل داخلی موتور
- FFDL 32 زمان محدود برای حضور قانونی
- FFDL 33 انتخاب مدرسه رانندگی برای تعلیم و آموزش راننده (DE/DT)
- FFDL 34 اطلاعات اجمالی درباره اهدا عضو و بافت بدن
- FFDL 35 رانندگی تحت تأثیر - تعلیق فوری گواهینامه رانندگی:  
رانندگان 21 سال و بالاتر
- FFDL 36 رانندگی تحت تأثیر - تعلیق فوری گواهینامه رانندگی:  
رانندگان زیر 21 سال
- FFDL 37 استفاده مشترک از جاده
- FFDL 40 دیابت و رانندگی
- FFDL 41 کمک به رانندگان برای حفظ استقلال خود در رانندگی
- FFDL 42 مدارک مورد نیاز آموزش مورد تأیید آتش نشانان
- FFDL 43 آیا نظامی بازنشسته هستید؟
- FFDL 45 داروهای تجویز شده و رانندگی. خطرات چیست؟

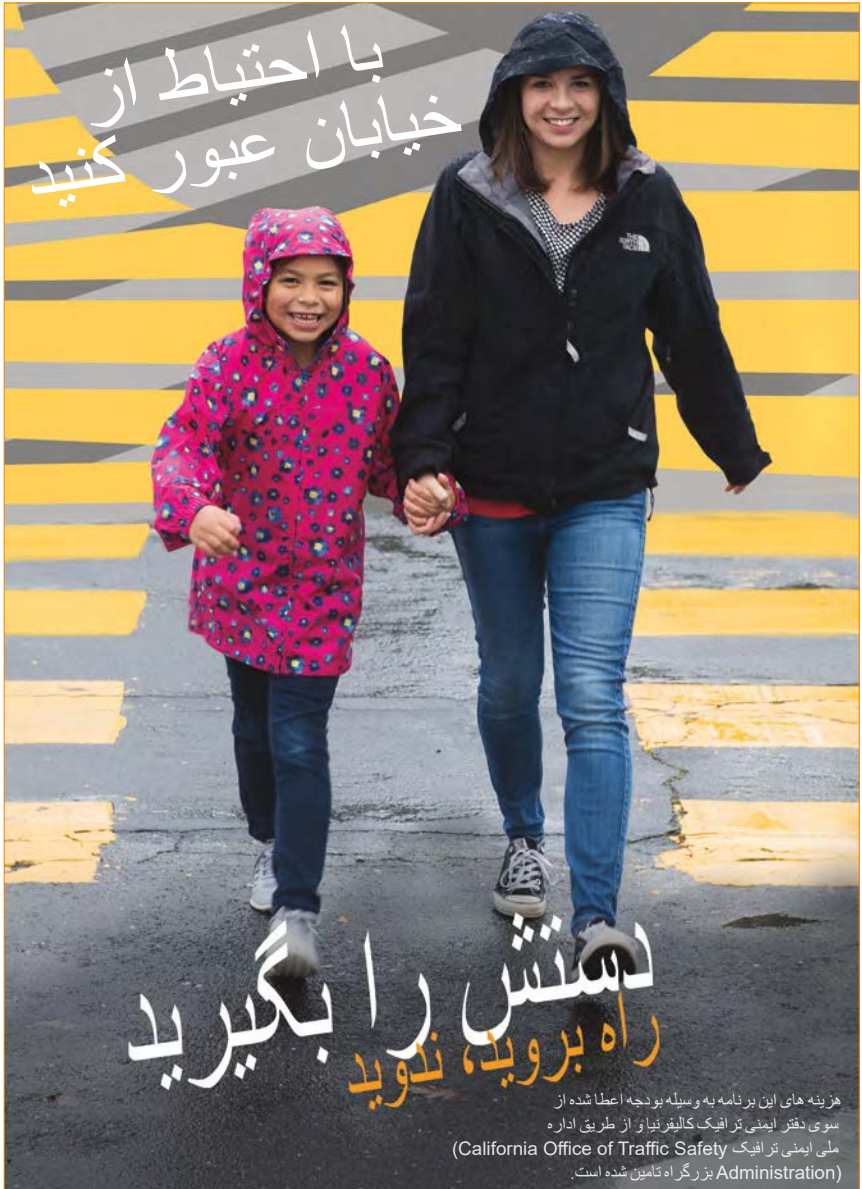
- FFDMV 4 درخواست اطلاعات عمومی - کسب اطلاعات از سوابق اداره وسایل نقلیه موتوری
- FFDMV 17 نحوه اشتراک‌گذاری اطلاعات شما
- راهنمای سالمندان برای رانندگی ایمن (DL 625)
- راهنمای آموزش والدین-نوجوان کالیفرنیا (DL 603)
- آماده شدن برای ارزیابی تکمیلی عملکرد رانندگی شما (DL 956)
- معیارهای آزمون رانندگی (DL 955)

برای کسب اطلاعات بیشتر به وبسایت **DMV** به آدرس [www.dmv.ca.gov](http://www.dmv.ca.gov) مراجعه کنید.





با احتیاط از  
خیابان عبور کنید



سختش را بگیرید  
راه بروید، ندوید

هزینه های این برنامه به وسیله بودجه اعطا شده از سوی دفتر ایمنی ترافیک کالیفرنیا و از طریق اداره ملی ایمنی ترافیک (California Office of Traffic Safety Administration) بزرگراه تامین شده است.

### رانندگان

- سرعت را کم کنید.
  - با هوشیاری برانید. مواظب عابرین باشید.
  - هرگز از اتومبیلی که برای عابرین توقف کرده است عبور نکنید.
- عابرین
- قابل پیش بینی باشید. از محل های عبور عابر یا تقاطع ها، هنگامی که مقدر است عبور کنید.
  - ایمن باشید، دیده شوید. در طول روز رنگ های روشن بپوشید؛ در شب، لباس بازتاب دهنده نور بپوشید یا یک چراغ حمل کنید.
  - تماس چشمی داشته باشید. هرگز فرض نکنید رانندگان شما را می بینند.







کمر بند را ببندید یا جریمه شوید